АСТРАМЕЧАЎСКІ РУКАПІС



БРЭСЦКІ РАЁННЫ КРАЯЗНАЎЧЫ АЛЬМАНАХ

№ 3 [15]•2016

140 гадоў з дня нараджэння
Цёткі — Алаізы Пашкевіч



Алаіза Сцяпанаўна Пашкевіч нарадзілася ў шляхецкай сям'і. Скончыла Віленскае прыватнае сямікласнае вучылішча В. Прозаравай. Настаўнічала ў вёсцы. У 1902—1904 вучылася на вышэйшых адукацыйных курсах П. Лесгафта ў Пецярбургу, атрыманыя веды па медыцыне, гігіене, педагогіцы, батаніцы пасля паспяхова выкарыстоўваліся Алаізай у жыцці. Падчас вучобы А. Пашкевіч у Пецярбургу аформіўся і дзейнічаў гурток студэнтаў-беларусаў «Круг беларускай народнай прасветы», А. Пашкевіч была адной з яго ўдзельнікаў. Асяроддзе гэтага гуртка шмат у чым вызначыла яе грамадзянскую пазіцыю — актыўная барацьба з царызмам, сацыяльнае вызваленне працоўных, нацыянальнае вызваленне беларусаў. Тады ж пачалася і літаратурная творчасць А. Пашкевіч. У нелегальных выданнях гуртка — «Калядная пісанцы» і «Велікодная пісанцы» — былі змешчаны яе вершы «Мужык не змяніўся», «Музыкант беларускі», «Няmаш, але будзе». Курсаў Лесгафта Алаіза не скончыла, але здала экстэрнам экзамен за поўны курс пецярбургскай Аляксандраўскай жаночай гімназіі.

У 1904 годзе А. Пашкевіч пераехала ў Вільню, дзе распачала актыўную прапагандысцкую работу, адначасова працавала фельчаркай у Нова-Віленскай бальніцы. У 1904–1905 гг. — дзеячка БСГ (Беларускай Сацыялістычнай Грамады). Пад пагрозай арышту была вымушана ў 1905-м на нейкі час пакінуць Вільню, але хутка вярнулася і прыняла ўдзел у выпуску першай беларускай газеты «Наша доля». Потым, вымушаная эміграваць, едзе ў Галіцыю, дзе паступае вольнаю слухачкай (1905) на філасофскі факультэт Львоўскага ўніверсітэта. Займаецца вывучэннем беларускага тэатра і фальклору.

Матэрыяльная незабяспечанасць, напружаная творчая праца абвастраюць хваробу лёгкіх. У 1908–1909 гг. Пашкевіч жыве ў Кракаве, вучыцца ў Ягелонскім універсітэце (да 1911), пад чужым пашпартам наведвае Расійскую імперыю. У эміграцыі выходзіць замуж за літоўскага інжынера Сцяпонаса Кайрыса. Прозвішча мужа дазволіла ёй зноў вярнуцца ў Беларусь, дзе ў 1914-м яна пачынае выдаваць у Мінску часопіс для моладзі «Лучынка». Каб паправіць здароўе, на некаторы час зноў выязджае ў Фінляндыю і Швецыю. У 1915 годзе А.Пашкевіч прыкладае шмат намаганняў для арганізацыі беларускіх школ і настаўніцкіх курсаў у Вільні, дапамагае ў стварэнні прытулкаў, як сястра міласэрнасці даглядае хворых у тыфозным бараку. У 1916 г. памёр бацька, і Алаіза паехала на яго пахаванне. У Лідскім павеце лютавала эпідэмія тыфу. А. Пашевіч засталася, каб дапамагчы хворым, але сама заразілася і памерла. Пахаваная ў Старым Двары пад Лідай.

АСТРАМЕЧАЎСКІ РУКАПІС

БРЭСЦКІ РАЁННЫ КРАЯЗНАЎЧЫ АЛЬМАНАХ

НАВУКОВА-МЕТАДЫЧНАЕ ЛІТАРАТУРНАЕ ВЫДАННЕ

БРЭСЦКІ РАЁННЫ ВЫКАНАЎЧЫ КАМІТЭТ

АДДЗЕЛ ІДЭАЛАГІЧНАЙ РАБОТЫ, КУЛЬТУРЫ І ПА СПРАВАХ МОЛАДЗІ РАЙВЫКАНКАМА

БРЭСЦКАЕ АДДЗЯЛЕННЕ САЮЗА ПІСЬМЕННІКАЎ БЕЛАРУСІ (ГРАМАДСКІ ФУНДАТАР)

РАЁННЫ ДОМ РАМЁСТВАЎ

Рэдактар і ўкладальнік:

Аляксандр Валковіч

Аўтар праекта:

Аляксандр Валковіч

Камп'ютарная вёрстка І.П. Суворава
Карэктар І.У. Хмель

Кантакты:

(+375 29) 20-161-02
(+375 162) 965-957
e-mail: kotlas@tut.by

Падпісана да друку 14.09.2016.
Фармат 70х100 1/16. Гарнітура PF Agora Serif Pro.
Тыраж 99 экз. Ум. друк. арк. 8,10.
Друк цыфравы. Надрукавана ТДА «Артлайнсіці»,
г. Брэст, вул. Карбышава, 74.
Арыгінал-макет падрыхтаваны
ТАА «Паліграфіка», зак. 303-2016.
Пасв. 2/2 ад 16.08.2013, пасв. 1/22 ад 16.08.2013,
вул. Стафеева, 21, 224007, г. Брэст
тэл. (+375 162) 49-26-79, www.poligrafika.by

1-я с. вокладкі: Ольга Симонова. «Яблочный спас»

1-я і 4-я с. вокладкі: Святочны рушнік Тамары Негерыш

У афармленні выкарыстаны выцінанкі мастачкі Святланы Вяль

Выходзіць штоквартальна
Мова: беларуская, руская

№ 3 [15]•2016

У НУМАРЫ:

Впервые в Брестском районе

Яблочным выдался спас

Вистычи по праву примерили на себя статус культурной столицы Прибужья. Здесь состоялся не только первый районный фестиваль «Вістыцкі яблык», но и в рамках этого красочного и масштабного мероприятия деревня с размахом и фантазией отметила очередной день рождения — 545-летие.

Примечательно, что агрогородок сумел сохранить свое богатое прошлое. В знак благодарности за кропотливый труд, старание, неравнодушие к исторической памяти местным сельчанам была подарена декоративная скульптура. Деревянный монумент отображает самые яркие моменты в истории агрогородка. Центральный сюжет скульптуры увековечивает знаменательную дату — 545-летие деревни. Автор произведения — местный мастер Александр Лазерко, — выступая перед земляками и гостями праздника, сообщил следующее:



— Эта работа — старт на будущее. Уже весной планируется здесь провести пленэр, посвященный истории Вистычей. Мое давнишнее желание — запечатлеть всех исторических лиц, причастных к прошлому деревни, и тех известных людей, которые жили здесь. И еще одна задумка — создать план Вистычей в XVIII веке.

На площадке перед СДК состоялось еще одно торжественное действо: открытие монументально-декоративной скульптуры, не менее интересного памятного знака — символа фестиваля «Вістыцкі яблык».

Мастер Александр Лазерко



Торжественное открытие скульптуры в честь 545-летия д. Вистычи





Символ фестиваля «Вістыцкі яблык», ведущие и гости







Следует подчеркнуть, что мероприятие своим вниманием почтил достаточно широкий круг. В числе высоких гостей были председатель областного Совета депутатов Сергей Ашмянцев, председатель Брестского городского исполнительного комитета Александр Рогачук, депутат Национального собрания Республики Беларусь Владимир Базанов, а также председатели райисполкома и районного Совета депутатов Владимир Мацука и Людмила Жукович.

Владимир Мацука, от души приветствуя всех, кто прибыл на фестиваль, обратил внимание аудитории на тот факт, что именно здесь, в Вистычах, которым в этом году исполняется 545 лет, четыре десятилетия тому назад был заложен сад «Дружба» площадью 122 гектара.

Что касается хлеборобов «Рассвета», то они собрали почти 3800 тонн зерна при урожайности 56,4 ц/га. Это — лучший показатель в районе. Хороший урожай получен в ОАО «Остромечево» — 53,5 ц/га, в ОАО «Комаровка» — 46,1 ц/га, в ОАО «СГЦ «Западный» — 45,2 ц/га.

Директор местного сельхозпредприятия Василий Желенговский, выйдя на сцену, искренне и сердечно



Директор ОАО «Агро-сад «Рассвет» В. Желенговский



Вручение диплома I степени фестиваля

приветствовал всех собравшихся и на районный фестиваль «Вістыцкі яблык», и на день рождения деревни.

Председатель райисполкома Владимир Мацука вручил В. Желенговскому диплом первой степени районного фестиваля «Вістыцкі яблык». Диплом второй степени достался Клейниковскому сельскому совету. А «бронза» фестиваля уехала в Домачево.

Будучи символом фестиваля, яблоко, безусловно, стало фаворитом праздника в Вистычах. Каких только кулинарных изысков из этого самого популярного и любимого у нас фрукта не было представлено на конкурсе, в котором приняли участие сельские советы, предприятия и агроусадьбы Прибужья.

А как зазывали гостей старинными песнями в красочных самобытных костюмах женщины из фольклорного коллектива д. Гута Домачевского сельсовета! «Зэлэное жыто, зэлэнэ, хорошие госці у мэнэ…». Невозможно было пройти мимо, не постоять и не послушать ярких представителей народного творчества, приехавших на праздник из самой глубинки Прибужья.

И вкусно, и солнечно, и весело



Щедрый фестивальный стол



Фестивальный каравай от Брестского РАЙПО




Вкусен медок! С. Головенко и В. Мацука


Фольклорный ансамбль д. Гута


Хорошее настроение зрителей


«Гусь в яблоках»

Коронным блюдом ОАО «Агро-сад «Рассвет», наверное, можно назвать кулинарное изделие в виде большого зеленого яблока с символическим названием «Вістыцкі яблык».

Более сорока блюд для выставки-дегустации приготовили мастера-кондитеры из Брестского РАЙПО! И все они только из яблок. Словом, хвала рукам, что сотворили всю эту красоту.

Помимо кулинарных изысков, на фестивале широко было представлено народное творчество. Свои изделия из дерева, соломки, льна, вышитые рушники, чулочные куклы и многое другое продемонстрировали не только ремесленники из Прибужья, но и из других уголков Брестчины.

Продолжился праздник награждением лучших тружеников, а закончился красочным фейерверком.

А лейтмотивом концертной программы, бесспорно, стала песня Владимира Веске «Яблочный Спас»:

Падают, падают яблоки,
Яблочным выдался Спас.
Где-то небесные ангелы
Молятся нынче за нас...

Завершающим аккордом фестиваля стал завораживающий фейерверк. Огненное шоу местные жители и гости праздника приняли на ура.

Виктор ГРИШИН,
Алеся ПАШКЕВИЧ, Марина ФЕДОРУК.
Фото Сергея ХМЕЛЯ



Чествование экипажа механизаторов Александра Донцова и Виталия Муца (в центре), первыми намолотившими в Брестском районе 1 тыс. тонн зерна

Фотоочерк Михаила ГУБАРЕВА

ОАО «Остромечево»: от зажинок до дожинок







Хлеборобов напутствуют перед жатвой и духовник, и руководители; приз лучшим вручает директор ОАО «Остромечево» Олег Бурак



Победители жатвы-2016 на сцене Остромечевского СДК



ЧАРОЎНЫЯ СПЕВЫ І ПАДАННІ СПАДЧЫНЫ





Песни и частушки из репертуара Валентины Максимовны Моисеевой,

жительницы агрогородка Остромечево Брестского района (1960 г.р., д. Житнивка Волынской обл., украинка)

Лебеді

Прылетілы лебеді, сілы на воді,
Звеселылы ласкою очі молоді.
Ой, то не лебеденькы
Впалы на крыло,
То мое коханячко
Весну прынесло — 2 р.

Припев:
Лебеді, лебеді, лебеді,
Лебеді кохання,
Прылітають тількы раз
Вперше і в останне.
Лебеді, лебеді, лебеді,
З радістю, журбою,
Прылетілы лебеді і до нас с тобою — 2 р.

Прылетілы лебеді, білі наче цвіт,
Трепетною ніжністю затулылы світ.
Заховале полечко
Й небо голубе,
Шчоб я тількы й бачыла
Одного тебе — 2 р.

Прылетілы лебеді, білі наче пух,
Разом нас поклыкалы на квітковый луг.
Впало біле пірячко
На зелену вітв.
Прылетілы лебеді,
Ой, не відлетіть — 2 р.

Припев:



Очі сині

Очі сині та сине
Дала маты дівчыні,
А навішча давала, як не знала сама.
А тепер тій дівчыні через очі ті сині
А ні в день, а ні вночі ёй спокою нема.

А нашчо було маты очі сині даваты,
Як шчо сині самотні, мабуть, будуть навік.
Очі сині та карі не підходять до пары,
А від того серденько тількы плаче й болыть.

Не журыся, дівчыно, не журыся, рыбчыно,
Прыйде шчастя до тебе, прыйде вірна любов.
Покохаетесь в парі з мылым другом навікы,
І заграе усмішка на дівочых устах.

Сыну

Виростеш, мій сыну,
Вирушыш в дорогу,
За тобою підуть прыспані
трывогы.
За тобою завше будуть
мандруваты
Очі матерынскі та й
білява хата — 2 р.

Можна выбрать друга,
Шчей по духу брата,
Та не можна рідну
Маты выбыраты.

Можна все на світі
Выбыраты сыну,
Выбраты не можна тількы
Батьківшчыну — 2 р.

А якшчо впадеш ты
На чужому полі,
Прыйдуть з Батьківшчыны
Вербы та тополі.
Станутъ над тобою,
Лістям затрыпочуть,
Тугою прошчання
Душу залоскочуть — 2 р.

Зелене лыстя

Зелене лыстя, білі каштаны — 3 р.
Ой, як то сумно, як вечір стане.
Ой, як то сумно, ой, як то нудно — 3 р.
Любыла хлопця, забуты трудно.
Любыла хлопця півтора року — 3 р.
Та разлучылы ворогы збоку.
Ой, вы сусіды, пыйте, галяйте — 3 р.
Де ходять двое, не розлучайте.
А ті сусіды пылы, гулялы — 3 р.
Нехай бы воны шчастя не малы.

Коса

Ой, не ріж косу,
Бо хорошая.
Не погань красу,
Дуже прошу я — 2 р.
Не малюй свое
Лычко фарбамы,
Будь така, як е,
Ты ж бо гарная — 2 р.
Полюбыв тебе
За косыченьку,
Бо краса твоя
Не позычана — 2 р.

(1-й куплет повторяется)

Чорнобрывці

Чорнобрывців насіяла маты
У маём світанковім краю,
Тай навчыла веснянку співаты
Про дівочу надію мою.

Припев:
Як на ті чорнабрывці погляну,
Бачу матір стареньку,
Бачу рукы твоі, моя мамо,
Твою ласку я чую рідненьку — 2 р.

Я розлукы та зустрічі знаю,
Бачыв іх у чужій стороні,
Чорнобрывців із рідного краю,
Шчо насіяла ты на весні.

Припев.

Прылітають до нашого краю
Із далекых краів журавлі.
Розцвітають і квіты, і доля
На моій українскій землі.

Залунала пісня тыхенько над намы

Залунала пісня тыхенько над намы,
Вышывала міла двума кольорамы.
А тоненька нытка,
Як барвінок вьецця,
А сыненька квітка мылому сміецця — 2 р.
Вышывала шчастя, вышывала долю,
Мылый, мій коханый,
Разом будь зі мною.
А тоненька нытка,
Як барвінок вьецця,
А сыненька квітка мылому сміецця — 2 р.
Ту сорочку білу, вышыту душою,
Пронесы, коханый, нызко над землею.
А тоненька нытка,
Як барвінок вьецця,
А сыненька квітка мылому сміецця.

***

Час рікою плыве, як зустрів я тебе.
Як зустрів я тебе, моя пташка.
Довго, довго дывывсь,
Марно очы трудыв,
Та пізнаты тебе було важко — 2 р.
Ты высока, струнка,
В тебе руса коса,
В тебе очі сумны, не веселі.
І уста вже не ті, не солодкі такі,
Скажы, хто цілуловав іх без мене.
Як почуеш колысь
Біля свого вікна,
Шчо хтось трудно і тяжко зітхае,
Не вставай, не буды,
Не трывож свого сна, моя пташка.
Як зустрінеш колысь,
Прывітай, усміхнысь,
Усміхнысь, як колысь усміхалась.

Бо пройшлы вже рокы,
І мы сталы батькы,
Але наша любов не пропала.
Як я тебе кохав,
Так ніхто не кохав,
Так кохае лыш голуб голубку.
Як я тебе кохав, так ніхто не кохав,
Тількы вітер розвіяв цю думку.
А у тебе е сын, а у мене дочка,
Воны так між собою похожі.

То нехай же воны
Поеднають серця,
Колы нам не суділось з тобою.
Як лягаю я спать
Та й на білу постіль,
То я тяжко і важко зітхаю.
А шче важче тоді,
Як на правій руці
Лежыть та, шчо ейі не кохають.

***

Ой, у полі дві березы,
Нызко хылыться одна.
Там стояло дві девчыны,
Гірко плакала одна — 2 р.
Ой, подружка моя, люба,
Што я тебе попрошу,
Помыры мене з мыленькым,
То я тобе заплачу — 2 р.

Ой, подружка моя, люба,
Як же стану я мырыть,
Як погляжу я на нього,
В мене серденько болыть — 2 р.
Ой, на горі, на горбочку,
Де покошена трава,
Там стояло аж дві пары,
Розлучалася одна — 2 р.

***

Дуб кудрявыться, кучерявыться,
Його мрій я перейму,
Може з'явыться, зацікавыться,
Той, кого люблю — 2 р.
А я ждала, свого мылого
Не діждалася.
В тракторыста чорнобрывого
Закохалася.

Закохалася, тількі глянула,
Тыхым вечором він прыйшов.
Не доглянула, як заглянула
В серденько любов — 2 р.
Впала зірка полумяная
Понад тышею.
Я сорочку для коханого
З льону вышыю — 2 р.

ПРЫПЕЎКІ

***

Нашчо брав, нашчо брав,
Я не вмію жаты.
Зробі мене холодок,
Я буду лежаты.

Зробі мене холодок,
Зробі мене люлю,
То я буду колыхаты
Дытыну малую.

Нашчо брав, нашчо брав
Таку невелычку.
Мене маты годувала,
Як перепылычку.

Нашчо брав, нашчо брав
Такую малую.
Мене маты годувала,
Як курочку рябую.

***

Ой, летів голубок
Та й упав на дубок.
Я думала, шчо то мылый,
А то мылого платок.

У меня міленок лысый
Да куда же его деть.
Еслі зеркала не будет,
Буду в лысыну смотреть.

Мілый Петь, мілый Петь,
А я Петіна.
Петя кур воровал,
А я метіла.

Ох, ты, Вася-Васёк,
Мое сердце засёк.
Засёк, порубіл,
Сам другую полюбіл.

Люблю Колю на Міколу,
А Петра на Петров день.
Люблю Васю в воскресенье,
Ну а Вітю каждый день.

Аповед Наталлі Адамаўны Сухаверхай з вёскі Дубок пра тое, як святкавалі дажынкі і што спявалі

Запісала студэнтка 1 курса спецыяльнасці «Беларуская філалогія (літаратурна-рэдакцыйная дзейнасць)» Качалоўская Юлія Якаўлеўна ў в. Дубок ад Сухаверхай Наталлі Адамаўны (1947 г. н., сярэдняе, правасл., мясцовая).

— *Як у вашай вёсцы святкавалі дажынкі?*

— Дажынкі сустракалі так: просто работалі ў полі, рабілі вінок з жытных калоссеў, і з тым вінком ішлі дудому і песні пелі, радаваліся, што дажынкі закончаліся і не трэба бульш худыты на полі жаты, бо то тяжело було. Вінок дудому ныслы і ставылы, каб ён стаяў доўга.

— *А песні спявалі?*

— Співалі народныя песні, якія хто знаў:

Ой, зэлэнэ жыта, зэлэнэ,
Дарагія госці ў мэнэ.
Зялёнае жыта за сталом,
Дарагія госці за сталом.
Ой, зэлэнэ жыта, зэлэнэ,
Дарагія госці ў мэнэ,
Зэлэнэ жыта жніцы жнуць,
Дарагія госці водку п’юць.
Ой, зэлэнэ жыта, зэлэнэ,
Дарагія госці ў мэнэ,
Залатое жыта шчэ ў раля,
О, якая слаўная родня.

— Шэ, дітятко, у нас в сыловы вэльмы любять спываты жартоўныя пісні:

Ой, хацела мяне маць ды за першага аддаць,
А той першы, першы ды не верны.
Ой, не аддай мяне, маць.
Ой, хацела мяне маць ды за другага аддаць,
А той другі ходзіць да падругі.
Ой, не аддай мяне, маць.
Ой, хацела мяне маць ды за трэцяга аддаць,
А той трэці, як у полі вецер.

Ой, не аддай мяне, маць.
Ой, хацела мяне маць за чацвертага аддаць,
А чацвёрты ні жывы, ні мёртвы.
Ой, не аддай мяне, маць.
Ой, хацела мяне маць ды за пятага аддаць,
А той пяты — п'яніца праклятаы.
Ой, не аддай мяне, маць.
Ой, хацела мяне маць ды за шостага аддаць,
А той шосты, шосты недарослы.
Ой, не аддай мяне, маць.
Ой, хацела мяне маць ды за сёмага аддаць,
А той сёмы прыгожы ды вясёлы,
Ён не схацеў мяне ўзяць.

— А я шэ знаю любоўныя пісні:

***

А ў полі вярба,
Пад вярбой вада,
Там хадзіла, там гуляла,
Дзеўка малада.
Дзеўка ад вады,
Хлопец да вады:
— Пастой, пастой, дзяўчынонька,
Дай каню вады.
— Рада б пастаяць,
Каню вады даць,
Мае босенькія ножкі —
Сцюдзёна стаяць.
— Я зніму парчу,
Ножкі ўвярчу,
А назад як я вярнуся,
Боцікі куплю.
— Не купляй ты мне,
А купі сабе.
Есць у мяне мамка, татка,
Яны купяць мне.

***

Шумяць вербы ў канцы грэблі,
Што я пасадзіла,
Няма таго казачэнькі,
Што я палюбіла.
Няма яго, то і не будзе: паехаў у Адэсу,
Сказаў: «Расці, дзяўчынанька,
На другую весну».
Расла, расла дзяўчынанька,
Ды расці перастала.
Ждала, ждала казачэньку,
Ды плакаць стала.
Плачце, вочы, плачце, кары —
Така ваша доля,
Палюбіла казачэньку пры месяцу стоя.
А яго палюбіла, палюбіла маці,
Заставіла сваё дзіця,
Весь вік гарэваці.

***

Ой, не свеціць месячэнька,
Ды на той пералаз,
Прыйдзі, прыйдзі, мой мілэнькі,
Да мяне хоць раз,
А я цябе, мой казачэ,
Плаціла, плаціла.
Цалаваў маё лічэнько,
Мой казачэнько.
Каб тэ квіты паўсыхалі,
Што рана расцвілі,
Каб тэ людзі шчасця не малі,
Што нас разлучылі.

Запіс 2015 г.

Песня пра Марусю

Запісала студэнтка 1 курса спецыяльнасці «Беларуская філалогія (літаратурна-рэдакцыйная дзейнасць)» Качалоўская Юлія Якаўлеўна ў в. Знаменка ад Кавалевіч Марыі Паўлаўны (1942 г. н., сярэдняе, правасл., мясцовая).

— Дзе была мая Маруся панядзелак цэлы дзень?
Прастаяў я пад акошкам, ці тэ выйсці была лень?
— У панядзелак мая мамка не сядзела дома,
Не пусціла мяне мамка — чаму невядома.
— Што рабіла ў аўторак ты, курносая мая?
У аўторак разоў сорак на дарожку хадзіў я.
— А ў аўторак разоў сорак глядзела ў аконца,
Да цябе я не пайшла — засланяла сонца.
— Ой, Маруся, дарагая, у сярэду дзе была?
Заўтра ў нас гасцей немнога, ты ўзяла ды не прыйшла.
— А ў сярэду цэлы дзень у лазенцы сядзела,
Забалела права ножка — ўпала, абамлела.
— Ой ты, зайка — Марушэнька, раскажы мне, харашэнька,
У чацверг дзе ты была? Да мяне зноў не прыйшла.
— У чацверг цэлы дзень на пячы сядзела,
Пякла маці лёгкіх блінцаў, я за дзень паела.
— У пятніцу пад акошкам цэлы вечар прастаяў.
Думаў выйдзеш, не прыйшла ты, я ад злосці застагнаў.
— А ў пятніцу маці кажа, каб я хоць памылася.
Як залезла ў карыта, пра цябе забылася.
— У суботу не прыйшла, мая люба Манечка,
Пашукай сабе другога, я табе не парачка.
— Не сярчай ты на мяне, мой дружочак Ванечка,
Заўтра пойдзем распішэмся, будзе гарна парачка.

Прыказкі

- Яке дэрво — такій клын, якій батько — такій сын.
- Рыж сало по спыны, шоб вылыса свыны.
- Выдно по очах, шо ходыть по ночах.

Запіс 2015 г.

Аповед Лідзіі Васільеўны МАРАЗЮК і яе дачкі Тамары з в. Забалацце Брэсцкага раёна пра вяселле і прыкметы

Запісала студэнтка БрДУ імя А.С. Пушкіна Шабліцкая Ірына ў в. Забалацце Брэсцкага раёна ад Маразюк Лідзіі Пятроўны (1937 г.н., в. Лазы Брэсцкага раёна) і ад яе дачкі Тамары

Як пазнаёміліс

— *Вы ведаеце, як пазнаёміліся Вашы бацькі?*

— А во не знаю.

— Я знаю. Як мне тёть Вера, знаете, гаваріла. Я говорю: «Тёть Вера, а дэ у Вас танцы былі?» Она гаваріт: «Коло лыпкы!» *(смяецца).*

— У Лазах була большушча в деревне ліпа. Одна ветка настоко була раскінута, шо большой круг молодёжы. А з разных деревень с'еджаліс кагда-та. Там былі танцы, знакоміліс. Там праважаліс с гармошкай. Гарманісты былі на деревне. Да, вот так раньшэ была.

— *Па любві выгодзілі замуж?*

— Пры бальшой любві. Я ево так любіла, шо не знаю, хто севодня так можэт любіть ілі нет. Ну, жызнь была не важна. Спілся.

Як сваты хадзілі

— *А хто прыходзіў да Вас у сваты?*

— Батько, маты ёго.

— *А ён сам хадзіў таксама?*

— Ну, а как же, конешно!

— *А хроснага не бралі?*

— Бралі, а как же!

— *А што з сабою неслі?*

— Неслі водку, колбасу пальцем пханую, обязательно (*смяецца*). А вжэ роділі девушкі ужэ гатовілі стол полный. Там вжэ тожэ прыглашалося, ну моя хрёсная, хрёсный мой. Ну, і с ево стороны. Ну, і такая комната была небольшая, но заполнена, полностью заселі. Ну, вот і всё. Так просваталі. Ну, венчаца — мы не венчаліс. Такое время было.

— Ну, до сіх пор как бы эті вот запоіны ілі заручіны, как хто іх называет, оні да сіх пор, как бы, і асталіс. Действітельно. Вот сейчас у нас свадьба, буквальна в суботу. Вот, мой родной брат, её сын, дочку замуж одаёт. Да, мы былі в запоінах. Сваты пріхаділі. «У вас тавар — у нас купец...», подшучівают шо-та. А некоторое всё поуходіло. В основном всё ушло. Нічё не асталось із таково.

Як пяклі каравай

— *А Вы пяклі на вяселле каравай?*

— Конечно!

— *А які меў выгляд каравай?*

— Одін ярус. А потом украшуеца, когда он ужэ подойдёт, взойдёт. І тада украшуеця лістікамі, вырезаеца із того жэ теста, розочкі, две галубочкы. Дзюбкамы одін к одному садят.

— *А абадочак рабілі?*

— Да, плетёночка тіпа такая.

— *А абадочак быў толькі ў нявесты або і ў жэніха таксама быў?*

— Плетёночка. Хто-то делал плетёночку, хто-то не делал плетёночку. Но тада уже када на подносе несут на стол, када ужэ свадьба, на перепой, то этім

шпарагусом называеца. І цвыточкі на фату делалы. А када сірата замуж ішла, то такую ветку харошу, красіву, пышну о так цыплялы (слева направа). І ў мэнэ була, потому шо батько погыб во врэмя войны.

— А клікалі ў каравайніцы толькі ту жанчыну, што паважалі?

— Да, как бы да. Ну, не адну, а две-трі пріглашалі. Не адна там.

— Яны ўсе называлісь каравайніцы?

— Да, каравайніцы.

— Тесто одна мешает, та подносіт молоко, та подносіт муку. Тая вжэ там шо-то ещё. Потом месят. Потом ужэ када подойдёт вжэ оні цвыткы делают і украшают ёго. Такы шэ растішкы ставылы. Это такое із дерева вырезано: о так будет палка, а тут на двое расходіца. І на гэты рагалік шэ прывязывалі ніточкыю барвынок. Он круглы год зелёный. Зімой із-пад снегу выдералі его, вот. І на его цвыточкы бумажны цыплялы беленькы.

— І колькі тых рагалікаў было?

— Два. С двух сторон на караваю вставлялі. Када ужэ нісут на стол і там ужэ делалі это на венках. Девочкі всё делалі венкі і тада делалі вот эті рагалікі.

— А з якога дрэва рабілі рагалікі?

— Ну, якое найдуть.

— Наверно сматрелі, шоб пладароднае. Асіна ана ж с запахам. Наверна шота пладароднае. Можэт, с яблані. Можэт, с вішні.

— Дажэ із лазы. Хаділі специально дет ілі бабушка там. Знают, де оні віделі такое вот і пріметят.

— Эта вот палачка она должна быть высокой. Тут палачка, а тут шо б оні вот так шлі (паралельна). Панімаете? Это ж надо было найті.

— Да, красіво делалы. Такой был обычай. Такой обряд.

— Калі дзялілі каравай, куды гэтыя палачкі дзявалі?

— Ложылі так возле каравая. А потом ужэ када перепьют, то тут деньгы ложат і каждому ужэ каравай режэца. Первые снімут там эті голубочкы для молодых дадуть. Вот. А вжэ потом прыглашають крёсную, шо б забрала эту касу (денежкы). І она подходыть. Там, значыть, на каком падносе нысуть. Ну, там ужэ такая. Хто-то ну платочек красівый, ілі салфетка такая на чытыры кантіка. І када ужэ каравай разделят, падошву музыкантовы отдадуть. І тагда ужэ, значыть, прызывають хрёсну матэра. І она тую касу, значыть, з тым всім собэрэ і отдасть для молодухы сесть на неё.

Вясельныя традыцыі

— А што яшчэ рабілі для таго, каб багата жыць? Зярном не асыпалі?

— Абізательно.

— А калі гэта рабілі?

— Кагда до цэрквы одправлялы. Еслі парня одправляють до девчёнкы, значыть, там машыны есть. Ну тада машын-та не было. Возы... Одна пара лошадей, две.

— Па дзве лошадзі запрагалісь?

— Да, по две лошаді запрагалыся. В одного ны можэ буты. Ну, в деревне собыралы этіх лошадей. Тада вжэ батько, маты ходыть, обсыпае.

— Усіх абсыпала або толькі маладога?

— Всіх, весь картэж.

— А як упрыгожвалі лашадзей?

— Цвітная бумага такая, разная такая, ролікы. Ленточкы режут, цвіточка зробять на дугу. Шэ як хто там такы дэ імел колокольчыкы, шо б звінел, када вжэ едут звініт. Ну, гарманіст сіздіт іграет. А вжэ сюда пріедут, вжэ до девчонкы, еслі парень до невесты. Ну, вжэ дохаты зайдуть, покушають, і тада вжэ отправляюца на венец.

— Бацькі не перагароджвалі дарогу перад тым, як у хату зайсці?

— Нет. Тада, як молодой едет, нет, не перегаражівалі. А вжэ кагда паедут ужэ в цэркон, свенчаюца, во тада ужэ скоко деревень будэ да іх, пока заедут, везде ужэ знают. І стол выносят, і там шутят, трэбуют водку. Давалы і по две бутылкы, по тры, по чытыры. На кажды угол стола.

— А што на стол ставят тыя, што шутят?

— Воду! Обязательно буханка хлеба.

— А маладыя забіраюць гэты хлеб?

— Ані с этім сталом і уходят. Па-моему, і с хлебам.

— Оні с этім столом. Шэ закуску поставять на стале, бутылкы воды і хлебушэк, і там шэ закуска.

— І у каго на свадзьбе пераапраналіся?

— В цыгана, в цыганку там, в шэ кого-нібудь. Ну, вот так вот шутілі. Пелі. Інтересно, конешно, было.

— Гэта ўжо на які дзень пераапраналісь?

— Это ужэ на третій день.

— А гэта пярэзвы або цыганы у Вас называлі?

— То цыганы. А пэрэзвы это вжэ на другы дэнь. Шо з молодым ідуть, то называеця пэрэзвы. Як прыіжають вжэ сюда до невесты.

— А маладая ў першы дзень уезжала да маладога, када венчалісь?

— Это как у ково. Но большінство на втрой день.

— Малады уежае домой. А тада так на второй день, шо я говорю, ужэ він своімі госцямы уберуть такую ветку с сада. Ну, ветку берёзовую, шо б там было мніго такых во лістяв, обшчыпають, як летом. А як зімою, то то ж бірёза вона так. І тако там тожэ і грушы сухыі. А як летом, значыть, яблочкы где–то какіе-то там, конфеты. И то вжэ, значыть, тая сваха называеця пырызвянка. Вона прыижджае ужэ туда да іх за стол, в первую очэредь.

— Эта сваха ехала од жэніха с той веткай?

— От жэніха, да.

— А потым куды гэту галінку дзявалі?

— Всё, і назад ідуть с той веткыю. Вызуть молодую і туда до ево. Шчыпять там тыі веткы. Делылы там тыі веткі посторонні, шо б сорваты конфету, яблочко, чэ-нібуть там. Это всё було інтересно. Сейчас это всё отошло.

— А можно лі свой лёс да свадьбы даведацца?

— Не удачны каравай — значыть неудачна жызнь. Совпаденій было много, конешно.

— А када венчалісь, не смотрелі, шо б свечка не пагасла?

— Мама венчалася і батюшка както тым рукавом... Грыза ж такая. У іх рукавы такы длінны, росклешонныі. І махнул, і свечка у отца погасла. І он во время войны погыб. І осталось чэтверо дітей. Ну, он сам умер на войне.

— У вас было дзве іконы або адна? Адна — у жэніха, другая — у невесты?

— І у жэніха, і у невесты. У невесты Божа Матерь, а ў его — Ісус Хрыстос.

— Хто эті іконы давал молодым?

— Мать. В хаты выставлялы, значыть, стол стоіт посреді хаты, там, дэ будэ свадьба. Вжэ столы стоят. Там позавтракалы. Потом одін стол освобождають от закускы, якыі там булы закускы. І тада ужэ маты водыть за руку, значыть, ёго тры раза вокруг стола. Так провыдэ і напротів окна вжэ остановыця. Там, дэ він сыдел ужэ остановыця, там, дэ его сразу посадять. Пэрэхрыстыть его тэі іконыю і дасть поцеловать. І так потом снова пошлі круг. Снова так вот. Потом трэті круг. І тада выходять і садяца.

— А па сонцу хадзілі?

— Тада хаділі па сонцу, а шчяс ужэ сталы так (протів сонца).

— У царкве протів сонца?

— Да, вот поэтому пэрэмэнылося. А раньшэ всё тока па сонцу. А потом тую невесту вжэ называлы повувалы этім, такім белым полотном за шэю і там (на крест), значыть, вязать ны вязалы. Тыко на булавочку шо-та... Мозолі ны вязалы.

— Гэта калі так рабілі?

— Эта када она ужэ собіраеца уежджать до ево, до жэніха. Вжэ када она заідэ, і тыко засядут за стол. Вжэ молодыі сядут і вжэ там ужэ пают: «Ой, дэ тая маты, шо сына годовала? Семсот ночок нэ доспала. Просыть нывістка іі подарочка зняты». І она так проспывають тры раза. І ана тада подыйдыть, знымыть того подарочка, потанцует. Ей подыграють, она потанцует. Но почему-то тот подарок закыдалы. Ну, групка всегда стояла, на печку тую закынуть. Вот это мні всю жызнь не нравілось. Ну, зачем? Зачем, шо б там сох тот подарок на печке. Потом вжэ трошкы як побогаччалы, то вжэ і тюлі вызла на подарок. Добыжать, закынуть тыі тюлі, полотенца вышытыі. Раньше былі рамкі вот побольшэ шэ как на партрэты, і там так фотографіі поодіночку там вжэ выставлялы, заставлялы. І вжэ тыі полотенца накыдають на эті рамочкы.

— А хто закідае?

— Вжэ іі (невесты) подружкы, девочкы-подружкы. Да, ў іі былы подружкы.

— Тыя, мусіць, бабкі глядзяць, што красіва. Чы многа прывёз, да? З такім сундуком, можа, ехалі?

— З сундуком.

— З прыданым?

— Ну да, там, в сундуку лыжыть там чё-то, положать там в той сундук. Подушкы вызут, обязательно в порядковом в простынь завяжуть, покрывала самотканые былі красівые такіе в перебор. Ну, такое было богатсво тагда в то время. І з хлебом обязательно. І він всегда, як ідэ, як под рукой везёт. І она када уежджает хлеб под рукой. Значыть, на стале лежыт пока свадьба. І тот лежыт, і тот лежыт. Не режут тот хлеб. Раньшэ тыко чёрны был хлеб, а потом ужэ началі ужэ здобны хлеб печ.

— А да вянця з хлебам ехалі?

— Нет, только с іконыю.

— А ікону таксама ў рушнік загорталі?

— Тако наверх. І тут ніз іконы ленточкой связывалі, шо б там не слетело с іконы. Такы вышывкы специяльно вышывалы. Вышывались красівенные такіе.

— А што на вышыўке было?

— Любой цветок. Шо-нібудь яркое. Шо б ніткі былі яркіе. Вышыто было красіво. Як у кого. Большінство цвіты. Дажэ было так, шо но крестіком вышывають у два тона чёрны і только такой красный, под бордовый. Лістья чёрные. Потом іх трошкы скасовалы. І тагда шо не было ніток. Послевоенные годы ніток такіх ны було, розмаіх. А потом вжэ всё нашлось. І тагда вжэ украшалі лучшэ. Ну і зара стэлють у цэркви на пол рушнік тожэ. І щяс есть такіе. Моя сыстра внукы отдавала, то так вжэ красівых навышывала вот этіх полотенцэв — рушнічків, як мы кажэм. Прыятно глянуты дажэ. Ны тіко стояты. Ну, і кажда стралась, шо б чем-то отлічіца.

— А той рушнік потым куды дзявалі?

— По руку молодой. Там хрёсна маты руководыть ім. І, значыть, батюшка скажэ это іх. Шо б воны хранылы тое полотенцэ. Шо б воны када будут детей крестіть, шо б воны употреблялы тое ж самое полотенцэ. Шо б і свадьбы тыі золотыі. Золотая вжэ потом. Пэршая серебряна, потом золотая, шо б слалы этот і хранылы, шо б всю жызнь хранылы это полотенцэ. Хто-то харaніл, а хто-то можэ не хранiл.

— Не цягнула ў царкве нявеста каблуком, калі батюшка вядзе?

— Да, каблучком. А зачем? Шо б дівчята замуж ішлы.

— А грошы ў Вас не клалі пад рушнік?

— Клалі, клалі.

— А якія? Капейкі?

— Нет, рублямы.

— А як? Па чатыры вугла?

— Да, копейкы. По четрыре угла. Сначала клалы только так: под одін канец і под другой. А вжэ потом кажды угол. Побагаччалы трошкы. Ну, там небольшые деньгы. Потом сталы больше ложыты. Стало больш денег. Ну тыі деньгы ужэ остаюца там в цэркві. І главное тэпэр, шо я бачу: она потянула каблучком. І, значыть, поправылы, значыть, полотенцэ хрёсная. І вжэ тада раз, раз размолола деньгы другыі. І тры раза вона так ходыть, батюшка водыть. Ім вот так рукы звяжыть полотенцэм. І так іх водыть кругом. Тэпэр тры разы ложать.

— А тыя падушкі не выкупалі?

— Сундук, подушкы на сундук.

— І хто ў каго выкупаў?

— Госці жэніха. А особенно дружко. Самы главны там був дружко. Эта называеца старшый сват. А у нас просто дружко. Прыглашае там батька, матэра. Потом брата, сыстру, хрёсную. І там пашло.

— Не хваліў, што якая купчыха ідзе, каб больш дарылі?

— Смотря якы дружко. Еслі разговорчівый, такы находчівый, ему одно слово подскажы. А він свое добавыть і вжэ шоб було красіво. Ото так. Шоб то там кем-то работае. Зара подыйдэ до короваю такый-то такый. По імэні назвэ. І шоб там, значыть, грошы е і долары е і шэ шо-ныбудь: «Не скупітесь і даставайте с тайніков». Ну, как хто шутіт.

Курыця ці карова

— А калі грошай не было, маглі перапіць курыцу, карову?

— Да, да, да. Ну курыцю-то там там тыко для шуткы.

— А як з той курыцай абыходзіліся?

— Ну як? Пойдуть зловять. Но особено кур када вроде скажут шо пэрэпывають курыцыю. Ну это всё для шуткы было. Бо деньгы ж положыть. Деньгы-то почті всі ложылы. Ну, вжэ як корову, то я вжэ ны помню, шоб хто корову і клав кагда. Ны знаю. Просто скажуть: «Дарю вам корову». Ну мні так ны попадало. А на шчот курэй, то вжэ тыі сваты, вжэ як будуть од'іджяты тыі госці, значыть, од молодого. То як выскочать на двір. Ловять курэй. Скіко зловять.

— Так можна і без курэй астаца *(смяецца)*.

— Так тож всё равно воны в той сым'і булы. Дажэ і рамочкы знымалы. Хто успіе дажэ рамочку якую знымэ. Поэтому такыі во булы. Як на якуй свадьбы: на другый тако тішэ госці, а на другый такы шэ потпыты, такыі рызыковы. То там було з чого посмыятысь.

Пра вясельныя песні

— А Вы памятаеце вясельныя песні?

— У несколько сэлах будэ адін матів в свадебных песнях. В другой там дэто будэ ізменённо. Туда дальшэ, дэ, як мы казалы, туда Малорыта потом шэ тянуть канец. Везде по-разному. Ну, як прывызуть ту молодую і до свыкрухы. Клычуть свэкровь, чы я як казала словамы, шо: «Ой, дэ тая маты? Ой, дэ тая маты, шо сына годовала? Шо сына годовала. Шо сына годовала, семсот ночок не спала. Просыть нывістка іі подарочка зняты...» Вот. Ну як воно прыходыть, прывызуть, то ж спывають, шо: «Ступай, нывістка, чырыз всі порогы. Кланяйся свыкрухы в бэлэнькыя ногы...»

— Пра гарманіста ведалі прыпеўкі?

— Ой, бодай.

— Што памятаеце?

— Музыкант красівый парень. В красате непавтарім. Еслі б я была маложэ,

шуганула бы за ім. Він жэ ж маладой. Скіко за мэнэ мэньшый. Моложэ він. Я на сцэне іх спывала, выступала частушкы, дажэ діректор клуба прыгласыл мэнэ, шо б я чыстушкы поспывала. Він, Іван Іванавіч, грав, я пела. І тожэ када я со сцэны зышла, а тада діректор мэнэ прышов поздравыв, обняв. Говорыть: «Ну, маладец, Лідія Васільевна. Очэнь атлічно частушкы поёте». А выскочыла наша заведушчая фермы. Собі хочэ. Проспывае частушку, на другу я проспываю свою. А вона другу спывае і знов тую саму, і знов тую саму. Я ны повтарялась.

Запіс 2015 г.

Аповед бабы Ганусі з Чэрска пра Нямеччыну

Запісала студэнтка 1 курса спецыяльнасці «Беларуская філалогія (літаратурна-рэдакцыйная дзейнасць)» Качалоўская Юлія Якаўлеўна ў в. Чэрск ад Хавхун Ганны Міхайлаўны (1924 г. н., сярэдняе, правасл., мясцовая).

— Баба Ганусь, раскажыце як Вы папалі ў нямецкі плен?

— Мыні було туді 14 літ. Німцы зугналы мулудёж і пувэзлы в Думачувскую школу. Там мы пырынучувалы, а врано на пувозках нас пувызлы на станцыю. В туварном вагоне дуйыхалы ду Польшы, а з Польшы пупалы в Германію. Там нас закынулы за кулючую провулуку і пусылылы в барак.

— А Вас хоць трохі кармілі?

— Ой, дітятко, хыба можня назваты йыдою якуюсь баланду з бруквы і мукы.

— Як здарылася далейшее Вашэ прыбыванне на Нямеччыне?

— На другый дэнь нас пусадылы на пувозкы і пувызлы в горуд. Высадылы возле шоса, убсаджанаго яблынямы. Пусадылы всіх в радок.

— Вам страшна было?

— Канешно, страшно. Думалы шо будуть в нас стрылеты. Но, слава Богу, пунайыхалы німці в гражданскуй формі і сталы выбыраты з нас рубочую сылу. Мынэ і польку выбрав вэльмэ бугатый фермер. В його було 280 сотув зымлі, 40 куров, 100 свынэй, 20 конэй.

— І Вы з такой вулікай гаспадаркай павінны былі справляцца?

— Тежко, вельмы тежко, прыходылося рубыты. Вставалы в 5 утра. Я з польскыю дівчыныю пувынна була пудуйыты куров, пруцыдыты мулоко. Потом нас курмылы. Давалы штыры скібучкы хліба з маргарыныю і кофе. Чесом і кусочок кубаскы пырыпадало. А шэ ду хліба често давалы мармелад.

— А якую шэ працу Вам прыходзілася выконваты?

— После завтріка курмылы скутыну і шлы в полэ, дэ і пулолы, і пулывалы. Кулы рускыйы сулдаты пуявылыся на терыторыі Германіі, а німцы пувтыкалы, я стала рубыты на рыбуловнуму заводі возле Балтійского мара под руководством маршала Рокоссовского. Каждый дэнь ловылы пу 15 тон рыбы, а мы йыйы чыстылы, вытоплялы жыр, куптылы, рубылы сілёдку, закрывалы шпроты.

— Як і калі Вы папалі дадому?

— Чырыз 4 года уд матыра пришло пісьмо, у якым вуна жалувалася, шо вэльмэ булійэ і хочэ пырыд смэртю мынэ пубачыты. Маршал Рокоссовскый утпустыв мынэ. І я вспіла пырэд смертю пупрушчатыся з матырыю.

Запіс 2015 г.

НАРОДНЫЯ СВЯТЫ І ЗВЫЧАІ БЕРАСЦЕЙШЧЫНЫ



Галавасек на Брэстчыне



Іна Швед,
доктар філалагічных навук, прафесар кафедры беларускага літаратуразнаўства БрДУ імя А.С. Пушкіна

На Брэстчыне, як і паўсюль на Беларусі, у народным календары вызначаецца адметны дзень пад назвай Галавасек (Головосік). Паводле праваслаўнага календара 11 верасня — Усекнавенне галавы Прарока, Прадцечы і Хрысціцеля Гасподняга Іаана. Святы Іаан прыняў пакутніцкую смерць у цямніцы па загадзе цара Ірада. Цела Прадцечы вучні яго пахавалі ў Севасціі, а чэсная галава схавана была спачатку ў палацы Ірада, а затым на гары Елеонскай. Пераказ гэтага біблейскага падання бытуе сярод носьбітаў традыцый: «Это Усекновеніе. Такая была царова, як кажуть, дочка, прынцэса, отрубала Іванові голову, отсікла, і прынэсла на блюдзе на танцы» (Макраны Маларыцкага р-на) [3, с. 216]; «Есть, это одиннацатаго сентября, во, Головосек. Головосек — это Иоан уличил як-бы свою братовую, или как она там ему приходилась, в этом, в измене, шо она з другим мужчинай. Но, а там царь был такой, сделал пир, и вот ее дочь танцавала на том пиры. Очень ему понравилось, и он сказал: «Пускай, значить, шо она пожелае, за это всё, за эти танцы, за это представление, я ей дам». Ну и она пошла в комнату, совещалась с матерью. Мать говорит: «Скажы, шо голову Яна на блюде». Это этово, шо её уличиў в измене, ну и он [цар] выполнил это. Голову Яна ссекли, ему голову, и принесли, и ей на блюде, поэтому Головосек» (Кашылава Брэсцкага р-на).

На асацыяцыі адсечанай чэснай галавы з круглай садавінай і гароднінай, а таксама крыві з чырвоным сокам раслін пабудаваны шматлікія забароны, у прыватнасці рэзаць, гатаваць, есці капусту, буракі, яблыкі, грушы і пад. «Головосік — нельзя ныц рэзать» (Ляхавічы Іванаўскага р-на); «Правілі гэта 11-га [Галавасек]. Тады нельга було ніц есці і рэзаць круглэ» (Міхалкі Бярозаўскага р-на). «Говорылі, на Головосека нельзя есьці яблык, груш, бо будуць чыры, скулы вылазіць на целе» (Стараволя Пружанскага р-на); «Німожно высякаць капусту і варыць, патаму што яна кругла як галава. Свяклу ні вараць — што кругла. Нажом хлеба не рэжуць, ломяць хлеб рукамі» (Манчыцы Пружанскага р-на); «Нічого на Головосека нэ трэба робыты, дажэ голову селедцы не нада резаты» (Лісоўчыцы Камянецкага р-на) [3, с. 216]. На Галавасека забаранялася есці круглыя плады (асацыяваныя з галавой) на «хвосціку» (які нагадвае шыю): «[Не елі] у нас в основном та яблокі, грушы, як бы на чём-то там, голова, хвосцік. Такое круглае, як галава, а тое — як шыя. Но в прінціпе, арбуз тот жэ. Но мы готовім — картошку варім. Ну картошка ж без хвосціка как-бы. Но шов жэ грушы і яблокі, категаріческі [забаранялася] на Головасека» (Вялікія Радванічы Брэсцкага р-на). Не елі пладоў, якія называюцца галоўкамі: «Перед Второю Прэчыстою, одинацатого сентября, е Головосека — то Ивану Хрестителю голову одрубили. Каюць, головку луку, чесныку не моно есьць» [2, с. 64].

Носьбіты традыцыі падкрэсліваюць небяспеку Галавасека, адносяць яго да варавітых («воровкых») свят: «Воровкыі свята — Воздвіжэнне, Головосік. На Воздвіжэнне ныможна ходыты в ліс, бо збыраюцца ужы у стаі; на Головосіка ныможна шыты, дрова рубаты, бо можна поранытыса» (Кучавы Іванаўскага р-на). Акрамя забарон на сячэнне, адразанне нечага, шыццё актуалізуюцца забароны, звязаныя з працай у полі, забаранялася што-небудзь «з поля несці» (Чэрні Брэсцкага р-на). Між тым, у гэты дзень маглі сеяць азімыя, у прыватнасці на Піншчыне. «Посли Головосики дожыдають пятницы — ужэ можно засиваты, первэе пятницы» [2, с. 64]. Агульна распаўсюджанае павер’е, аднесенае паўсюль да Уздзвіжання, што нельга хадзіць у лес, бо ў гэты дзень збіраюцца ў кучы гадзюкі і вужы, у Пружанскім раёне прымеркавана да гэтага дня: «На Головосека ідуць змеі на зімоўку. У лес у гэты дзень не ходзілі. Коліся казала Попчыха старая, шо як воны пошлі з Міхаліною ў лес, то гэтые гады ішлі так, шо воны вэрнуліса з лесу» (Стараволя) [3, с. 216].

У гэты дзень выконваўся строгі пост: «На Головосыка пост які большый — нельзя вобшчэ нічого робыты. Круглу капусту, мусыть, нельзя рубаты. Нельзя вобшче рубаты, нічево нельзя. А есці токо посное. А круглого нельзя» (Здзітава Бярозаўскага р-на).

Невыкананне забарон і прадпісанняў мела розныя наступствы: калецтва, скураныя захворванні, нарасты, чыры на целе, хранічны галаўны боль, псіхічныя захворванні, каўтун, выпадзенне валасоў і інш.: «Берэменна пошла на Головосека картоплю копать, так родилось с рассечаной губой. Колись карали» [2, с. 63]. «На Головосека ек будзеш грушы, яблука есці, то будуць чыракі»; «Ныможна на Головосіка (Івана Предтечі) йстэ яблык, гарбузов. Ны можна братэ сокіру, косу, шоб ны було сумашэствія в роді» (Прыбарава

Брэсцкага р-на). У Рэчыцкім павеце на Івана Галавасека не мылі галаву, каб не захварэць на каўтун [1, с. 412]. «На Головосека, кажуць, не можна гурка есьци — будуць сопли цекци; не можна груш есьци — болячки будуць; неможна зернят есьци — лишаи будуць. Ето на Головосека, осенью вон» (Аздамічы Столінскага р-на) [2, с. 63]. Забаранялася таксама расчэсваць валасы, каб не выпадалі: «Галавасек. А вот в этот день нельзя, штоб галаву рашчёсывать. В этот день птічкі гнездо вьют. І нельзя рашчёсывать. Будут валасы выпадаць. Вроде говорят. А правда ілі нет, бог его знает. Бывало, на ноч заплятуць нам косы, каб держалі. Бо в школу ж ідті. Каб не раскідалась всё» (Вялікія Радванічы Брэсцкага р-на).

Між тым, у народна-медыцынскай практыцы з гэтым днём звязвалі надзею пазбавіцца ад галаўнога болю: «От на Галавасека ломяць каліну і готовяць з яе кісель. Хто хаця пакаштуе таго кісялю, у таго цэлы рок не будзе балець галава» [1, с. 410].

Літаратура:

1. Народная медыцына: рытуальна-магічная практыка / уклад. Т. В. Валодзіна. — Мінск : Беларуская навука, 2007. — 776 с.
2. Толстая, С. Полесский народный календарь. Москва : Индрик, 2005. — 600 с.
3. Традыцыйная мастацкая культура беларусаў. У 6 т. Т. 4: Брэсцкае Палессе. У 2 кн., кн. 1 / В. І. Басько і інш. — Мінск : Выш. шк., 2008. — 559 с.



Пословицы и поговорки, сложенные об августе

- В августе серпы греют, вода холодит.
- С Ильина дня ночь длинна и вода холодна.
- Ласточки весну начинают, а осень накликают.
- Появились опенки — лето закончилось.



«На год — сто прыгод, на вяку — без ліку...»

Прымаўкі пра хлеб



Шмат снегу — шмат хлеба.
Не той хлеб, што на пол — а той, што ў гумне.
Едзеш на дзень — бяры хлеба на тыдзень.
Без хлеба няма абеда.
Хлеб не зяць — паглядзяць ды з'ядзяць.
Жывём хлеб жуём.
Калі ёсць хлеб і вада, то не бяда.
Хлеб усяму галава.

Асеннія народныя прыкметы:

- У лесе шмат рабіны — восень будзе дажджлівая, мала — сухая.
- Калі жураўлі ляцяць высока, не спяшаючыся і «размаўляюць», будзе стаяць добрая восень.
- Гром у верасні прадвесціць цёплую восень.
- Пакуль лістце з вішань не апала, колькі б снегу ні выпала, адліга яго згоніць.
- Аблокі рэдкія — будзе ясна і холадна.
- Калі арэхаў шмат, а грыбоў няма — зіма будзе снежная і суровая.
- Калі восенню бярозы жоўкнуць з верхавіны, наступная вясна будзе ранняя, а калі знізу, то позняя.

- Если кроты выходят из-под земли, то ожидается ухудшение погоды.
- Если ласточки купаются и тревожно летают то в гнездо, то из гнезда — быть дождю. Если листья деревьев показывают свою изнанку — быть дождю.
- Если лягушки прыгают на берег и квакают днем, то будет дождь.
- Какова погода в Ильин день, такой она будет и 27 сентября.
- Если 7 августа утренник холодный, то и зима ожидается холодной.
- В августе дуб богат желудями — к урожаю.
- Если в августе листья на деревьях желтеют снизу, то ранний сев будет хорошим.

Источник: http://www.calend.ru/narod/8/

Загадкі-дабаўлянкі пра восень

Без гаспадара сад — прыйдзе ў поўны ...(*разлад*)
На Спас праспіш — зімой з торбай ...(*пабяжыш*)
Папрацуй у садзе да поту і з'ясі яблык...(*у ахвоту*)
Садок садзіць — жыццё ...(*харашыць*)
Прыйшоў Спас — бяры рукавіцы ...(*у запас*)

Пусто в поле, дождь идёт.
Ветерок срывает листья.
С севера туман ползёт,
Тучи грозные нависли.
Птицы движутся на юг
Чуть крылом касаясь сосен.
Догадайся, милый друг,
Что за время года? — ...
(*Осень*)

Пусты поля,
Мокнет земля,
Дождь поливает.
Когда это бывает?
(*Осенью*)

Несу я урожаи,
Поля вновь засеваю,
Птиц к югу отправляю,
Деревья раздеваю,
Но не касаюсь сосен
И елочек. Я — ...
(*Осень*)

Утром мы во двор идём —
Листья сыплются дождём,
Под ногами шелестят...
И летят, летят, летят...
(*Осень*)

Листья падают с осин,
Мчится в небе острый клин.
(*Осень*)

Я — в царстве луж, в краю огней и вод.
Я — в княжестве крылатого народа,
Чудесных яблок, ароматных груш.
Скажи, какое это время года?
(*Осень*)

Дни стали короче,
Длинней стали ночи.
Урожай собирают.
Когда это бывает?
(*Осенью*)

Всех наградила, все загубила.
Пусты поля, мокнет земля,
Дождь поливает,
Когда это бывает?
(*Осенью*)



Пословицы, поговорки, приметы про осень

- Как лето со снопами, так и осень — с пирогами.
- От осени к лету назад поворота нету.
- Весна и осень — всё на дню погод восемь.
- Вешний дождь растит, а осенний гноит.
- Весна красна цветами, а осень снопами.
- Сырое лето да теплая осень — к долгой зиме.
- Гром в сентябре предвещает теплую осень.
- Если осенью паутина стелется по растениям — это к теплу.
- Если в октябре листья с березы и дуба опадают не чисто — готовься к суровой зиме.
- Как в лесу много рябины — осень будет дождливая, если ж мало — сухая.
- Осенью птицы летят низко — к холодной, высоко — к теплой зиме.
- Осень прикажет, а весна свое скажет.
- Много желудей на дубу уродилось — к лютой зиме.
- Если листопад пройдет скоро, надо ожидать суровой зимы.
- Появление комаров поздней осенью — к мягкой зиме.
- Осень — запасиха, зима — подбериха.
- Осень-то матка: кисель да блины; а весна — мачеха: сиди да гляди.
- Осень хвастлива, а весна справедлива.
- Осенью и воробей богат.
- Отложил бы на осень, а там бы и бросил.
- Поздней осенью одна ягода, да и то горькая рябина.
- Придет осень, да за всё спросит.
- Брюзжит, как худая муха в осень.
- Осенью и у вороны копна, а не только у тетерева.
- Весна говорит: уклочу, а осень говорит: как захочу.
- Весна и осень на пегой кобыле ездят.
- Клевала ворона хлеб в осень, а зимой и сама попала в осил.
- Ты корми меня в весну, а осенью я и сам сыт буду.
- Летом поём, осенью воем.
- На будущую осень, годков через восемь.
- Не плачь, овес, что осенью продавать повез, — втридорога заплачу да весной ворочу.





ЗАГОВОРЫ

19 августа можно избавиться от сглаза и испуга, выкатав их яблоком (этот обряд проводится только в этот день). Берут освященное яблоко и катают его по телу по часовой стрелке, начиная с головы, читая при этом такой заговор:

Как ты, яблоко, кругло и румяно,
Так и ты, раба Божья (имя),
Стань здорова да удала.
Силой Господа, красное солнышко,
Святая водица, мать-землица
тебя напоила,
Так и рабе Божьей (имя)
дай силу да здоровье.
Аминь.

Затем перекреститесь и поклонитесь, а яблоко закопайте в землю. С помощью этого заговора обычно лечат испуг у детей, но помогает он избавиться и от многих других недугов, недаром его часто называют заговором от двенадцати болезней. Слова его такие:

Стану я, раба Божья (имя лечащего),
Благословясь,
Пойду, перекрестясь,
Из избы в двери,
Из ворот в ворота,
Под восточную сторону,
Под полуденную,
Навстречу мне — Иисус Христос.
Взмолюсь я, раба Божья
(имя лечащего):
— Батюшка Иисус Христос,
Пособи мне от двенадцати сестер,
От полуночных,
От полуденных.
Отойдите вы от раба Божьего
(имя больного),
Пойдите вы на мхи, в темный лес.
Будьте, мои слова, крепки —
Крепче камня, крепче укладу.
Положу я ключ-камень в океан-море,
Замкну вас крепким словом.
Аминь. Аминь. Аминь.

24 августа активизируется нечистая сила. В этот день ни в коем случае нельзя гадать, в противном случае вы можете привлечь в дом какую-либо враждебную сущность. Если же подобное все-таки произошло, избавиться от нечистой силы вы можете с помощью такого способа. Возьмите свой или мужа старый ботинок, поставьте его посередине самой большой комнаты в доме или квартире и скажите:

Вся нечистая сила, вся нечистая рать,
Садись в сани и поезжай с нами!

После этого самый младший член семьи должен бегом отнести этот ботинок на помойку.

С **28 августа** в России начинается бабье лето (это так называемое молодое бабье лето, старое же начинается с 14 сентября). В это время хорошо начинать какое-то новое дело, заключать сделки, договариваться о чем-либо.

А чтобы у вас все получилось так, как вы задумали, возьмите нитку красного цвета около метра длиной. Завяжите на ней три узелка. Потом положите нить у порога входной двери и трижды прочитайте следующий заговор:

Как эти три узла завязаны
крепко-накрепко,
Так и дело мое, раба Божьего (имя),
Разрешится скоро,
удачно и счастливо.
Аминь.

Потом перешагните через нить и отправляйтесь решать свое дело. Обряд можно проводить три дня подряд. Потом нить сожгите, пепел развейте по ветру.

http://www.e-reading.club/bookreader.php/149064/Vladimirova_-_Kniga_zagovorov_i_oberegov_na_kazhdyii_den'.html

ДЕТСКИЕ СТИХОТВОРНЫЕ ЗАГАДКИ ПРО ЯБЛОКИ

Загляни в осенний сад —
Чудо-мячики висят.
Красноватый, спелый бок
Ребятишкам на зубок.
(Яблоко)

Дорогой Червячок!
Ты не кушай мой бочок.
Я достанусь ребятишкам,
Непоседам, шалунишкам!
(Яблоко)

Круглое, румяное,
Я расту на ветке.
Любят меня взрослые
И маленькие детки.
(*Яблоко*)

Само с кулачок,
Красный бочок,
Потрогаешь — гладко,
Откусишь — сладко.
(*Яблоко*)

Гляжу в оконце
На ветке Солнце.
Солнце красно-белое,
Солнце очень спелое.
(*Яблоко*)

В саду на дереве растёт
Красивый, вкусный, сочный плод.
Я подскажу: на букву «Я»
Он начинается, друзья.
(*Яблоко*)



Королевич из садов
Всех порадовать готов.
Есть с румяненьким бочком
И с весёлым червячком.
Кругленькое с ямочкой
Наливное... *(Яблочко)*

Краснокожие бока.
Желтые, зеленые!
Сладки. Кислые слегка,
Только не соленые!
Ароматны и вкусны.
С хвостиком срывают!
Витаминны и нужны —
Силы прибавляют!
Часто птички их клюют —
Воробьи и зяблики...
Отгадали, детки, кто они?
Это... *(Яблоки)*

Кислое и сладкое
С кожицею гладкою.
Сочное, душистое
С мякотью лучистою.
Людям всем полезно.
Лечит от болезней!
Даже птичкам зябликам
Вкусно. Это ж...
(Яблоко)

Душистые, румяные,
Есть сладкие, есть пряные,
Есть кислые, есть терпкие,
Есть мягкие, есть крепкие.
Есть свежие, сушеные,
И даже есть моченые.
(*Яблоки*)

Спас в Беларуси

Последний месяц лета радует белорусов тремя народными праздниками: именно в августе празднуют медовый, яблочный и ореховый Спас. Сейчас эти даты неразрывно связаны с христианством, ведь Спас — праздник, посвященный Спасителю, Иисусу Христу. Но их история началась гораздо раньше.

По древнему земледельческому календарю Спас был приурочен ко времени, когда начинали созревать зерновые культуры, овощи, фрукты и другие дары земли. Поэтому и носит Спас такие названия — медовый, яблочный и ореховый. Первый Спас — **медовый** — празднуется 14 августа. Его еще называют мокрым, или Спасом «на воде». Русская православная церковь связывает его с Крещением Руси в августе 988 года, поэтому в этот день совершается крестный ход на водоемы и родники, чтобы освятить воду. Некоторое время назад в Медовый Спас было принято освящать новые колодцы, а старые старательно чистить. После крестного хода все шли купаться на реку, а потом мыли скот, считалось, что так смываются грехи.



Кроме того 14 августа — день памяти семи ветхозаветных мучеников Маккавеев. Народная традиция объединила его с древним обрядом проводов лета, который называется «Макавей». В этот день в блюдах, которые подаются к праздничному столу, обязательно должен быть мак. Особенно популярной является всевозможная выпечка с маком — булочки, пироги, рулеты, пряники. Правда, все эти кушанья должны быть постными.

И наконец, первый Спас считают праздником пчеловодов — медовым праздником. Именно 14 августа в ульях заламывали первые медовые соты. Считалось хорошей приметой, если за этим

наблюдали дети, которых надо было обязательно угостить медом. Народная примета говорила, что у того бортника, который пожалеет для ребенка меда, пропадут все пчелы. Наши предки считали, что после Медового Спаса пчелы перестают вырабатывать мед. В этот день в церквях по всей Беларуси освещается первый медовый урожай, дается благословение на его употребление в пищу. Кстати, с Медовым Спасом была связана еще одна народная примета: после него запрещали купаться, потому что лето уже начало клониться к закату, и вода в реках и озерах становилась плохой.

Меньше недели разделяет Медовый Спас с **Яблочным**, который отмечается 19 августа. По церковному календарю в этот день празднуется Преображение Господне. В Евангелиях написано, что Иисус поднялся на гору, чтобы помолиться. Вместе с ним были три его ученика — Петр, Иаков и Иоанн. Во время молитвы лицо Иисуса вдруг озарилось светом, а одежда побелела. А потом к нему явились два пророка — Моисей и Илия, которые сообщили ему о ждущих его событиях. Это и было Преображение. Ученики сильно испугались, увидев все это, но Христос их успокоил и запретил рассказывать об увиденном.

Яблочный Спас особо почитается белорусами. С этим праздником всегда было связано большое количество народных примет. В этот день в церковь несли яблоки, а также другие плоды — святить. Только после этого их можно было есть, а до Спаса фрукты нового урожая, особенно яблоки, есть запрещалось. Это в первую очередь касалось женщин, у которых умерли дети. Считалось, что в Яблочный Спас Бог или Божья Матерь раздают умершим деткам по яблочку. Тому ребенку, чья мать попробовала яблоки до Спаса, угощения не полагалось.



Кроме яблок 19 августа освящали и колосья с нового урожая. После этого праздника лето шло на убыль, поэтому начинали вестись традиционные осенние работы. Начинали копать картошку, сеять озимые.

Один из обычаев праздника — угощение нищих выращенными на своем огороде плодами. Считается, что в этом случае следующий урожай будет особенно обильным. Этот обряд следовало выполнять, не дожидаясь просьб от самого нищего человека, увидев которого правоверный должен был сам вынести ему овощи и фрукты.

Если же в течение дня не удавалось встретить нищего — это считалось плохим знаком и верной приметой того, что в следующем году будет очень плохой урожай. Дабы избежать плохого предзнаменования, люди брали плоды своего огорода и шли к церкви, где всегда можно было встретить неимущих. С данным обрядом связана народная поговорка о том, что в Яблочный Спас яблочко и нищий съест.

В этот день обязательно нужно съесть не меньше одного яблока с медом и это обеспечит крепкое здоровье на весь следующий год. Вообще на Яблочный Спас принято готовить блюда

с яблоками, печь яблочные пироги и запасаться яблочным соком.

Еще одна народная мудрость предписывала не есть яблоки до второго Спаса (до 19 августа). Это совершенно верное наблюдение, поскольку лишь к этому времени они полностью созревают и становятся безвредными для желудка, особенно детского. Не опровергает это и наличие рано поспевающих сортов яблок, поскольку в этой мудрости заложен и сакральный библейский смысл, выходящий далеко за пределы возможного вреда своему желудку. Женщина, съевшая яблоко после Пасхи и до Яблочного Спаса, принимает на себя тягчайший грех праматери Евы, преподнесшей яблоко Адаму и нарушившей тем самым главную и единственную заповедь того времени. Вкусившие плод дерева познания Добра и Зла, Адам и Ева были изгнаны из Рая, что является назиданием всем нам.

Погода на Яблочный Спас определяет то, каков будет январь. При этом не следует скептически относится к названной примете, исходя из буквального ее толкования. Народная мудрость свидетельствует о том, что если на второй Спас стоит жаркая погода, то январь будет малоснежным, если же постоянно идет дождь — зима порадует обильным снежным покровом.

Белорусы считали Яблочный Спас днем, когда улетают аисты. По этому поводу даже есть народная примета: если аисты начинали готовиться к вылету за неделю до Спаса, то зима будет ранней и морозной, а весна теплой. Если же аисты начинали готовиться к отлету после Спаса, то осень будет теплая, зима — поздняя, а весна — холодная.

Завершает августовский цикл праздников **Ореховый** Спас, который празднуется 29 августа. По христианским традициям этот Спас называют

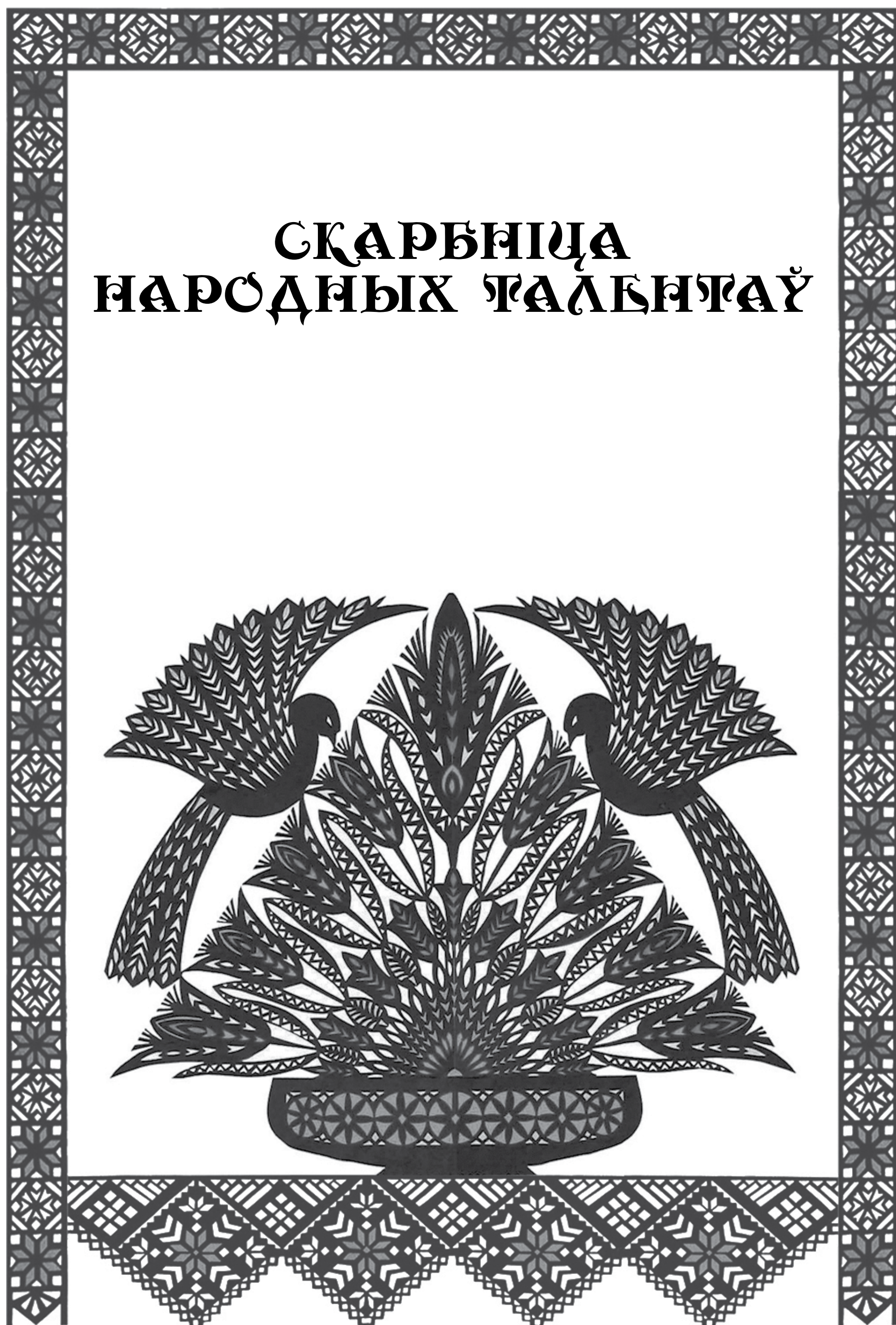


«Спасом на полотне» или «Спасом на холсте». В этот день в 994 году в Константинополь был перенесен Нерукотворный Образ Господа нашего Иисуса Христа.

По народному календарю третий Спас означал окончания жатвы, во многих деревнях в этот день проводили дожинки. Считалось хорошей приметой испечь на Ореховый Спас пирог из муки нового урожая, поэтому одно из названий праздника — Хлебный Спас. Но чаще этот день называют Ореховым Спасом, потому что в это время как раз дозревали орехи, и на стол обязательно подавались блюда и выпечка с орехами.

В августе проходит один из самых древних и самых строгих постов — Успенский пост. Он начинается 14 августа и продолжается до 28 августа. Несмотря на его строгость, он считается одним из самых приятных, потому что в это время поспевает большое количество фруктов и овощей нового урожая. И в народе любят повторять, что «Петровка — голодовка, Спасовка — лакомка». Спасовкой Успенский пост называют из-за трех Спасов, которые приходятся на это время. Медовый Спас означает начало поста, яблочный — середину, а ореховый его завершает.

СКАРБНІЦА НАРОДНЫХ ТАЛЕНТАЎ



Работы Евгении Почевчук



«Прылэтілы лэбэді і до нас з тобою...»

Рассказ о народной вышивальщице из Остромечево Евгении Васильевне Поченчук, ее судьбе и соседях

...В той украинской песне, что исполняли дуэтом специально для меня две милые сельские женщины-соседки Евгения Поченчук и Валентина Моисеева, были такие слова: «...лэбэді кохання», «звэсілылі ласкою очі молоді», «прылэтілы лэбэді з радосцю, журбою»... И еще много-много красивых и образных фраз. А строку из той же песни «прылытають тількі раз в пэршы і в останні» я, хотя и записал, но принципиально не одобрил... Почему? Чтобы не нагонять ностальгию.

Впрочем, рассказывая о своей судьбе, и хозяйка трехкомнатной квартиры в уютном коттедже агрогородка Остромечево Евгения Васильевна, и присутствующая соседка со второго этажа Валентина Максимовна, на «жалость не давили», напротив, — вспоминали вехи своих непростых биографий спокойно, с легкой усмешкой и светлой грустью. Что было, то было.

Но вот когда проникновенно запели... Когда всем присутствующим за гостеприимным столом, как и бывает в таких ситуациях, невольно взгрустнулось... Тогда уж разчувствовавшиеся женщины непроизвольно «зажурились» да слезинку украдкой смахнули. Правда, грустили песенницы недолго. Куплеты следовали один за другим, и душа, которой некуда было от всего этого деться, то разворачивалась, то сжималась. Что уж тут говорить — «гарно співалі жінкы»! Поэтому импровизированный украинско-белорусский дуэт получился теплым, искренним и откровенным, а благодарный слушатель в лице автора этих заметок лишь чутко внимал и старался ничего из услышанного и увиденного в этом доме не пропустить.

Хозяйка, Евгения Васильевна, к встрече подготовилась. Она разложила на диване и на креслах свои работы — рушники, скатерти, салфетки, вышивные иконы, картины. На полу — самодельные половички из текстиля, которыми хозяйка занимается в свободное время. Половички — будто солнечные зайчики, их можно найти в каждой комнате. Все это великолепие она какими-то художественными изделиями никогда не считала и не называла, а просто вышивала, вязала, находя в самом процессе вполне объяснимое удовлетворение и отраду. Позже Евгения признается: мол, каждое утро встает очень рано, часов в пять — и сразу за шитье до восьми часов. Потом уже наступает черед домашних, хозяйственных дел и забот. Вышивальное занятие ее успокаивает, помогает обрести душевные силы и, если хотите, в нем она находит нравственную опору.

Бережно хранятся в доме и материнские работы. Это подушечка с рисунком «Аленушка», вышитым одинарным крестом, и старенькое полотенце с «анютиными глазками», исполненными разноцветной гладью.

Напоминает о родителях, детстве и юности старенькая ножная швейная машинка — знаменитая «Подолка», которая находится в хорошем рабочем состоянии.

Родилась Евгения Васильевна в д. Манчики Пружанского района в трудовой семье. Отец Василий Николаевич Пухнаревич работал в Ивацевичском леспромхозе вздымщиком, мать Зинаида Ивановна — телятницей в местном колхозе. Сестра Мария и брат Виктор проживают в настоящее время в Отромечево.

Евгения училась на швею в Барановичском профтехучилище, трудилась на швейной фабрике Фомина в областном центре. Замуж вышла в д. Мокраны Малоритского района, где работала приемщицей в ателье. А в Остромечево перебралась вместе с мужем Владимиром и дочерью-школьницей уже в 1982 году, стала трудиться на первой очереди комплекса по откорму крупного рогатого скота. Вскоре молодой семье выделили новенький коттедж. Проработала женщина на комплексе оператором почти 27 лет. Трудовой стаж начинала, можно сказать, со дня председательства А.С. Скакуна.

Как работалось на комплексе в те первые годы становления нынче прославленного хозяйства ОАО «Остромечево»?

— Трудно, — отвечает Евгения Васильевна. — Бывало, приходилось поить ведрами ежедневно по 800 голов скота. Развозить на тележках корма вручную, на сотни голов. Маяться с «необученными», принятыми от населения животными...

Однажды получила травму от могучего быка, перебросившего женщину буквально через себя... По-видимому, последствия травмы сказались: инсульт... Операцию Евгении Васильевне делали в Минске. Кое-как выкарабкалась, сумела восстановиться.

И тут новая беда — умер муж Владимир Андреевич, с которым провели не один год совместной жизни. А еще позже потеряла сына, 23-летнего парня по имени Юрий...

К счастью, сеседка сверху Валентина Максимовна Моисеева всегда оказывалась рядом, поддерживала, утешала, прогоняла мрачные мысли. Ведь она тоже пережила аналогичную трагедию — похоронила пятилетнюю, тяжело хворавшую дочь...

Евгения Васильевна старалась отвлечься в домашних заботах, в общении с людьми. Ну и, конечно же, находила утешение у дочери Лены, согревала душу внучка Юлия... Жаль только, что те живут далековато — в Пружанском районе, навещают мать по мере возможности...

...Разговор коснулся народных традиций. Евгения Васильевна вспоминает: «К свадьбе дочери я сшила свадебные рушники, как и положено по традиции: под свадебный каравай, под ноги жениху и невесте, для перевязки рук молодым, для сватов и важных гостей и т. п. Однако молодежь и даже более старшие люди вначале пренебрегли моей работой. Например, сваты не стали перевязываться рушниками, а повесили на пиджаки модные «бейджики», кстати, придуманные моей дочерью, то бишь невестой. Однако, когда гости развернули рушники, рассмотрели узоры и орнаменты — все вернулось на круги своя — и рушники гости забрали с собой».

К слову сказать, венчание проходило со старинными, «шляхетскими» атрибутами и нарядами в Пружанском палацике, а свадьба — в санатории в Ружанах — произвела очень яркое впечатление. Но ведь и наши, полесские, прибужские свадебные традиции с рушниками и ка-



Соседки-подружки Евгения Поченчук (справа) и Валентина Моисеева

раваями не менее красивы и привлекательны! Мы обязаны хранить старину, ибо в ней — наши корни.

То, что работы Евгении Васильевны необычно привлекательны и умело «сработаны», говорят хотя бы те факты, что ее вышивки с успехом демонстрировались на выставке народного творчества в ДК Остромечево в дни подготовки к Парламентским выборам, а также на Празднике деревни, на Дожинках. Мастерица охотно раздаривает свои работы соседям и знакомым — и ее горячо благодарят. Один из ее рушников «уехал» аж на Алтай и вызвал там настоящий восторг. Она и сегодня в постоянном созидательном труде — работает над Тройной вышивной иконой — Николая Угодника, Спасителя и Божией Матери; готовится вышить икону с изображением Георгия Победоносца (в память об умершем сыне Юрие). В свои молодые годы Евгения Васильевна участвовала в художественной самодеятельности, танцевала в ансамбле народного танца при Доме офицеров Южного городка.

Руки женщины (правда, пальцы не всегда послушны после болезни) в постоянной работе — с иголками, нитками, текстилем для «ходников», с цветами на приусадебном участке.

— Вот только петь приходится не слишком часто, разве что по случаю и за компанию, — говорит хозяйка и просит соседку ей подтянуть.

И обе добрым словом вспоминают, как однажды Евгения и Валентина, усевшись на лавочке у своего коттеджа, такой концерт народных белорусских и украинских песен закатили, что вся улица собралась, слушала и восхищалась. Жаль, редко поют люди нынче на свадьбах да и просто так, для души, предпочитая народным мелодиям безликие караоке и попсу!

Но они, соседки-подружки, пели и будут петь. И кто их осудит, красивых баб!

Александр ВОЛКОВИЧ,
фото Михаила ГУБАРЕВА

Чистые голоса «Белой вежи»



«Белая Вежа». Думается, что неспроста академический хоровой коллектив Брестского государственного технического университета носит именно это имя. Ведь Белая Вежа — это сторожевая башня. А этот творческий коллектив студенческого клуба нашего вуза стоит по существу на защите подлинной певческой славянской культуры. На защите художественного вкуса. На защите нравственного и эстетического чувства студентов-хористов и их слушателей. Высокая миссия подлинной культуры. Вровень как раз с той самой башней. И если в искусстве мы говорим о единстве формы и содержания, то даже внешний вид хористок «Белой Вежи» говорит о большем, нежели хороший вкус. Синий и белый. Цвет неба и облаков. И снова — высокая планка.

Кропотливая репетиционная работа (с 2012 года) и выступления на праздничных мероприятиях в вузе и городе, участие в фестивалях и конкурсах привели хоровой коллектив «Белая вежа» к высоким результатам и заслуженным победам. В копилке наград — дипломы за высокое исполнительское мастерство на областном песенном форуме «С любовью к песне», областном празднике «Пасхальные встречи», Гран-при международного конкурса «Славяночка», дипломы победителей международного конкурса «Кубок Европы» и, наконец, Гран-при на Республиканском фестивале студенческого творчества «АРТ-вакацыі 2016».

Гран-при «Белой вежи» на Республиканском фестивале студенческого творчества «АРТ-вакацыі 2016»



«Белая Вежа» — развивающийся творческий коллектив. Вот что говорит об этом его руководитель, выпускница столичного университета культуры, директор студенческого клуба БрГТУ Ирина Васильевна Анголюк:

«Этот учебный год стал для хора очень насыщенным в творческом плане. Большой удачей для нашего, до этого времени девичьего коллектива стало то, что в хоре появились юноши. Случилось это после успешного вокального выступления на конкурсе «Новые звезды БрГТУ» юношей-студентов машиностроительного факультета с песней «Конь» и их совместного с хором «Белая вежа» выступления на гала-концерте.

Сегодня мы — единое целое. И каждый участник хора с радостью вплетает свой голос в общий певческий венок».

Великий педагог К.Д. Ушинский так писал: «Какое могучее педагогическое средство — хоровое пение... В песне, а особенно хоровой, есть вообще не только нечто оживляющее и освежающее человека, но что-то организующее труд, располагающее дружных певцов к дружному делу».



Руководитель хора Ирина Анголюк

Эти слова как нельзя точно характеризуют и хоровую деятельность, и взаимоотношения в творческом коллективе «Белой Вежи». Таким было и впечатление от выступления хора на ответственном концерте — на присвоение звания народного. Надеемся, что это высокое звание хор непременно получит.

Татьяна ШУЛЬГА

Хор — единое целое




Женя Поченчук, 4 года

Семья, родственники


Из семейного альбома Евгении Поченчук


Сестра Мария с мамой Зинаидой Ивановной Пухнаревич, 90-е годы

Василий Николаевич Пухнаревич с дочерьми Марией и Евгенией, 1958 г.



Отец Василий Николаевич Пухнаревич

Маладое дрэва



«Здесь дети с чудными глазами»

Есть за горами, за лесами
Школа музыкальная.
Здесь дети с чудными глазами
Почти что гениальные!

Так начинался 20 мая 2016 года праздничный концерт, посвященный 30-летнему юбилею Остромечевской детской школы искусств.

На сцене концертного зала СДК агрогородка Остромечево — педагогический коллектив, сегодняшние ученики и бывшие выпускники.

Поздравил школу заместитель начальника управления культуры главного управления идеологической работы, культуры и по делам молодежи Брестского облисполкома Вячеслав Гарбузов. Он зачитал приветственный адрес от имени руководства Брестского облисполкома и вручил Почетные грамоты директору школы Татьяне Прокопович и Ольге Величинской, учителю вокала.

Много добрых слов и поздравлений звучало в этот праздничный вечер. Начальник отдела идеологической работы, культуры и по делам молодежи Брестского райисполкома Лариса Балашова отметила вклад учителей и учеников детской школы искусств в развитие культуры района и вручила грамоты Лилии Пилипчук, учителю хореографии, и концертмейстеру Эдуарду Солтану.



Начальник отдела идеологической работы, культуры и по делам молодежи Брестского райисполкома Лариса Балашова вручает грамоту Лилии Пилипчук

Поздравил юбиляров и пожелал творческих успехов, достижений и побед директор открытого акционерного общества «Остромечево» Олег Бурак. Много сердечных, теплых слов произ-





Поздравления от директора ОАО «Остромечево» Олега Бурака и председателя Лыщицкого сельского совета Инны Дячек



Ансамбль баянистов «Гармошечка». Руководитель Ольга Антонюк



Инструментальный ансамбль «Астрамечаўскія жаўрукі»

несла председатель Лыщицкого сельского совета Инна Дячек.

Настоятель Свято-Михайловского храма агрогородка Остромечево священник Владимир Свидунович отметил, что доброй традицией школы стали Рождественские концерты и поездки на православный фестиваль «Пойте Богу нашему, пойте», который ежегодно проходит в Дрогичине, и пожелал ученикам и педагогическому коллективу процветания и благополучия.





Галина Сергеевна Василевич и Василий Степанович Василевич со своими воспитанниками, их родителями и коллективом учителей

Алеся Солтан и Анастасия Сацюк

Позади 30 лет, 30 сентябрей, 30 выпускных экзаменов, 30 отчетных концертов... А как же все начиналось?

1986 год. Филиал Чернавчицкой детской музыкальной школы преобразован в Остромечевскую детскую музыкальную школу. Директором назначена Татьяна Николаевна Рычкова. На 01.09.1986 года в школе обучаются 97 учеников по классам фортепиано, скрипки, домры, баяна, аккордеона, духовых инструментов. Однако нет у школы постоянного адреса. То один переезд, то другой. И вот в феврале 1994 года в Остромечево гостеприимно распахнул свои двери Дворец культуры, на втором этаже которого расположилась детская школа искусств...

Тридцать лет. Для школы — это еще совсем юный возраст. А в педагогическом коллективе есть учителя, которые посвятили музыкальной педагогике не один десяток лет. Они отдавали и продолжают отдавать силы, ум, энергию и любовь своей школе. Это Галина Сергеевна Василевич, учитель по классу фортепиано, концертмейстер, и Василий Степанович Василевич, учитель по классу баяна и директор школы с 1993 по 2003 годы. Коллектив учителей, бывшие ученики, родители выразили им благодарность и признательность за многолетний безупречный труд.

У школы достойное прошлое, хорошее настоящее и прекрасное будущее! Гордостью школы являются ее творческие коллективы:

— инструментальный ансамбль «Астрамечаўскія жаўрукі», руководитель Алла Ильюк, концертмейстеры Вера Сабирова, Оксана Антонюк;

— хор «Журавушка», руководитель Ольга Маляренко, концертмейстер Зинаида Дашкевич;

— ансамбль баянистов «Гармошечка», руководитель Ольга Антонюк;

— ансамбль скрипачей «Домино», руководитель Инна Солтан, концертмейстер Эдуард Солтан;

— вокальный ансамбль «Незабудки», руководитель Ольга Величинская;

— вокальный ансамбль «Вдохновение», руководитель Ольга Маляренко;

— танцевальный коллектив отделения хореографии, руководитель Лилия Пилипчук, концертмейстеры Эдуард Солтан, Оксана Антонюк.

Их выступления уже услышали Минск, Брест, Екатеринбург, Барановичи, Лида, Дрогичин, им аплодировали Черни, Тельмы, Мотыкалы. И в этот праздничный вечер детские творческие коллективы порадовали зрителей своим искусством.

Хороший учитель — как хороший артист в фильме, снятом по собственному сценарию. Как мало и фильмов таких, и лиц, поэтому так высока цена ему.

Так были представлены музыкальные номера учениц класса фортепиано Веры Николаевны Сабировой. Порадовали своей блестящей игрой на рояле Анастасия Сацюк — дипломант конкурсов «Пралескі», «Кантабиле», «Юный виртуоз» и Алеся Солтан — выпускница 2014 года, а сейчас учащаяся Брестского музыкального колледжа имени Г. Ширмы.

Великолепно спели поздравительные куплеты Александр Коваленко и Дмитрий Смаль, учащиеся хорового отделения Брестского музыкального колледжа имени Г. Ширмы.

Многие выпускники школы продолжают обучение на профессиональной основе в сузах и вузах культуры и искусства, многие связали свою профессию с музыкой. Порадовали зрителей своим выступлением выпускницы класса скрипки, а теперь уже профессиональные музыканты и учителя Екатерина Прокопюк, Ирина Резано-


Федор Мозоль и Ольга Величинская


Екатерина Потапенко (Прокопюк) и Евгений Прокопюк

вич и их учительница Инна Евгеньевна Солтан.

Даже если выпускники школы выбирают совсем другую профессию, не связанную с музыкой, все же тот творческий потенциал, который есть у каждого из них, обязательно будет реализован. Они становятся культурными, интеллектуальными, интересными людьми, умеющими ценить искусство, слушать и понимать музыку. Великолепное музыкальное поздравление прозвучало от выпускницы 2005 года, а сейчас успешного менеджера Татьяны Олешкевич.

Зрители рукоплескали Ангелине Пиппер — гордости не только нашей школы, но и всего Остромечево.

Рассказывая о коллективе Остромечевской детской школы искусств, нельзя не упомянуть о семейных династиях музыкантов-исполнителей, музыкантов-учителей. Галина и Василий Василевичи, Инна и Эдуард Солтаны, Алла и Василий Ильюки, Фёдор Мозоль и Ольга Величинская. Эти люди вместе каждый день. Они понимают друг друга без слов, улавливают малейшие изменения в настроении или самочувствии друг друга. А в творческом коллективе необходимо знать и тонко чувствовать своего партнера, абсолютно доверять друг другу. Овацией публики было встречено музыкальное поздравление от молодой семьи талантливых музыкантов — выпускницы школы Екатерины Потапенко, а сейчас Прокопюк, и Евгения Прокопюка.

Что же собой представляет школа на сегодняшний день?

Инна и Эдуард Солтаны


Алла и Василий Ильюки


Это — государственное учреждение образования, которое относится к многопрофильным школам искусств и имеет два направления — музыкальное и хореографическое. Здесь дети учатся играть на фортепиано, скрипке, цимбалах, баяне, аккордеоне, поют в хоре, в ансамблях, выступают как солисты, танцуют, изучают теорию музыки.

В школе обучаются около 100 учеников. Педагогический процесс обеспечивают 15 учителей и концертмейстеров. Многие выпускники школы связали свою профессию с музыкой. Вернулись в школу уже дипломированными специалистами и продолжают работать учителями Оксана Антонюк (баян), Ольга Величинская (вокал), Лилия Пилипчук (хореография), Наталья Матюлькова (вокал).

Многолетний творческий труд учителей школы обеспечивает постоянный рост уровня исполнительского мастерства ребят всех отделений. Ученики школы ежегодно участвуют и побеждают в конкурсах, смотрах, фестивалях, становятся обладателями званий дипломантов, получают призы, грамоты, похвальные отзывы.

Это международный конкурс-фестиваль «Дорогами памяти, дорогами мира — парад искусств» (Брест); международный фестиваль-конкурс «Берега надежды» (Екатеринбург); III открытый республиканский форум цимбалистов «Сярэбраны звон цымбалаў» (Барановичи); Республиканский открытый конкурс исполнителей на народных инструментах им. И. Жиновича (Брест); Республиканский фестиваль-конкурс детского искусства «Львенок» (Лида); фестиваль православных песнопений «Пойте Богу нашему, пойте» (Дрогичин); областной фестиваль-конкурс юных исполнителей «Пралескі» (Брест); областной фестиваль-конкурс «Юный композитор» (Брест); фестиваль искусств «Золотой Феникс» (Минск); открытый детский и юношеский конкурс «Хрустальная Лира» (Минск); открытый конкурс молодых исполнителей «Зажигаем звезды» (Минск); районные смотры-конкурсы «Юный виртуоз», «Ладушки», «Палескі перазвон» и другие.



Концертная программа «Чумачечая весна 2012»



Музыкально-хореографическое представление «12 месяцев»

За последние годы учителя и ученики школы подготовили и показали зрителям концертные программы «Весенний хоровод», «Планета детства», «Цветок счастья», «Чумачечая весна 2012»; музыкально-хореографические представления «Белоснежка и семь гномов», новогодняя сказка «12 месяцев»; литературно-музыкальные композиции «Мои игрушки», «Джазовая весна», «От клавесина до рояля», «Музыка — душа моя». В этом году был с успехом реализован замечательный творческий проект «Гуканне вясны».

Татьяна ПРОКОПОВИЧ,
директор ГУО «Остромечевская детская школа искусств»

Белорусское лето в Тересполе

10 июля в польском Тересполе прошел песенный фестиваль под символичным названием «Лето с белорусской песней». По приглашению бургомистра города Тересполя Яцека Данилюка на праздник приехали известные творческие коллективы Брестчины. Среди них — народный ансамбль песни и музыки «Астрамечаўскія Лявоны» из Остромечево, народный мужской вокальный ансамбль «Благовест» из Чернавчиц, «Хмелеўскія валацугі», а также детский ансамбль цимбалистов «Астрамечаўскія жаўрукі» детской школы искусств агрогородка Остромечево.

Особо тепло участники и гости фестиваля встречали выступления юных цимбалистов, которые, наряду с народными песнями своего края, исполнили увлекательную танцевальную сюиту, а также покорили зрителей серебряным звоном белорусских цимбал.

Громом аплодисментов сопровождались сольные номера 13-летней вокалистки из д. Лыщицы Юлии Баран. В ее исполнении прозвучали и белорусские, и польские народные песни. Немалая заслуга в успехе юных артистов их наставников — руководителя ансамбля цимбалистов Аллы Ильюк, концертмейстера Веры Сабировой, директора ДШИ Татьяны Прокопович. Выступление юных цимбалистов было отмечено Почетной грамотой бургомистра.

До позднего вечера в городском парке Тересполя звучали песни и музыка, перекликалась белорусская и польская речь, происходили незабываемые встречи.

— До скорого свидания на гостеприимной прибужской земле! — так прощались в тот вечер артисты, ставшие друзьями.

Александр ВОЛКОВИЧ

«Астрамечаўскія жаўрукі» в Тересполе, лето 2016 г.



Парад талантов

С 29 июня по 2 июля 2016 года в Бресте проходил Международный фестиваль-конкурс детского и молодежного творчества «Дети планеты»



С наградами вернулись участники образцовой эстрадно-цирковой студии «Иллюзия» Чернавчицкого Дома культуры (руководитель С.С. Капустюк) и вокально-инструментальный ансамбль «Талака» Чернавчицкой детской школы искусств (руководитель Ю.А. Рахта).

Фестиваль проводился в Бресте впервые и собрал участников из Украины, России, Туркменистана, Польши и Казахстана. Участники в возрасте от 5 лет до 21 года в эти дни соревновались в 12 номинациях: вокал, хореография, инструментальная музыка, театрально-эстрадное мастерство, художественное чтение... Посмотреть на выступления мог любой желающий. Веселые песни, гимнастические номера, живая музыка — все создавало атмосферу праздника.


Эстрадно-цирковая студия «Иллюзия»

Ребята из цирковой студии «Иллюзия» выступали в сложнейшем цирковом жанре — акробатике. Их целеустремленность и мастерство в очередной раз принесли свои плоды. А с учетом того, что конкурс проводился не среди цирковых артистов, а приравнивался к хореографической постановке — можно себе представить, какой жесткой была конкуренция. Участники вокально-инструментального ансамбля «Талака» и его солистка Маргарита Капустюк отмечают, что перед выходом на сцену волнение и страх исчезли, появились вдохновение и силы. Все номера были исполнены блестяще и награждены бурными аплодисментами. И вот, наконец, результаты: бронзовые медали, два диплома второй степени и кубок. Спасибо вам за победу и хорошего летнего отдыха!


Маргарита Капустюк

Галина МАКОВЕЦКАЯ, методист РМЦ



ЛІТАРАТУРНАЯ СЯДЗІБА



ДУМКІ



Мікола
АЛЯХНОВІЧ

Прыгожаму не трэба ўпрыгажэнняў,
Як доказу для мудрасці не трэба.
Ды слова праўды з часам даражэе,
А ў кошце дай Бог разабрацца небу.

Ад веку ў век жылі, нібыта ў чэргах,
Праз пакаленні гледзячы наперад,
Каб ніц упасці ў тлумнасці вячэрняй,
Скарыцца лёсу і пазбыцца веры.

Працей сказаць, што не хапае сілы,
Што не стае трывання ў гэтым гоне,
І ўсё дарэмна, кожны дзень панылы
І заўтра будзе хмурным, як і сёння.

Адно, што і было, і ёсць бясспрэчным —
Жыццё, як ні круці, адно такое...
Для вечнасці існуе толькі вечнасць,
А гэта — не знак роўнасці спакою.

І нас у згодзе й ладзе нараджэння
Яднае сонца, нібы бохан хлеба.
Прыгожаму не трэба ўпрыгажэнняў,
Як доказу для мудрасці не трэба.

Фотакалаж
Уладзіміра СЕНЬКАЎЦА

Ціна ХУТАРАНКА

Сказ пра Вістычы

— Калі вы хочаце пачуць сапраўдную гісторыю пра Вістычы, што знаходзяцца на Берасцейшчыне, то пакіньце ўсе свае справы і ўважліва слухайце...

Але ці так тое было, ці не? Невядома...

Бо аб гэтым не памятае нават старавечны дуб, што расце далёка ў полі за Чэрнямі. Можна сказаць, што нічога не ведае і стары воран, які жыве па трыста гадоў, бо не памятае свайго прадзеда, пры жыцці якога тое ўсё адбывалася.

У той час усе людзі хадзілі пехатою, ці ездзілі коньмі. Пра чыгунку, самалёты і машыны, а тым больш пра інтэрнэт марылі толькі ў казках.

У тыя былінныя часы землі нашай Берасцейшчыны ўваходзілі ў склад Вялікага княства Літоўскага, заснавальнікам якога быў Вялікі князь Міндоўг. Ён быў язычнікам, а ступіўшы на княжацкі трон, мусіў прыняць праваслаўную веру, бо праваслаўе было асноўнай ідыялогіяй княства. Пяцьдзясят гадоў пракняжыў Міндоўг. За гэты час ён з маленькай Літвы, у якой стольным горадком быў Навагрудак, шляхам войнаў стварыў магутнае княства Літоўскае.

— Чым большае па памерах будзе княства, тым магутнейшая ў яго будзе дружына! — гаварыў Міндоўг. — А значыць любому ворагу будзе дадзены годны адпор.

Але ж, як звычайна гэта бывае, вакол княства сталі яднацца варожыя сілы, каб ісці на яго вайной. У іх стан князь паслаў сваіх лазутчыкаў.

— Яны войска сабралі цэлую хмару! — такую навіну тыя прынеслі з варожага боку.

— Што ж нам рабіць?! — задумаўся тут уладар.

Ён разумеў, што ў няроўнай схватцы можа пацярпець паражэнне. А значыць, загіне справа яго рук! Знікне княства Літоўскае, якому ён аддаў усё сваё жыццё. Ад такіх цяжкіх дум спахмурнеў Міндоўг. Прапаў сон і апетыт. Але, як людзі кажуць, «каб настала шчасце — няшчасце дапамагло»... У адну бяссонную ноч прыйшла ў галаву князя ідэя:

— Трэба за дапамогай звярнуцца да Тэўтонскага Ордэна!

І склікаўшы невялікі атрад дружыны, ён рушыў у заходнія землі да крыжакоў. Іхні магістр выслухаў Міндоўга і прыняў яго прапанову. З таго моманту Ордэн узяў княства пад сваё крыло, стаў яго абаронцай на цэлых дзвесці гадоў. Але крыжакі запатрабавалі ад князя прыняць каталіцкую веру.

— Што ж, пахрышчуся і ў каталіцтва! Абы толькі не згінула княства... — вырашыў князь і прыняў трэцюю веру.

З той пары пачаў уваходзіць у нашыя землі каталіцызм. Скрозь сталі будавацца яго касцёлы і манастыры, якія прымушалі ліцвінаў перахрышчвацца ў каталіцтва.

Гэты гістарычны ўступ павінен знаць кожны з нас, бо толькі ведаючы гісторыю сваёй Бацькаўшчыны, мы пачынаем паважаць сябе і назавемся людзьмі.

А цяпер перайдзем да сказу пра Вістычы...

У той далёкі і сівы час, у адным прыгожым кутку Берасцейшчыны, на беразе рачулкі Лясной аблюбавалі манахі-цыстэрцыянцы сабе месца пад касцёл.

— Тут мы пабудуем сваю святыню, а побач з цягам часу і манастыр.

Зямля тая тады належыла шляхцічу Насуту, які ўваходзіў у герб Равіч.

Асвяціць і зацвердзіць такое рашэнне павінен быў усемагутны Папа Рымскі. Памеркавалі манахі-цыстэрцыянцы паміж сабою і вырашылі адправіць паломнікам у Рым самага здатнага і годнага свайго брата Віса. Імя яго само гаварыла за сябе, бо ў перакладзе з латыні Віс — значыць сіла.

Узяўшы з сабою ў спадарожнікі манаха Тыца, торбу з сухарамі і святыя паперы, Віс пехатою пайшоў у далёкі свет. Шлі браты-манахі доўга-доўга, бо дарога была няблізкаю. Начавалі дзе пападала. Часам знаходзілі прытулак у касцёлах і манастырах, а часам у сялянскіх хатках, ці ў шляхецкіх сядзібах. А калі дайшлі да Рыма, то Віс стаў дабівацца аўдыенцыі самога Папы Рымскага. Пакуль жа нейкі час паломнікі жылі ў папстве, хадзілі па яго пышным садзе і любаваліся там хараством, створаным рукамі манахаў. А ў тым садзе раслі прыгожыя кветкі, вінаград і чырвонабокія духмяныя яблыкі.

Адзін раз у трапезнай на вячэру манахам падалі па некалькі яблыкаў. Кемлівы Віс, з'еўшы іх, не выкінуў агрызкі, а дастаў з іх зярняткі.

— Тыц! Дай мне і ты свае зярняткі. Мы занясем іх да сябе ў княства і пасадзім там у зямлю. Можа і ў нас вырастуць яблыні з такімі ж смачнымі пладамі.

— Яны ж будуць дзічкамі... — адказаў усхвалявана манах.

— Не! Я чуў, што калі дзічку перасадзіць сем разоў, то яна дасць сапраўдныя плады, — сказаўшы так, Віс закруціў усе зярняткі ў невялічкую анучку і паклаў яе на дно сваёй торбы.



Крыжаўзвядзенскі храм у Вістычах

Праз пару дзён Папа прыняў паломнікаў з далёкага Вялікага княства Літоўскага, выслухаў іх і даў дабро на святую справу:

— Быць на вашай зямлі касцёлу і святой абіцелі! Хай звоняць яны сваімі званамі і славяць справы каталіцкай веры. А ў гонар вас абодвух смелых Віса і Тыца будучы касцёл будзе насіць назву Вістыцкага.

Абодва манахі адразу ж упалі на калені і схіліліся ў зямным паклоне. Папа, перахрысціўшы іх, благаславіў і дазволіў пацалаваць паломнікам сваю руку. Узрадаваныя манахі ўсталі з каленяў і задам падаліся з папскага пакоя. Ужо на парозе Віс асмеліўся папрасіць:

— Ваша найпадобнасць! Дазвольце з святога саду ўзяць каліўца вінаграднай лазы, каб пасадзіць у нашым будучым садку, які мы заложым побач з касцёлам.

— Для добрай справы нічога не шкада. Бярыце! — адказаў Папа і распарадзіўся, каб паломнікам выдалі некалькі чаранкоў вінаграду.

Закруціў іх Віс у мокрую анучку, паклаў у торбу пабач з зярнятамі яблыкаў і радасна сказаў:

— Вось з гэтага мы і пачнем жыццё на роднай зямлі...

Выправіўшы ўсе свае справы, паломнікі рушылі зноўку ў далёкую дарогу назад. Доўга ішлі. Спыняліся ля рэчак і калодзежаў, каб напіцца вады і намачыць анучку з вінаграднымі чаранкамі, бо Вісу вельмі хацелася данесці іх да роднага краю жывымі.

Святыя браты за вандроўку зтапталі не адну пару лапцяў. Цэлую вясну і яшчэ крыху лета дабіраліся манахі да Берасця. Толькі ў пачатку жніўня дайшлі яны да роднага горада, які ляжаў у той час на востраве, акружаным Бугам і Мухаўцом.

А 19 жніўня 1471 года быў асвечаны і закладзены цыстырцыянцамі першы камень у падмурак будучага Вістыцкага касцёла. Віс і Тыц непадалёку ад таго месца ўскапалі зямлю і пасадзілі ў яе зярняткі рымскіх яблык. Побач уваткнулі і чаранкі вінаграднай лазы. Праз год, усім на дзіва, прараслі тыя зярняты і сталі кволымі дрэўцамі. Прыняўся і вінаград, бо выпусціў першыя лісточкі. Віс з Тыцам клапаціліся аб пасаджаных раслінах, нібы аб малых дзецях. Сем гадоў яны ўвосень перасаджвалі маладыя яблынькі. Нарэшце дрэўцы зацвілі і далі першыя плады. Аб іх смаку ведалі толькі адны манахі.

За гэты час узняўся над зямлёй і цагляны будынак касцёла. Цэглу для яго рабілі недалёка. На тым месцы, дзе і капалі гліну. Побач з катлавінай была пабудавана самаробная печ для абпальвання выробленых гліняных брыкетаў. Тапілі тую печ бярозавымі дровамі. Гліну ў неглыбокіх ямах людзі мясілі нагамі, затым выкладвалі ў формы і сушылі на сонцы. Калі брыкеты высыхалі, то тады іх, бы боханы хлеба, выпякалі ў печы.

Сцены будынка касцёла клаліся на раствор з вапна, куды дабаўляліся птушыныя яйкі. Разам з забудовай у гэты край прыйшлі і людзі, якія сталі сяліцца па наваколлі. Так узнікла вёска, якую назвалі Вістычы.

А ў 1678 годзе ўжо пры шляхціччу Еўстафію Тышкевічу побач з касцёлам быў закладзены і паступова пабудаваны мужчынскі манастыр манахаў-цыстэрцыянцаў, якія вызначаліся прастатой і аскетызмам. У іхніх касцёлах не было ні скульптур, ні вітражоў і ні роспісаў. Затое яны вялі вялікую гаспадарку.

У Вістыцкім манастыры манахі працягвалі даўнюю справу Віса. Яны вырошчвалі і даглядалі яблыневы сад,

ля якога недалёка буяў і вінаграднік. Сабранымі пладамі цыстэрцыянцы не толькі харчаваліся, але і выраблялі з іх цудоўнае віно.

Разжыўшыся, гэтыя манахі пабудавалі ў Вістычах ужо новы касцёл у стыле італьянскага барока і асвяцілі яго ў гонар святой Сафіі.

Прайшло мноства гадоў. Змяніліся свет і прырода. За гэты час абмялела вірлівая рачулка Лясная. Па нашай зямлі прайшло шмат войнаў, паўстанняў і рэвалюцый. Адна за другой змяняліся ўлады, сцягі і гербы. Даўным даўно няма сведкаў тых крывавых падзей. Згарэлі на вогнішчах усе дакументы, якія маглі бы сведчыць аб багатай гісторыі нашага краю.

Толькі адзін Вістыцкі касцёл стаіць помнікам той даўнізны. Каб ён мог гаварыць, то красамоўна апавядаў бы пра жыццё ліцвінаў, пра Касцюшкіна паўстанне, у час якога манахі-цыстэрцыянцы актыўна падтрымлівалі паўстанцаў. Касцёл змог бы гадзінамі расказваць пра Вялікае Княства Літоўскае, якое ўваходзіла тады ў склад «Жэчы Паспалітай», пра тое, як яго народ змагаўся за сваю волю. На тэрыторыі ўсёй «Жэчы» была разгорнута партызанская вайна. Касцюшкаўцы былі амаль ужо пераможцамі, але на іх разгром быў пасланы 11-тысячны корпус пад кіраўніцтвам Суворава. Шквалісты агонь яго артылерыі зрабіў сваю чорную справу, і паўстанне было падаўлена. За разгром усхваляваных ліцвінскіх касінераў Сувораў атрымаў ад царыцы чын фельдмаршала.

А само княства, якое да гэтага праіснавала 500 гадоў, было захоплена Расіяй і «на вякі». Так знікла з карты магутная дзяржава, вялікія князі якой — Вітаўт і Ягайла — разбілі на Грунвальдскім полі Тэўтонскі Ордэн. А яшчэ раней, на полі Сіняй вады князі Вялікага княства Літоўскага першымі разграмілі мангола-татар, паказаўшы рускай Маскве прыклад, што толькі аб'яднаўшыся можна перамагчы іга.

Пасля паражэння паўстання Касцюшкі царыца Кацярына, захапіўшы Вялікае княства Літоўскае, назвала гэты край Белай Руссю, а народ — беларусамі. З той пары ўсе каталіцкія касцёлы сталі перабудоўвацца ў праваслаўныя царквы. Так прыйшло зноўку на нашу зямлю праваслаўе.

Па гэтай прычыне ў 1832 годзе манастыр манахаў-цыстэрцыянцаў быў зачынены. На цяперашні дзень ад яго ў Вістычах застаўся толькі будынак касцёла і паўразбураныя сцены.

А з 1866 года ў былым касцёле пачала дзейнічаць праваслаўная царква, высвечаная і названая Крыжаўзвядзенскай. Яна там існуе і да нашай пары.

А сад?! Што сталася з тым садам, што пасадзілі мноства гадоў таму назад манахі Віс і Тыц?

О! Той садок разросся! Манахі навучыліся рабіць прышчэпкі яблынь і выводзіць новыя гатункі. А жыхары наваколля сталі па іх прыкладу садзіць дрэвы яблынь на сваіх сядзібах. Таму з той далёкай даўнізны ідзе пра Вістычы слава як пра сяло-сад, дзе непадалёку ад рачулкі Лясной растуць выдатныя яблыкі і жывуць шчаслівыя людзі.

Пры Польшчы сюды прыводзілі на экскурсіі вучняў з Чэрнінскай повшэхнай школы. Дзеці цэлымі класамі, начале з настаўніцамі, ішлі пехатою, каб паглядзець на прыгажосць, створаную людскімі рукамі.

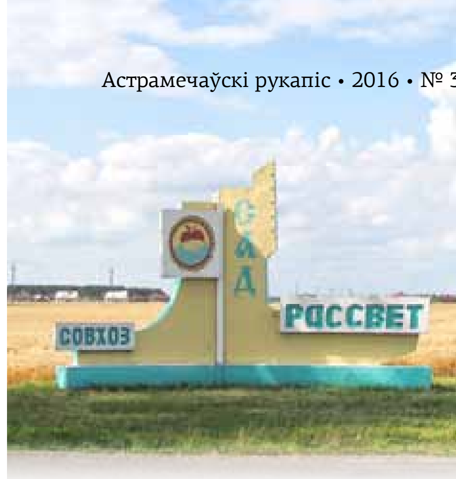
Моладзь з усёй акругі збіралася на вістычскім мосце і арганізоўвала там танцы. Хлопцы на ровэрах прывозілі туды музыканта, а шчаслівыя дзяўчаты спявалі і танчылі аж да ўсходу сонца. Маладыя хлопцы тут знаёміліся з

прыгажунямі, а потым запрашалі іх на шпацыр пад старавечныя вістычскія ліпы.

О! Колькі закаханых помняць гэтыя дрэвы! Колькі яны чулі прызнанняў у любві! Вістычы былі ў той далёкі ўжо ад нас час не толькі сялом прыгажосці, але і культурным цэнтрам, месцам спатканняў.

Ужо пры савецкай уладзе на вістычскай зямлі памерам у 100 гектараў, сумесна з польскімі сябрамі ў 1977 годзе быў закладзены сад «Дружба». Гэтая падзея была прыстасавана да святкавання 60-годдзя Кастрычніцкай рэвалюцыі. Хочацца дабавіць да таго, што вёска Скорбічы, якая знаходзіцца побач з Вістычамі, была перайменавана тады ў Дружбу.

Саду ж «Дружба» далі іменна такую назву таму, што ён павінен быў сімвалізаваць моц і непарушнасць савецка-польскага сяброўства. Адначасова такія ж сады былі закладзены ў Польшчы (Люблінскае ваяводства) і пад Луцкам на Украіне. Зараз



тэрыторыя Вістычскага сада састаўляе 300 гектараў. Ён расце і працвітае на радасць усяму краю. Слава аб ім разносіцца па ўсёй нашай Беларусі і за яе межамі. Спецыялісты-садаводы ў канцы 80-х гадоў мінулага стагоддзя атрымалі медаль на ВДНГ у Маскве. А яблыкі з сада пастаўляліся у Зорны гарадок для касманаўтаў, дзе жыў і працаваў наш праслаўлены касманаўт Пятро Клімук. Зямляк, бываючы ў сябе на радзіме, заўжды заязджаў пагасцяваць і ў сад «Дружба».

Вось такая Вістычская гісторыя. Спадабалася? Тады дзякуй за ўвагу.



У нас в гостях литературный кружок

«В десяточку»

Два года назад на базе СШ № 10 г. Бреста открылся литературный кружок «В десяточку», в котором занимаются 16 учащихся от 5 до 10 класса. Одни из них уже неплохо владеют техникой стихосложения и несомненно имеют творческие способности. Это Юля Киприянова, Вика Синкевич, Даша Нещадим. Интересный творческий почерк у Шиловой Виктории, которая пришла в кружок в прошлом году. Подает хорошие надежды Гумен Валерия, которая занимается в кружке регулярно со дня его основания. Радуют своими успехами и совсем юные члены кружка Полина Орлова, Лия Гуржий, Дима Иванюк. Есть девочка, которая пока мало, но охотно посещает кружок и очень прилежно работает на занятиях — это учащаяся 6 «Б» класса Валерия Маташук.

Курирует работу кружка завуч Ирина Алексеевна Нестерук, филолог по образованию, она сама пишет неплохие стихи. Директор школы Елена Николаевна Старик.

«Арзамас-2»

Кружок был открыт на базе лицея № 1 им. А.С. Пушкина в прошлом году. Курирует работу кружка завуч Илья Михайлович Пархутич, кстати, тоже филолог. Директор лицея Светлана Николаевна Семенова. В кружке занимаются десятиклассники, учащиеся класса русской словесности. Наиболее способные, я бы даже сказал талантливые члены кружка — это Валида Асадова, Яна Босак, Алина Троцюк. Дети участвуют в творческих конкурсах разных уровней, занимают призовые места, печатаются в городских, областных и республиканских газетах и журналах. Руководит кружками М.И. Кулеш.



Михаил КУЛЕШ,
член Союза писателей Беларуси

«Мара твая сярод зорак сваю адшукала»



***Виктория Синкевич** родилась 29 ноября 2002 года в г. Пинске.*

В 2008 году вместе с родителями переехала жить в г. Брест.

Учится в 8 «А» классе СШ № 10 г. Бреста. Класс с художественным уклоном. Здесь девочка занимается рисунком, живописью, изобразительным искусством. Очень любит рисовать с натуры. Ребенок всесторонне развитый: участвует в работе школьного драмкружка под руководством учителя русского языка и литературы Лилии Афанасьевны. Занималась танцами, конным спортом.

Но самая большая любовь Виктории — это поэзия. Вот уже два года она прилежно занимается в школьном литературном кружке «В десяточку», печатается в школьной настенной газете, приняла участие в областном литературном конкурсе для детей и юношества «Мара твая сярод зорак сваю адшукала», где была отмечена специальной грамотой жюри. Ее стихи вошли в коллективный сборник «Адкрыццё 2015». Мама Вики, Синкевич Елена Михайловна, — индивидуальный предприниматель. Она считает, что дочь — необычный ребенок, обладает богатым воображением и творческим взглядом на все.

Мы предлагаем вашему вниманию стихотворение и басню Вики Синкевич, которые подтверждают, что перед нами действительно одаренный ребенок. И будем ждать новых встреч на страницах газет и журналов.

Лето

Солнышко ласково светит:
Эй, выходи, отдохни!..
Взрослые любят и дети
Теплые летние дни.
Сколько свободы и света!
Год отучились не зря.
Здравствуй, желанное лето!
Мы тебя ждем с сентября.

Виктория СИНКЕВИЧ

Глупый зайчонок

(Басня)

Зайчишку звали Прыг да Скок,
Он в кои веки выучил урок.
Хотел по парте удивить соседку
И получить хорошую отметку.
Вот прозвенел звонок и начался урок —
И руку тянет отвечать Прыг-Скок.
Но в этот раз к доске не вызвали зайчонка,
А вызвали сову, лису и медвежонка.

Прыг-Скок на переменке возмущался:
— Не вызвали, а я ведь так старался,
Весь вечер над уроками потел,
Уж лучше бы я мультики смотрел.

***

Никак не мог он, глупый, догадаться,
Что знанья эти в жизни пригодятся.



«Голос детства»



***Янина Босак** родилась 30 сентября 2000 года в Бресте. Учится в лицее № 1 им. А.С. Пушкина. Стихи пишет с семи лет. Занимается музыкой, рукоделием. Участвовала в конкурсе «Голос детства», конкурсе сочинений, посвященных 1150-летию г. Полоцка, 11-й Международной неделе птиц, в конкурсе «Стихотворение о птице года» и др. Является дипломантом 3-й степени республиканской олимпиады по обществоведению 2016 года, а также имеет дипломы 1-й и 4-й степеней за победу в городском литературном конкурсе «Голос 2013». Печаталась в газете «Брестский вестник». Является членом литературного кружка «Арзамас-2» при лицее № 1 им. А.С. Пушкина г. Бреста.*

****

Люблю красивых нот звучанье,
И ноту «ЛЯ», и ноту «МИ».
Они заменят мне молчанье,
Заменят разговор с людьми.
Не надо лишних слов мне больше:
Я с музыкой наедине,
И только б с ней побыть подольше,
И большего не нужно мне.
Жить музыкой хочу я вечно
И ею видеть и дышать,
С ней мчится время быстротечно,
Хочу как Моцарт я играть.
Чтоб вникнуть в смысл красивых звуков
И до людей их доносить,
Чтобы понять в момент разлуки,
Что можно музыкой любить.

Янина **БОСАК**

****

Счастливый не тот, кто счастливым родился,
А тот, кто от жизни чего-то добился.
Кто мучился, делал, с трудом добивался,
Кто всю свою жизнь для чего-то старался.
Усилия, труд помогают нам в деле —
От этого дух появляется в теле.
И сила направлена правильно, точно
И радость в душе закрепляется прочно.
От первых успехов мы счастливы, верно?
И радость победы нас греет безмерно.
Но если пока что не все получилось —
Мы сделаем все, чтобы это случилось!
Не только победы нам дух прибавляют —
Вперед нас идти неудачи толкают.
Становится дух наш сильнее и крепче —
Идти нам к победе становится легче.
И только добившись желанного чуда,
Поймешь, появляется счастье откуда.
Пробившись сквозь стену печали, ненастья,
Почувствуешь радость желанного счастья.

****

Когда начнешь ценить ты, что имеешь,
Ты в этой жизни многое сумеешь.
И мир покажется тебе в сто раз добрее,
Но мы не ценим часто, что имеем.
Нас тянет ввысь, чего-то ждем годами,
И сила духа управляет нами.
Мы не желаем по-другому жить,
Но так хотим мы этот мир любить.
Сказать хотим проснувшись: «Все прекрасно!»
И не губить счастливых дней напрасно.

Александр ВОЛКОВИЧ

Лебединым перышком из прошлого

Главы неоконченной повести об Элизе Ожешко
Продолжение. Начало в № 2 (14) 2016 г.

Домашний театр

— Избавь меня, Делия, от бабского рукоделия! — острил пан Петр Ожешко, большой любитель изящной словесности, поклонник Пушкина, Мицкевича и Баратынского.

Возлюбленная римского поэта Тибула по имени Делия, загадочный образ которой вдохновил многих стихотворцев, будоражила романтическую панскую натуру, и даже подвигла на создание домашнего театра, выдержавшего одну-единственную постановку. Событие взбудоражило всю деревню, не говоря уже об обитателях панской усадьбы, не избалованных яркими праздниками или другими какими-нибудь серьезными происшествиями. Молва о театре разнеслась далеко по округе, хотя, впрочем, все закончилось на удивление быстро и неудачно. Зато подготовка, репетиции, переодевания и собственно лицедейство — незнакомая и страсть какая интересная забава, вовлекшая в свою орбиту массу неискушенных людей, — действовали завораживающе. Слух обо всем этом бежал далеко впереди самой лошади — постановки.

И вот зрелищное действо после продолжительных репетиций, проводившихся якобы втайне от непосвященных и посторонних, состоялось...

Пятиактовая пьеска, и особенно игра и сценические костюмы панской дворни, набранной в труппу, вызвали снисходительные улыбки приглашенных знатоков — брата Флориана с женой Агнешкой и закадычного дружка Яна Жука с его любвеобильной Стефанией, специально приехавших на премьеру из имения в Попинах.

Доморощенные лицедеи, разыгравшие в большом зале маентка пасторальный сюжет, сбивались с текста, чересчур громко произносили заученные слова, переходя на крик, отчаянно гримасничали и кривлялись.

Главная героиня пьесы пастушка Делия — ее исполняла горничная Зося — предстала на премьере, облачившись в платье синего бархата, сверх которого напялила нарядный крестьянский фартушок. Уж очень пронафталиненное, вышедшее из моды платье, позаимствованное из гардероба старой пани, давно умершей, — с заметными потертостями подмышками, посеченное молью — горничной приглянулось. Платье висело на щупленькой девушке балахоном. Наряд окончательно портил белый фартушок с ярко-красными маками и ядовито-зеленым барвинком, вышитыми гладью и двойным крестиком. Фартушок смотрелся на синем бархате крикливо и аляповато. Никакие увещевания главного режиссера о несоответствии костюма и драматургического образа не заставили Зоську

сменить реквизит. Без бархатного платья и свадебного фартушка из своего приданого она наотрез отказывалась выходить на сцену. И с готовностью облачалась на каждую репетицию.

Пьеса, по мнению главного режиссера, то есть самого хозяина, с треском провалилась, зато вызвала неуправляемый энтузиазм самодеятельных артистов и бурные аплодисменты зрителей из приглашенной публики и прислуги, азартно комментировавших сценическое действо. Зрители шумно приветствовали или порицали «положительных» и «отрицательных» героев, как будто бы все происходившее на сцене — осязаемо и реально. А когда герой-любовник, он же соблазнитель юной пастушки Делии, коварный злодей — панский кучер — пытался вырвать у непорочной героини запретный поцелуй, публика, подбадривая девушку, дружно орала: «Зоська! Жардзінай яго! Па чэсалам!»

Зоська выходила кланяться бесновавшейся публике раз пять, а то и больше, пока занавес не задернули, в спешке его оборвав...

Театральная вольница тотчас же сказалась на умонастроениях челяди и пожаром перекинулась в деревню. Переодевания, копирование господ, разыгрывание скабрезных сценок из жизни высшего общества стало дурной модой, охватившей местную молодежь.

Войдя в образ, горничная Зося впоследствии пренебрегала черновой работой по дому, а кучер Василь, вдохновившись сценической ролью соблазнителя, портил дворовых девок направо и налево. И не прекращал это легкомысленное занятие до тех пор, пока пан не пригрозил женить его на рябой кухарке Верке, отличавшейся небывалой полнотой.

Дух Мельпомены внес разлад и шатания в размеренный быт дворянской усадьбы.

Режиссер вынужден был наступить на горло собственной песне. Театр был объявлен закрытым.

В шляхетской среде пан Ожешко считался либералом и вольнодумцем, что выражалось в курении кальяна, крамольном цитировании (невпопад) вышеозначенных стихотворцев и в некоторых хозяйственных нововведениях. Театральная блажь скоро у него выветрилась.

К моменту женитьбы на молодой паненке Элизе Павловской о домашнем театре в имении Ожешко уже не вспоминали.

На заклание

...Спутана, нечесана грива старого коня, позабывшего тяжесть седла с седоком и смирившегося с отполированными оглоблями. Переплутаны стежки-дорожки, по которым катится убогая телега, спотыкаясь на древесных кореньях. Деревья, как прожитые годы, остаются позади скрипящей повозки, укоряемой неспешным ходом смирной лошади, ведающей итог пути — бойня и забвение.

Битый не битого тащит за рога на веревке, привязанной к задку телеги. Битый давно позабыл вкус горячей плети и звонкую тяжесть подков. Битый привычно отмахивается длинным хвостом от неотлучных слепней и лягается в пузо разбитым копытом в надежде припечатать кусачую зануду. Торба овса ожидает покорного на исходе рабочего дня. Шлепанье лейцы по крутому боку и окрик возницы не

убыстряют дижения. Не замедляет его и ведомая пленница — бурая коровенка преклонных годов, семенящая сзади. Ни разу по-настоящему не битая, она вся в ожидании смертельного битья, о чем, наверное, догадывается, а скорее — предчувствует.

Буренка сдуру начинает упираться четырьмя потресканными копытами: кто кого, тяни-толкай, — но через секунду противостояния, сдернутая с места, вновь мотыляется за телегой, чаще перебирает ногами, чтобы не упасть...

Тщетны усилия задержать неизбежное.

Битый даже ухом не ведет. «Не ты первая и не ты последняя: все мы там будем, чего упираться?» — осуждающе подрагивает лошадиный круп.

Каштанко сив и ленив. Он неприхотливый и хитрый, поэтому живет долго.

— Куда корову ведут? — задается вопросом молодая паненка, а спросить-то не у кого. Осевшее облачко пыли позади удалившейся телеги с рогатой наложницей на поводу, исчезнувшие за поворотом вместе с дряхлым конем и безразличным возницей в холщовом сермяке, не вносят ясности в легкое недоумение праздной девицы, облаченной в яркое городское платье.

Паненка сдержанно фыркает и оглядывается по сторонам.

А корову за какую провинность?

Паненка сдергивает с каштановой головы нарядную шляпку — и как по мановению волшебной палочки, любопытство находит удовлетворение.

— Можа пани не ве: на менсо забийон Красавку, бо юш стара, млеко не дае...

Девчонка-полешучка, невесть откуда взявшись, стоит напротив, беспечно помахивая хворостиной. Утиный выводок бесцеремонно проплывает мимо, громко выражая неудовлетворение присутствием и нарядом чужой пани, вздумавшей в одиночку отдалиться от села.

«Дзень добры, пани!», прозвучавшее чуток раньше, написано на конопатом девичьем лице: оно приветливо улыбается и простодушно разглядывает Элизу.

— Вем, кто пани естет! Жона пана Ожешко! — бодро добавляет ко всему сказанному девчонка, старательно выговаривая польские слова.

Случайные попутчицы возвращаются в Людвиново вместе. Они почти одногодки и успевают подружиться. По дороге молодая жена, она же — новая хозяйка поместья и обширных окрестных угодий, узнает для себя массу интересных вещей.

На бойню ходить незачем: там противно, страшно и воняет. Бойню специально построили за селом, на краю болота. Внутри стоит, прислоненная в угол деревянная колотушка на длинной ручке: орудие убийства. Однажды Ганка видела грозную деревяху в щелку, но предпочла дома не расказывать, а может быть, просто забыла.

Самое приятное место в Людвиново — корчма старого Мельхера: всегда в продаже сладкие петушки на палочках и разноцветные леденцы, кисленькие. Мамка ругается, если в будние дни отец туда заглядывает, и как его только лихоманка не возьмет! По праздникам куда ни шло. Зато мельхерова жена Сара-Сайроха по осени скупает оптом гусей — это значит, всех сразу, правда, берет самых жирных, и не надо возить птицу на базар в Закозель, одни убытки.

«Какая смышленая, наблюдательная девочка!» — думает Элиза, на-

правлясь по липовой аллее к панскому особняку.

«Какие красивые у молодой хозяйки туфельки: позолоченного сафьяна, с длинными узкими носами!» — размышляет Ганка, загоняя уток во двор.

«Кря-кря!» — соглашается с ней перламутровый селезень.

Людвиново погрузилось в темноту и сон, лишь солнечный шар закатился за дальний лес.

Молодой хозяйке на новом месте снятся загадочные Белянские луга и... новый, другой жених — и это нехорошая примета, потому что для замужней кобеты — греховодная. Наверное, поэтому пан Ожешко — опочивают они с юной женой в разных комнатах на разных кроватях — ворочается и кряхтит во сне.

Дольше других деревенских горит лампа в корчме Ешки Мельхера. Покуролесившие намедни мужики затоптали некрашеный пол, и жене корчмаря Саре-Сайрохе пришлось присмотреть, пока нанятая кривая Дарья не вымоет и не выскоблет половицы добела.

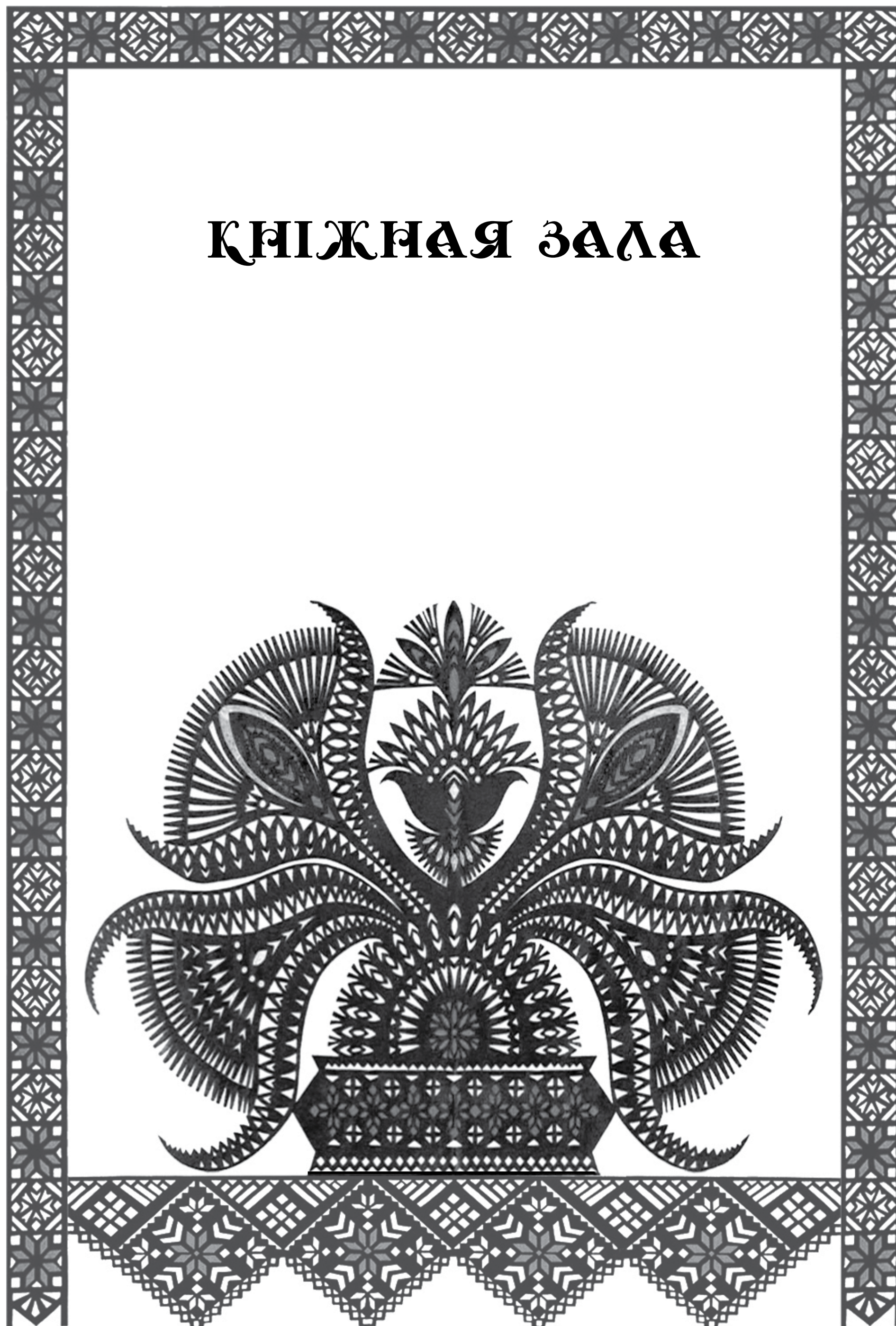
Во влажной тьме спят деревенские хаты вместе с уставшими за трудовой летний день полешуками.

Спят укрытые белым туманом Белянские луга, изредка семафоря всполохами далеких огней. Люди говорили, что это впотьмах злобствует Черная Багна.

Мерный стук колотушки деревенского сторожа — глухого звонаря Воротьки, вносит умиротворение в сонное дыхание людей и скотины. Охранник и сам вскоре задремлет в копне на задворках.

А покой всей округи выйдет сторожить молодой месяц, вооружившись для храбрости рогами взлетевшей в небеса несчастной Красавки. Так и будет рогатый слоняться по звездному лугу, пока деревенские петухи не начнут выкликать зарю.





Кніжная зала

Интерактивная викторина «Беларусь военная»

В Брестской районной библиотеке прошла интерактивная викторина «Беларусь военная», посвященная Дню освобождения Брестского района от немецко-фашистских захватчиков. В период с 8 по 28 июля каждый подросток, посетивший библиотеку, проверил свои знания, письменно ответив на 23 вопроса викторины, при этом можно было воспользоваться книгами и поискать правильные ответы. На подведение итогов викторины были приглашены все участники 28 июля. На церемонии награждения заведующая отделом районной библиотеки Марина Пейко озвучила правильные ответы с использованием мультимедийной техники. Это и демонстрация слайдов и видеофильмов, прослушивание музыки, а также обзор книг, которые можно прочесть на тему войны. Ребята закрепили свои знания по истории борьбы белорусского народа за освобождение...

Светлана ЧУСОВЛЯНКИНА

Интерактивную викторину со школьниками проводит Марина Пейко



Новыя кнігі

Ціны Хутаранкі

Шляхі буслінага краю: вершы, балады і паэмы / Ціна Хутаранка. — Брэст: Альтэрнатыва, 2015. — 149 с.



У зборнік «Шляхі буслінага краю» ўвайшлі балады пра гісторыю нашай шматпакутнай Радзімы. Цікава апісаны лёсы знакамітых асоб Берасцейшчыны — Казіміра Лышчынскага і Андрэя Тадэвуша-Банавертуры Касцюшкі. Выказаны погляд на філосафа, асветніка Вялікага княства Літоўскага Сымона Буднага і французскага імператара Напалеона Банапарта.

У зборніку шмат гумарыстычных твораў і вершаў пра сучаснасць.

Несостоявшийся полет на дельтаплане: стихи разных лет / Тина Хуторянка. — Брест: Альтернатива, 2016. — 144 с.



В сборник «Несостоявшийся полет на дельтаплане» вошли стихи Тины Хуторянки, посвященные сыну — Карпешу Михаилу, спортсмену-альпинисту, погибшему в Хибинах на Кольском полуострове под снежной лавиной 8 марта 2010 г.

Во второй и третьей части сборника помещены стихи на гражданские темы. В них поэтесса философствует о будущем и настоящем Земли, открыто выступает против войн, захлестнувших планету, много басен, в которых Хуторянка высмеивает человеческие пороки.

Книга интересна по содержанию и привлекает смелостью рассуждений.

Владимир ЯСКОВИЧ



Родился в Дрогичине в 1952 году.

Первые стихотворения опубликовал в школьные годы в Дрогичинской районной газете.

Окончил факультет журналистики Белгосуниверситета. Работал корреспондентом областной газеты «Заря». Был собственным корреспондентом по Брестской и Гродненской областям самой популярной в годы перестройки белорусской газеты «Знамя юности». Являлся редактором республиканской газеты «Европейский перекресток».

Автор многочисленных поэтических публикаций в газете «Брестский курьер». Выпустил две книги поэзии.

Зов / Кліч: вершы / Уладзімір Ясковіч. — Брэст: ААТ «Брэсцкая друкарня», 2013. — 112 л.

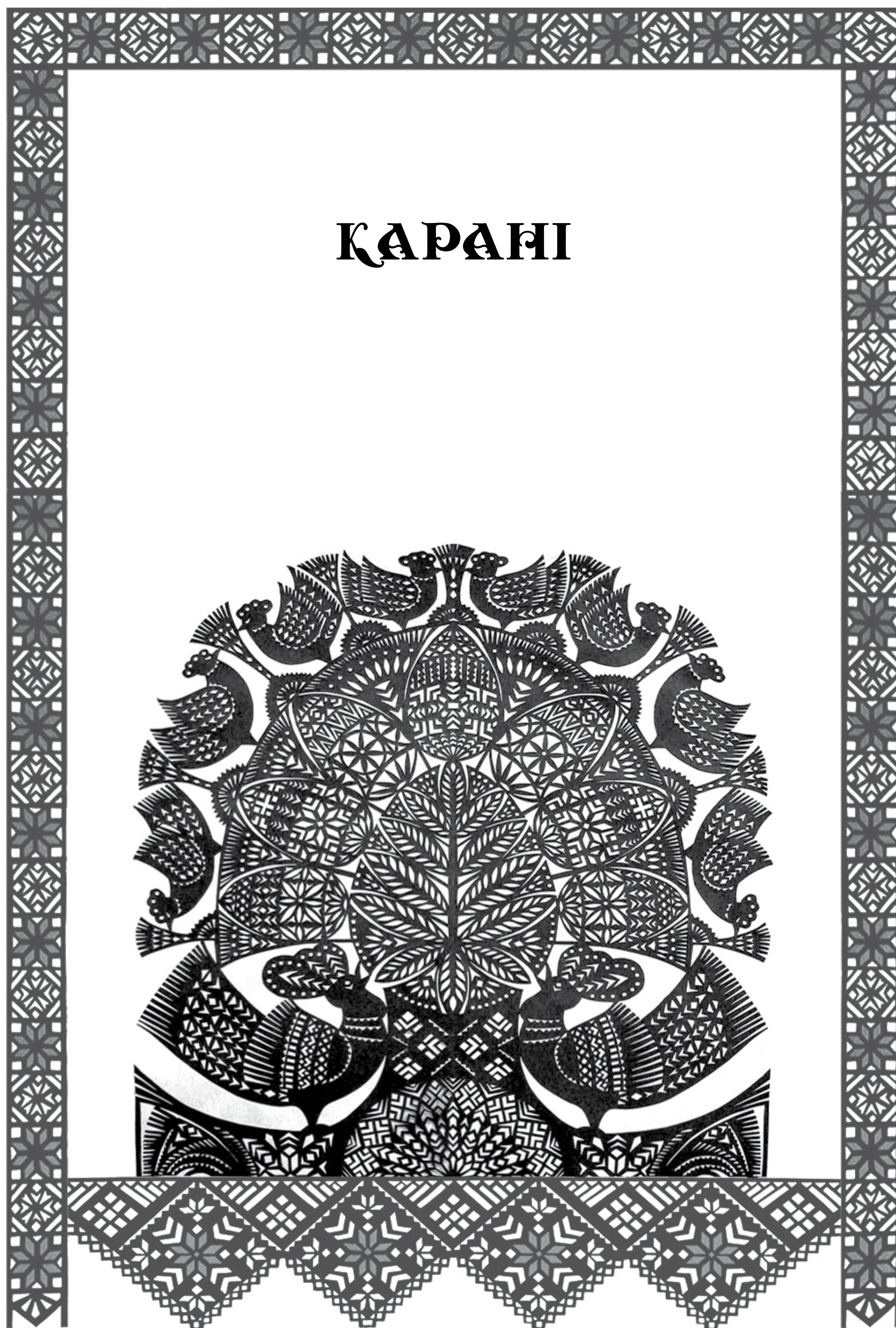
Вершы на беларускай і рускай мовах Уладзіміра Ясковіча вядомыя чытачам са шматлікіх публікацый у абласным і рэспубліканскім друку. Самыя адметныя з іх і склалі першы зборнік поэта пад характэрнай назвай «Кліч»: гэта голас жыцця з усімі яго складанасцямі, роднай зямлі з яе хараством і болем, вечнага Неба з ягонай спагадай і любоўю да чалавека. Ці разважае аўтар над неўміручымі духоўнымі каштоўнасцямі, ці спаведна выказваецца пра глыбока асабістае, ці адгукаецца на вострыя праблемы сучаснасці — ён заўсёды імкнецца да вобразнай важкасці слова і дасканаласці паэтычнай формы.



Неполное собрание признаний: новая книга о любви, надежде, вере / Владимир Яскович. — Брест: ОАО «Брестская типография», 2015. — 124 л.

В новой книге поэта, живущего в Бресте и пишущего на двух языках — белорусском и русском, собраны стихи разных лет, посвященные главным темам, которые всегда волновали и никогда не перестанут звучать главной нотой в сердцах людей. Это — любовь, надежда, вера.




КАРАНІ

Царква вёскі Чэрні

на гістарычных здымках і па ўспамінах вернікаў

У мінулым, так было з пакон вякоў, царква з'яўлялася адзіным асяродкам культуры і асветы для прыхаджан. Гэта было адзінае месца, куды сцякаўся народ з усяе акругі, дзе перад усімі былі адчынены дзверы. Туды мелі права на ўваход багатыя і бедныя, паны і батракі.

Царква з пакон вякоў была цэнтрам культуры народа.

Нарадзіўся чалавек і яго неслі хрысціць ў царкву, дзе яму давалася імя. Вырас. Прыйшла пара вяселля. І маладыя вянчаліся ў царкве, атрымліваючы божае благаславенне на далейшае жыццё. Памёр, аджыўшы свой век, і яго зноў «вялі» у царкву, дзе адпявалі і благаслаўлялі на «той свет». І жалобна гучаў царкоўны звон да тае пары, пакуль не апускалі нябожчыка ў магілу.

«Без бога — ні да парога...» — такая прымаўка жыла на вуснах нашых людзей, і ў ёй быў закладзены вялікі сэнс чалавечага жыцця.

У царкве знаходзіліся і зберагаліся ўсе ўлікава-актавыя кнігі людзей усяго прыходу. Далейшы іх шлях быў у архіў, дзе тыя кнігі зберагаюцца да нашай пары. Іменна па іх складваюцца і вывучаюцца гісторыі мінулых часоў.

Калісьці мне прыйшлося сутыкнуцца з паважаным жыхаром нашага сяла. У той момант я ішла ў нашу бібліятэку, каб здаць прачытаную кнігу «Касцюшко», якую напісаў Л.М. Несцярчук.

— Мікалай Мікалаевіч! Як па-вашаму, колькі гадоў Чэрням? — запытала я пачэснага чалавека.

— Ну, гадоў 150!



— Малавата! — сказала я і адкрыла старонку ў кнізе, на якой была карта з польскага музея пра паход Суворава ад Кобрына на «Брэсць».

То быў час падаўлення паўстання Касцюшко. На карце стаяла дата 17–19.09.1794 года і выразна значыўся гандлёвы шлях ад нашага «Брэсця» праз Жабінку на Кобрын. Але самае галоўнае тое, што на тым гандлёвым шляху сталі Чэрні. Акрамя таго, на карце былі знаёмыя назвы нашых сёлаў: Забалацце, Каменіца-Журавецкая, Ямна і іншыя.

— Так што нашыя Чэрні існуюць з далёкай старажытнасці... І дасць Бог, што гэта будзе не апошняя звестка, — сказала я тады Мікалаю Мікалаевічу.

Прайшло некалькі гадоў, і я атрымала ад чэрнінца, Івана Ігнатавіча Антанюка (12.03.2016 г.), пражываючага ў Мінску, апошнюю даведку пра Чэрні і пра царкву сяла. Ён прыслаў ксеракопію з кнігі «Святар», якую напісаў і выдаў у 2015 годзе ў выдавецтве «Беларусь» навуковец Дзяніс Лісейчыкаў.

З прысланага матэрыяла можна зрабіць выснову, што калі наша мясцовасць адносілася да Вялікага княства Літоўскага, то ў той час у Чэрнях дзейнічала ўніяцкая царква, а самі Чэрні бяруць свой выток з далёкага старавечча.

Уніяцтва — гэта была адзіная разумная палітыка тагачаснай дзяржавы. Вялікі князь Вітаўт змагаўся з супроцьстаяннем католікаў і праваслаўных, таму і была прынята Унія (Саюз) абедзвух вераў, якая і нарадзіла ўніяцкую царкву.

Дзяніс Лісейчыкаў даследаваў архіўныя дадзеныя з 1596 па 1839 гг. Яго цікавіла прасапаграфія ўніяцкага святарства. Навуковец працаваў у архівах Латвіі, Літвы, Польшчы, Расіі і Беларусі.

На аснове гэтай навуковай працы можна смела сцвярджаць, што **Чэрні ўспамінаюцца ў ёй з ліпеня 1667 года.**

Іменна гэтая дата стала днём прызначэння святара Смаленскага Тэадора ў царкву вёскі Чэрні Брэсцкага павета.

У 1704 годзе быў на яго месца высвячаны Смаленскі Рыгор.

Усяго ў спісе сем прозвішчаў святароў, якія служылі ў царкве нашых Чэрняў.

У Берасці ў 60–80 гады ва ўніяцкай царкве пасля яе закрыцця доўгі час дзейнічаў кінатэатр «Змена».

Праваслаўе ж прыйшло да нас пасля захопу зямель Вялікага княства Літоўскага Расійскай імперыяй.

Для будынка царквы заўжды выбіралася самае прыгожае, светлае месца, дзе-небудзь на пагорку. Гэта каб яна далёка была бачна і каб далёка быў чутны зык яе звона.

Чэрнінская царква пераходзіла з рук у рукі і некалькі разоў гарэла. Адноўленая пасля вялікага апошняга пажару сяла, яна стаяла на высокім месцы ў вянку магутных ліпаў і каштанаў. З трох бакоў яна была акружана агароджай са Штэравай цэглы. Чацвёрты, задні бок агароджы, сяляне выклалі з вялікіх камянёў.

На царкоўным двары, у куце, пад ліпамі былі пахаваны святары і іх сем'і.

Вялікі будынак святы за гэту звесткі, што «пані-кадзіла» было падаравана царкве Печко Тамашом з Клімавіч, які ездзіў на заробкі ў Амерыку. У падзяку святарамі ў царкве была запісана завядзёнка, па якой пры вянчанні маладых з роду Печак падсвечнік запальваўся бясплатна.

Чэрнінская царква перастала дзейнічаць пры савецкай уладзе ў 1963 годзе, і нейкі час стаяла зачыненай.

Апошнім яе святаром быў Грудавік. Пад ціскам улады ён даў згоду на закрыццё святыні. На апошнім набажэнстве святар звярнуўся з просьбай да прыхаджан:

— Бярыце абразы, харугві і зберажыце ўсё да лепшых часоў. Бог дасць, і надыйдзе святы момант, калі царква будзе адноўлена.

І вернікі пабралі царкоўную маёмасць на зберажэнне.

О.Д. Антанюк заставіла імі цэлы куток у сваёй хаце. Доўга зберагала абразы, а потым ахвяравала іх у царкву вёскі Збірагі.

У 1964 годзе будынак царквы быў зруйнаваны. Старшынстваваў тады ў сельсавеце Пугач. Актывістам быў В.М. Нежычкін.

Шабасам розных пачвараў можна назваць той час, калі камсамольцы, на чале з камуністамі, глуміліся над духоўнай крыніцай народа. У адну ноч імі былі зрэзаны і спалены ўсе крыжыахоўнікі, якія стаялі ўздоўж дарог перад сёламі. Па чарзе сціраліся з зямлі і царкоўныя будынкі.

Разам з гэтым знішчалася высокая маральнасць народа і яго старавечная культура.

А замест іх прыйшло да людзей безвер'е і бессаромная разбэшчанасць.

Калі руйнавалі ў Чэрнях царкву, то на абарону яе выйшлі адны жанчыны. З каламі і віламі верніцы пасталі перад будынкам і ў адзін голас заявілі:

— Не дадзім царкву разбураць!

Але хто там іх слухаў?!

Развальвалі яе па-дзікунскі... На званіцу пятлёй быў накінуты адзін канец доўгага троса, другі быў зачэплены за трактар. Па камандзе трактар зароў і пацягнуў на сябе трос. Той разарваўся. Зачапілі другі. І ён не вытрываў напругі. Толькі за трэцім разам затрашчалі дошкі, і паступова званіца стала хіліцца, а затым і абрушылася.

Тым трактарыстам быў правінаваціўшыся камсамолец.

Разбураную царкву разабралі на дровы і звезлі на саўгасны двор. Доўгі час яе паленнямі тапілі лазню і другія гаспадарчыя катлы.

Частку дошак узяла сабе школа. На ўроках працы школьнікі пілавалі і габлявалі іх, рабілі выдатныя сталярныя вырабы.

Усе чыгунныя надмагільныя помнікі чэрнінскіх святароў былі зрэзаны. Жалезныя агароджы і крыжы былі здадзены на металалом. Сярод бэзу застаўся стаяць толькі бетанаваны помнік Штэру.

— Чаму? Мо, проста яго не прыкмеціл ў час руйнавання астатніх?

Потым на голым месцы царкоўнага двара была арганізавана школьная спартыўная пляцоўка з усімі спартыўнымі прыладамі і прыстасаваннямі.

Такім чынам, ад гісторыі і духоўнага вытоку чэрнінцаў засталіся толькі цагляная агароджа і ў ёй векавыя ліпы ды каштаны... І яшчэ: ля царкоўнай брамы, злева, паміж бэзу — помнік Аляксею Пятровічу Штэру.

Яўген Куркевіч — нашчадак былога праваслаўнага святара Турэвіча, пахаванага пад ліпамі ў царкоўным двары, вырашыў выкапаць труны з целамі дзеда і яго блізкіх, каб перапахаваць на Чэрнінскіх могілках.

— Не хачу і не магу змірыцца з тым, што будуць таптацца па магілах маіх дзядоў, — казаў унук Турэвіча на цырымоніі перапахавання.

Зараз на вясковых могілках стаіць маленькі, самаробны помнік сям'і Турэвічаў. Сам Яўген Куркевіч быў пазашлюбным сынам дачкі святара — Надзеі. У той час гэта была вялікая ганьба для Турэвіча. Надзя памерла вельмі рана, аставіўшы маленькага Жэньку. З роспачы дзедам хлопчыку было дадзена сваё, але перайначанае прозвішча. Унук Турэвіча, Яўген Куркевіч, хоць і рос сіратою, але ў дарослым жыцці стаў шафёрам і ўсё сваё жыццё прапрацаваў «дальнабойшчыкам».

Прайшлі гады. У Чэрнях дзяржава пабудавала новую школу — дзесяцігодку. Старая ж была закрыта і доўгі час стаяла безгаспадарчай. Па ночах «смелыя» пачалі расцягваць яе на свае патрэбы. У той жа час непрыкметна ля спартыўнай пляцоўкі не стала былой царкоўнай, цаглянай агароджы. Не баючыся вялікага граху, яе расцягнулі па начах наехаўшыя ў Чэрні «рукастыя» забудоўшчыкі, бо ў свайго народа не падымалася рука на такое кашчунства.

Надыйшла сярэдзіна 80-х гадоў. У савецкай дзяржаве пачалася «перабудова». Беларусь упершыню абʼявіла сябе самастойнай рэспублікай. Да ўлады прыйшлі дэмакраты. Падуў свежы вецер свабоды. Чырвоны камуністычны сцяг змяніўся на бела-чырвоны, часоў Вялікага княства Літоўскага. Гербам маладой рэспублікі стала «Пагоня».

Пачалося ўсё новае... Вельмі ўражвала непрывычная свабода слова... Людзі свабодна маглі выказваць свае думкі, нават з высокіх трыбун. У газетах пісалася ўсё, што трымалася дагэтуль за сямю пячаткамі... Народ упершыню адчуў сваю годнасць.



Іменна ў гэты час пачалі чэрнінцы хадайнічаць аб дазволе на будаўніцтва ў сяле царквы. Вядома, новая ўлада дала Дабро!

Цяпер зноў вялікім актывістам у справе будаўніцтва святога будынка стаў В.М. Нежычкін.

Будынак пачалі будаваць на старым месцы, сярод ліпаў і каштанаў. На заклад першага каменя прыязджаў сам Філарэт. З святою пропаведдзю звяртаўся тады да прыхаджан Благачынны Яўген Парфенюк.

На набажэнствах было многа людзей. Упершыню за доўгі час безвер'я людзі пачыналі хрысціцца. А ў многіх рука тады так і не паднялася, але адной сваёй прысутнасцю імі быў зроблены выбар і першы крок да Бога.

Першым святаром Чэрнінскай царквы быў прызначаны святар з Чарнаўчыцкага прыходу — Яўген. Пачатковыя набажэнствы ён праводзіў у правым крыле будынка былой Чэрнінскай васьмігадовай школы. Там калісьці былі школьныя майстэрні.

У гэты час была ўжо пабудавана шкоўная дзесяцігодка, таму ўлада ахвяравала старую школу для царквы.

Усім прыходам людзі разбіралі сцены яе будынка на цэглу, з якой і ўзводзілася цяперашняя прыгажуня-царква. А астатнія будаўнічыя матэрыялы былі прыдбаны на ахвяраванні арганізацый і людзей... Царкоўныя актывісты многа гадоў хадзілі з песнямі па сёлах і збіралі грошы ў людзей на новую святыню. Будавалася яна цэлых дзесяць гадоў...

«Бурыць — не будаваць!»



Царкоўны хор чэрнінскай царквы даваеннага часу.
Першы рад (ляжаць): Ботух Архіп Емяльянавіч, Вайцюк Еўдакія — «Камісарча», Ботух Іван Сцяпановіч.
Другі рад: Арсенюк Вольга Паўлаўна, Рабчук Мікалай Васільевіч, Нарушэвіч Ніна — рэгент хору, Такун Ганна Іванаўна, Акулаў (Вакула) — афіцэр царскай арміі (служыў у арміі Булак-Балаховіча).
Трэці рад: Калішук Алена Юхімаўна, Шабала Пятро, Сталярчук Вера Паўлаўна, Печко Піліп Навумавіч, Гаўрылюк Марыя Сцяпанаўна, Такун Аляксандр Іванавіч, Сталярчук Марыя Іванаўна, Журан Наталля, Германовіч Вольга Нікіфараўна.
Пералік зроблены па фотаздымку 1928 года Марыяй Емельянаўнай Пячко

І гэта так... Бо разбурылі ўсяго за адзін дзень, а каб пабудаваць новую, прыйшлося ўсяму народу праліць многа салёнага поту.

Але нягледзячы на ўсе цяжкасці, што паўставалі на шляху, царква ўрэшце пабудавана!

Вольга Данілаўна Антанюк прывезла са Збірагоўскай царквы ўсе старыя чэрнінскія абразы, і цяпер яны займаюць годнае месца на сценах новай святыні, якая, бы птушка Фенікс, у які раз узрадзілася з небыцця і існуе, звініць сваімі званамі. Малінавая мелодыя іх падымае дух народа і ўмацоўвае веру яго ў светлае будучае.

У дамашнім бацькоўскім фотаальбоме ёсць фотаздымак (копія) царкоўнага хору Чэрнінскай царквы, які быў зроблены ў 1928 годзе. У хоры спявала ўся моладзь сяла.

Наша царква — гэта сімвал неўміручасці Чэрняў і чэрнінцаў.

Хто толькі не таптаў нашу зямлю!

А мы ўсё роўна жывём і будзем жыць!

Бо мы — беларусы!

Бо мы помнім сваіх дзядоў, іх звычаі, мову і культуру.

Ціна ХУТАРАНКА

Таямніцы «Астрамечаўскага рукапісу»

Не так даўно мне пашчасціла пазнаёміцца з доктарам філалагічных навук, прафесарам, ганаровым старшынёй Міжнароднай асацыяцыі беларусістаў Адамам Восіпавічам Мальдзісам. Вядомы навуковец прыняў удзел ва ўрачыстасцях, прысвечаных 500-годдзю Астрамечава. І хоць у гэтыя мясціны ён завітаў упершыню, да іх ў Адама Восіпавіча асаблівае стаўленне. Каля паўстагоддзя таму ён знайшоў помнік музычнай культуры XVII ст., а пасля дапамог даказаць яго астрамечаўскае паходжанне. Гутарка ідзе пра «Астрамечаўскі рукапіс». Скарыстаўшыся выпадкам, не магла не даведацца з першых вуснаў пра падрабязнасці даследвання знакамітага рукапісу і тыя таямніцы, якія суправаджалі вяртанне яго на радзіму.

— Адам Восіпавіч, як вядома, лісты з нотамі, якія сёння маюць назву «Астрамечаўскі рукапіс», былі выяўлены вамі пад вокладкай уніяцкага трэбніка. Раскажыце, калі ласка, пры якіх абставінах гэтае адкрыццё адбылося.

— Гэта была мая першая навуковая камандзіроўка ў Польшчу. У Кракаве, ва ўніверсітэце Ягелонскім, мне паказалі адну рэлігійную кніжку, на вокладцы якой было памечана, што яна з Астрамечаўскай царквы. Бібліятэкар папрасіла мяне ўдакладніць, ці ёсць такое месца на тэрыторыі Беларусі. Я адказаў, што павінен паглядзець гэта ў даведніках, але хутчэй усяго яно знаходзіцца на Брэстчыне, дзе з'явілася ўнія. Аддаючы бібліятэкару трэбнік, я заўважыў, што ўнутры вокладкі ёсць нейкія рукапісныя паперкі. Напэўна, іх з-за непатрэбнасці выкарысталі як напаўняльнікі. Тады ж рабілі вокладкі як мага таўсцей. Я папрасіў у бібліятэкара дазволу дастаць лісты і пабачыць, што там. Але яна адказала, што гэта справа спецыяліста.

Потым я забыў пра той выпадак, бо працаваў тады над XIX стагоддзем, ды і эпізодаў такіх многа сустракаецца ў час архіўных, бібліятэчных і музейных пошукаў. А тут раптам даведаўся: польскі музыказнаўца Ежы Голас расшыфраваў нотныя запісы з вынятага з вокладкі трэбніка рукапісу. Дарэчы, яго па месцу знаходжання назвалі Ягелонскім. На аснове некаторых твораў (а гэта была барочная музыка) ім была створана грампласцінка. Па маёй просьбе кракаўскія сябры даслалі яе мне.

— Як творы з рукапісу зноў загучалі ў Беларусі?

— У зале Саюза пісьменнікаў быў канцэрт барочнай музыкі ансамбля



Прафесар Адам Мальдзіс на канфярэнцыі, прысвечанай 500-годдзю Астрамечава

«Кантабіле», на якім я быў разам з Уладзімірам Караткевічам. Мы тады сябравалі з ім і жылі побач на вуліцы Веры Харужай (у Мінску — ***заўв. рэд***.), хадзілі разам на розныя мерапрыемствы, дык пайшлі і на гэты канцэрт. Гучала італьянскае барока, французскае, рускае...

— А што беларускага барока не было? — пытае мяне Караткевіч.

— Чаму? Было. Я бачыў у Кракаве «Астрамечаўскі рукапіс» з нотамі, і нават заказаў грамплацінку.

— Дык ідзі на сцэну і скажы аб гэтым «Кантабіле».

На перапынку я падыйшоў да артыстаў з прапановай. Кіраўнік ансамблю пытаецца ў мяне:

— Няўжо ў Беларусі было сваё барока?

— А як жа яно прыйшло да Расіі? Пераскочыла? — адказваю я. — Калі ёсць ў Расіі, павінна быць і ў нас.

Я распавёў аб рукапісу з Астрамечава, які давялося мне ўбачыць у Кракаве.

Адчуўшы гэтую гісторыю, адзін з музыкантаў сказаў:

— Хто ведае тое Астрамечава? Давайце будзем лічыць гэты сшытак полацкім, Полацк усе ведаюць.

— Дык гэта ж будзе фальсіфікацыя, — запярэчыў я.

— Ну тады мы не будзем выконваць, — паставілі ультыматум артысты.

Згадзіцца з імі падштурхнуў мяне Караткевіч. «Ці важна, як будзе называцца, абы выконвалі музыку», — пераканаў мяне пісьменнік.

Неўзабаве «Полацкі сшытак» стаў на слыху. Пасля таго, як у аддзел рукапісаў нашай акадэмічнай бібліятэкі прыйшоў мікрафільм з музычнымі творамі, песні з рукапісу загучалі ў выкананні «Кантабіле» і іншых калектываў і артыстаў. Выкарыстоўвалі «сшытак» і танцавальныя ансамблі. Што вы думаеце, у XVII стагоддзе людзі не кахалі адзін аднога, не танцавалі і не спявалі?

— Як атрымалася даказаць усім, што «Полацкі сшытак» зусім не полацкі, а астрамечаўскі?

— На вокладцы ўніяцкага трэбніка выразна было напісана — Астрамечава. Не знайшоўшы ніякіх звестак аб Астрамечава на Полачынне, Ежы Голас прыйшоў да высновы, што гэты рукапіс мог з'явіцца на беларуска-польскім памежжы. Прааналізаваўшы вадзяныя знакі на паперы рукапісу, ён заключыў, што трэбнік убачыў свет у перыяд паміж 1633 і 1650 гадамі, а сам рукапіс быў пераплецены не пазней 1680 года. Потым я знайшоў звесткі, што ў Астрамечава ў XVII стагоддзі была свая царква. А праз некаторы час да мяне звярнуўся Аляксей Сцяпанавіч Скакун, які і дапамог адваяваць гістарычную справядлівасць. Сёння я магу са стапрацэнтнай упэўненасцю сказаць, што знойдзены ў Кракаве рукапіс мае астрамечаўскае паходжанне. Гэта таксама падцверджана Акадэміяй навук Беларусі.

— Ці ёсць яшчэ ў «Астрамечаўскім рукапісе» таямніцы, якія чакаюць свайго раскрыцця?

— Неабходна знайсці людзей, якія здалі ўніяцкі трэбнік у бібліятэку Ягелонскага ўніверсітэта, а паступіў ён пасля вайны. Значыць, прывёз яго нехта з тых, хто перасяляўся з Брэстчыны ў Польшчу насуперак закону. Хутчэй за ўсё, трэбнік яны прадалі за грошы, а так як гэта фінансавы дакумент, спісы з іх прозвішчамі павінны быць дзесьці ў бібліятэцы. Таксама трэба выдаць арыгінал рукапісу з нотамі. Але сярэдневяковыя чарніла часам пераходзяць з аднаго боку на другі бок, і некаторыя ноты цяжка прачытваюцца. Значыць, трэба рабіць дадатковую ксеракопію ці прыцягнуць нейкую іншую тэхніку. Я лічу, што для гонару Астрамечава і ўсёй Брэстчыны гэта неабходна зрабіць.

Пыталася ***Алеся ПАШКЕВІЧ***

КАЛАЎРОТ КУЛЬТУРНАГА ЖЫЦЦЯ



Фестиваль православных духовных песнопений «Пойте Богу нашему, пойте»

15-й год подряд полесский городок Дрогичин становится центром духовных хоровых песнопений. Проведение действа всегда приурочено к пасхальному периоду, а в этом году удалось совместить его с Днем памяти Преподобной Евфросиньи Полоцкой.

Знаменательная дата сформировала и облик призов, которые были вручены каждому выступившему коллективу. Обычно оргкомитет фестиваля заказывает изготовление призов на стеклозаводе «Неман». На сей раз статуэтки нашей святой соотечественницы были с высоким мастерством выполнены из матового стекла.

В XV фестивале православных духовных песнопений участвовали 640 человек. Выделился сводный детский хор Воскресенского собора г. Бреста, в который влились голоса хора кадетов из средней школы № 35, а также ансамбль цимбалистов «Астрамечаўскія жаўрукі» и вокально-инструментальный ансамбль ДШИ агрогородка Остромечево.

Взрослых брестских песнопевцев представил хор Свято-Николаевского гарнизонного собора. Из Пружан участвовал хор молодежного братства Спасо-Преображенской церкви, из Иваново — народный академический хор Центра культуры, из Высокого — студия «Радость моя» при Свято-Крестовоздвижен-

Хор гарнизонного храма святителя Николая Чудотворца




Ансамбль цимбалистов «Астрамечаўскія жаўрукі»
и вокально-инструментальный ансамбль ДШИ агрогородка Остромечево

ской церкви, из Пинска — народный хор ветеранов городского Дома культуры и т. д. Разнообразия добавило участие молодежного камерного женского хора «Фреска» из Минского республиканского Дворца культуры профсоюзов.

Как видим, репертуару духовной направленности покорны самые разные творческие образования.

Инициатива прописки певческого съезда принадлежит работникам Дрогичинского райисполкома. Епископ Брестский и Кобринский Иоанн поддержал начинание, вошел в оргкомитет фестиваля и окормляет его личным пастырским присутствием.

А фестивальный город Дрогичин приветствует свое детище массовым спросом. Голосистых участников программы кормят, водят по музеям и награждают дипломами и призами. Духовные импульсы омывают певческий центр и разливаются по всем окрестностям.

Тамара ГЛУЩЕНКО

Выступает хор Сретенского храма г. Дрогичина под руководством матушки Ольги Кучмы



Библиотеки Бреста и Варшавы подготовят совместный Интернет-ресурс о Юлиане Немцевиче

Почти 40 сотрудников варшавской «урсыновской» библиотеки (Урсынов — микрорайон польской столицы) гостили в Бресте и Брестском районе 11 и 12 июня. С 2005 года библиотека носит имя уроженца наших краев Юлиана Урсына Немцевича, и польских исследователей интересовало все, что связано с его личностью.

Гостей встречали в областной библиотеке им. М. Горького. Поляки были в хорошем настроении. Во-первых, они отдохнули в гостинице железнодорожников на Белом озере: «Прекрасная природа и великолепный отель». Во-вторых, увидели Брестскую крепость — все о ней слышали, но подавляющее большинство приехавших увидело впервые.

Немало неожиданного ждало поляков и в брестской библиотеке. Как призналась директор «урсыновской» библиотеки Анна Вольска, объем материалов, связанных с Ю.У. Немцевичем, превзошел ее ожидания. И хотя в Бресте, как и в Урсынове нет прижизненных изданий знаменитого писателя, публициста и общественного деятеля, зато нашлось много факсимильных изданий и ксерокопий, современных исследований жизни и творчества Немцевича. Доктор истории габилитованы (высшая научная степень в Польше) Александр Чая убедился, что его монография «Юлиан Урсын Немцевич. Фрагмент биографии 1758–1796 гг.», изданная в 2013 году, свободно выдается читателям отдела краеведения и библиографии. Теперь на руки эту книгу будут выдавать «осторожнее» — на ней появилась дарственная надпись автора.

Сотрудники варшавской «урсыновской» библиотеки в Бресте. Снимок на память




В Брестской областной библиотеке им. М. Горького


В музее-усадьбе Немцевичей в Скоках

Но, пожалуй, самым большим откровением для варшавян стала аккуратно переплетенная в 17 томов рукописная переписка брестских библиотекарей с прямым потомком Юлиана Урсына Немцевича Витольдом. Гости, к своему стыду, не знали, что он живет в Польше в небольшом городке Голуб-Добрынь. Чтобы в дальнейшем избежать подобных курьезов, директора библиотек Анна Вольска и Тамара Данилюк договорились подписать соглашение о сотрудничестве. Два учреждения культуры намерены представить совместный проект электронного ресурса по материалам, касающимся Немцевича. И более чем вероятно, как отметила Анна Вольска, получат европейский грант на эту совместную работу.

На память о визите брестчане получили великолепно изданный комплект из шести книг, заключенных в коллекционные футляры, с биографией и произведениями нашего земляка. Варшавяне увезли с собой исследование завкафедрой физики БрГТУ Анатолия Гладыщука «Нямцэвічы. Сапраўдная гісторыя», фрагменты которого публиковались в местной периодике, и материалы международных конференций, посвященных Брестской (Радзивилловской) библии 1563 года. Что удивительно — о Библии польские библиотекари отлично осведомлены. А вот о том, что первая типография на современной территории Беларуси была открыта именно в Бресте, услышали впервые.


Польским гостям везде было интересно...



Поездка польских библиотекарей завершилась посещением историко-мемориального музея «Усадьба Немцевичей» в деревне Скоки Брестского района.

Элла МОРОЗОВА

«ZARYA» во Франции: брестчанка основала ассоциацию по культурному обмену

Какое бы имя мы ни носили, рядом или далеко у нас найдется тезка. Особенно приятно услышать родное название там, где говорят на другом языке. Оказывается, в далекой Франции тоже есть «Заря», но не газета, а ассоциация, содействующая культурному и творческому обмену между славянской и западноевропейской культурами. Ее основали бывшая брестчанка Ольга Сысоева-Шмитт и ее муж, гражданин Франции Эрик Шмитт.

Несколько лет назад газета «Заря» рассказывала читателям о выступлении этой пианистки в нашем областном центре. О концертах с ее участием пишут и зарубежные СМИ. Шесть лет назад Ольга переехала во Францию и живет сейчас в поселке Фонтейн ля Гюйон, что возле города Шартр. Она является вице-президентом ассоциации, о деятельности которой журналист нашу землячку расспросила по телефону.

— Ольга, как давно существует ваша «ZARYA» и как пришла идея ее создать?

— «ZARYA» официально зарегистрирована в префектуре департамента Эр и Луар французского города Шартр 3 июля 2013 года. Первоначально мы с мужем решили создать ее, чтобы помогать белорусским артистам принимать участие в творческом проекте «Трио «Беларусь». В его составе — Таисия Сысоева (скрипка), Лидия Куксик (цимбалы) и я (фортепиано). Летом того же года мы смогли выступить с большими концертами в таких французских городах, как Ле Ман, Шартр, Анже. В целом наша ассоциация призвана поддерживать культурные контакты и общение между белорусами и французами. Мы хотим проводить концерты, выставки, встречи в разных городах обоих государств.

Уже в первый год «ZARYA» насчитывала в своих рядах около 50 французов, которые помогли ей сделать первые шаги. Своими ежегодными денежными взносами эти люди поддерживают наши проекты. Ежеквартально мы по электронной почте информируем членов нашей ассоциации о планируемых мероприятиях. «ZARYA» не лишена внимания и поддержки со стороны посольства Республики Беларусь в Париже.

— Кто возглавляет вашу ассоциацию и почему именно «ZARYA»?

— Президентом выступает мой муж Эрик Шмитт. Он находит заинтересованных в выступлении трио «Беларусь» в разных городах Франции и помогает своим соотечественникам знакомиться с белорусской культурой. На каждом нашем концерте обязательно звучат пьесы белорусских композиторов, в фойе концертных залов на столиках со своими дисками мы размещаем календари с пейзажами Синеокой, книги-фотоальбомы о ней и так далее.

Трио «Беларусь»





«ZARYA» — это русское слово, и французы знают его значение. Для нас это символ зарождения нового дня, новый путь. Название ассоциации выражает наше желание двигаться вперед и веру в то, что все получится.

— Расскажите о музыкантах и деятельности трио «Беларусь».

— Все музыканты здесь — лауреаты международных конкурсов и фестивалей. Первоначально скрипачкой выступала моя младшая сестра Таисия Сысоева. Она родилась в Бресте, училась в ДМШ № 1, сейчас занимается в Белорусской государственной академии музыки. В 2014 году с нами стала играть минчанка Анастасия Каризна, которая получила высшее музыкальное образование в Парижской национальной консерватории. Лидия Куксик учится на 4-м курсе Белгосакадемии музыки. Репертуар коллектива включает произведения белорусских композиторов (Иосиф Жинович, Владимир Теравский, Евгений Глебов), французских авторов (Жорж Безе, Клод Дебюсси), классическую музыку (Антонио Вивальди, Иоганн Себастьян Бах). Мы играем и свои аранжировки музыки к известным кинофильмам.

Трио неоднократно выступало в посольстве Республики Беларусь в Париже (по приглашению Чрезвычайного и Полномочного Посла Беларуси во Французской Республике Павла Латушко). В декабре 2014 года наш коллектив участвовал в программе закрытия Дней белорусской культуры во Франции, это было в замке Шантийи. Также мы несколько раз выступали на Летнем музыкальном фестивале в Шартре. Играли в концертном зале Музея прекрасных искусств (тоже Шартр). Сейчас «Беларусь» готовится к записи своего нового альбома.

— Каковы ближайшие планы ассоциации «ZARYA»?

— Сейчас мы планируем открытие музыкальной творческой студии «Вместе с музыкой» в поселке Фонтейн ля Гюйон. Занятия для детей и взрослых буду проводить я. В основании студии нам оказывают поддержку мэр поселка Клод Дассье и его заместитель Вероник Тибу. Хотим создать в сети Интернет свою страницу. Также думаем организовать в Бресте выставку интересной французской художницы Камийо-Каролин дю Кюше. Она очень хочет познакомиться с белорусской публикой, представив свою живопись маслом. Кроме этого «ZARYA» будет помогать трио «Беларусь» записывать новый компакт-диск.

Мы открыты для общения со всеми, кто интересуется культурой и жизнью во Франции, и будем рады, если жители Брестчины пришлют нам свои вопросы и пожелания. Наш электронный адрес: ***eric-schmitt@yandex.ru***. А всем читателям Брестской областной газеты «Заря» желаем удачи, крепкого здоровья и любви. Пускай в вашей жизни восходит каждое утро новая заря, которая дарит сильную веру в новый день.

Елена СОКОЛОВСКАЯ

Рукопожатие через границу

В Скоковском дворце Немцевичей состоялось подписание Соглашения об установлении партнерских отношений между Брестским районом и повятом Влодава, а также гминой города Влодава.

Непосредственно перед самой процедурой подписания документов председатель райисполкома Владимир Мацука акцентировал внимание присутствующих на следующем факте:

— Так совпало, что сегодня, практически в день 72-й годовщины освобождения района от немецко-фашистских захватчиков, мы подписываем Договор о сотрудничестве. В то время, как и в мире, и в Европе все отчетливее слышится бряцание оружием, мы скрепляем своими подписями соглашение в мирных целях, о сотрудничестве, о братстве, о взаимопонимании, о взаимопомощи, о том, что мы намерены тесно общаться и вести искренний соседский диалог. Уверен, что это важный шаг. Наперекор тому, что делается в мире, в котором все явственнее пахнет войной, мы заключаем Договор о дружбе и сотрудничестве. И пусть, может, не получится у нас наладить какие-нибудь великие производственные отношения, не удастся в одночасье построить заводы или фабрики, но у нас укрепится общение не только на официальном уровне, но и между нашими людьми, нашими предпринимателями, творческими коллективами, учреждениями образования, спортивными командами. А ведь ничто так не сближает людей, как непосредственное общение в узком и тесном кругу, — констатировал Владимир Александрович.





Во время подписания договоров

Договоры от белорусской стороны подписал председатель Брестского районного исполнительного комитета Владимир Мацука. От польской — староста повята Влодава Анджей Романчук и бурмистр гмины Влодава Веслав Мушинский.

Виктор ГРИШИН,
фото Сергея ХМЕЛЯ

Фотапогляд Марылі ПЕЙКО



Здымкі зроблены ў вёсцы Вялічкі Камянецкага раёна і ў горадзе Камянец







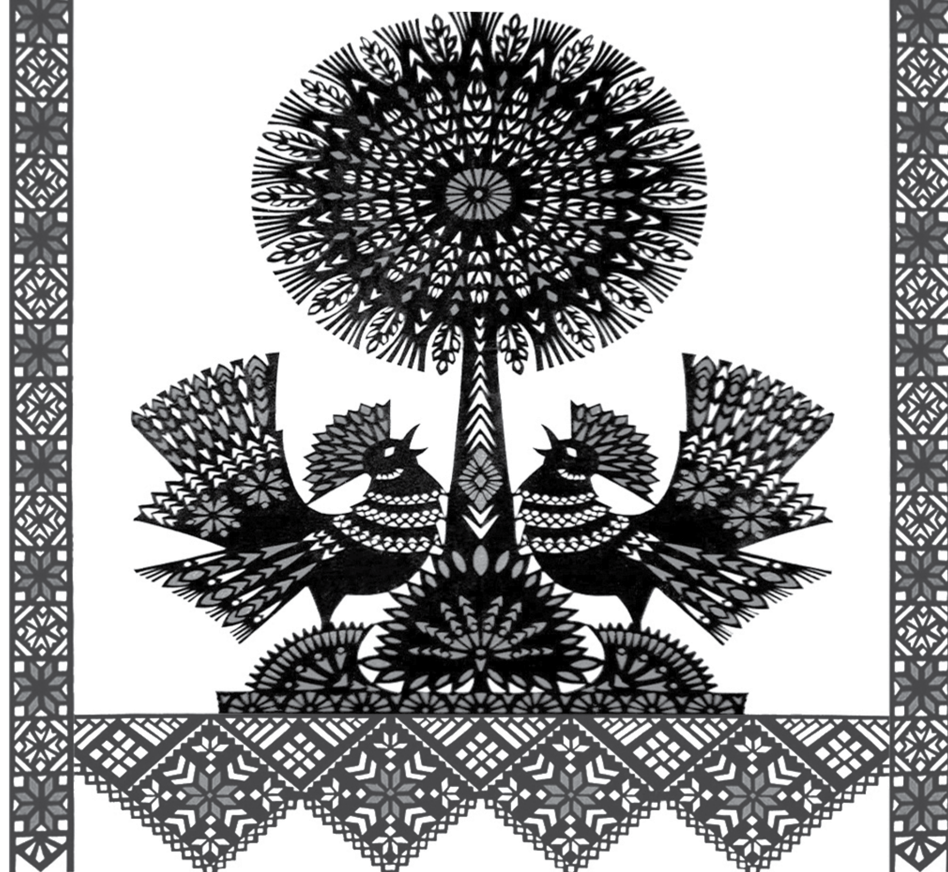








У ДАПАМОГУ ЎСТАНОВАМ КУЛЬТУРЫ



Продолжение, начало в № 2/2016

Наша ридна остромыцька мова

II. Диалектные слова жителей д. Остромечево XIX–XX веков

(К стр. 67 книги Івана ПАНАСЮКА «Остромечево и остромычивци» дополнены в период с 2010 по 10 марта 2016 года)

- **А ныгды** (**ныколы**) — никогда.
- **Абыяковый** — безразличный.
- **Ага = ыгы** — да; так.
- **Азият** — плохой, злой человек.
- **Альбы тилько** — лишь бы только.
- **Алэ, ага** — да, так.
- **Амба** — плохое окончание какого-то дела.
- **Андуляцыя** — завивка волос, укладка.
- **Анёл** — ангел.
- **Ано** — чуть-чуть, капельку.
- **Анцыхрыст** — неверующий в Бога человек.
- **Априль** — апрель.
- **Аркуш** — лист бумаги.
- **Атлёт** — парень «сорви голова».
- **Ба(э)йбус** — лодырь, бездельник.
- **Бабка** — знахарка, гадалка; целительница; повитуха.
- **Бабулька** — женщина, перевязывающая пуповину при родах.
- **Бабыты** — принимать у роженицы дитя.
- **Бавытыся** — играться; медлить.
- **Байструк** — ребенок, рожденный вне брака.
- **Балабол** — пустослов, пустозвон.
- **Балия** — до 1 метра диаметром, деревянная посуда для стирки белья, купания младенцев.
- **Бандура** — большая, огромная, неуклюжая, громоздкая вещь; предмет.
- **Банька** — жестяная емкость для отстаивания сметаны, сливок.
- **Барвынок** — барвинок (цветок).
- **Батьковшчына** — земельный участок, с хозяйственными постройками, который принадлежал предкам.
- **Бахарка** — пустая консервная банка.
- **Бацаты** — играть непрофессионально на гитаре.
- **Баюра** — большая лужа.
- **Бзиковаты** — злиться на кого-либо, невнятно отвечать на вопросы.
- **Бзыковаты** — неспокойное поведение коров, пугаемых (кусаемых) оводами; нервный неуравновешенный человек.
- **Бигчы** — бежать.
- **Бильма**(**чи**) — большие глаза навыкат.
- **Блыскавыця и грымота** — сверкание молнии, раскаты грома.
- **Бляшка** — кусочек жести; вьюшка в дымоходе печи; емкость для выпечки хлеба.
- **Бобях** — зеленый плод на картофельном кусте.
- **Бовтатыся** — ходить без нужды по воде.
- **Бойка** — драка.
- **Болотник** — защитные приспособления от разбрызгивания грязи на велосипеде, мотоцикле, установленные над колесами.
- **Брама**, **брамка** — въездные ворота в панскую усадьбу; входная калитка в ограждении.
- **Бройиты** — (с)делать беспорядок в хорошо убранной комнате.
- **Брохаты** — играться в воде; загонять рыбу в сеть или кловню.
- **Брук** — дорога, вымощенная бутовым камнем.
- **Бруковаты** — выкладывать дорогу камнем; стучать посудой.
- **Брунь Боже** — не дай Боже (Господь); храни тебя Боже (Господь).

- **Брыдотте**, **брыдота** — что-то некрасивое, ужасное.
- **Брызинтовкы** — легкие тапочки, верх которых из брезентового материала. Весенне-летняя обувь 50–70 годов XX столетия.
- **Брыхаты**, **гавкаты** — лаять, говорить ложь.
- **Брыхун** — булаболка, болботун, болтун.
- **Буб**(**н**)**ышчэ** — место от выеденной скотом травы.
- **Бубы**(**э**)**н** — барабан; выеденное коровами до земли пастбище.
- **Бубын** — барабан; пустая неплодородная земля; на лугу — выеденная «до тла» трава. (Одын бубын).
- **Буваны**(**на нэбовы**)— августовские кучевые (гороподобные) облака.
- **Бугор**(**ок**) — небольшая горка на лугу.
- **Будай-жэ** — конечно же.
- **Будан** — временный шалаш (жилище) из подручных материалов.
- **Будяк**— осот.
- **Буйда** — выдуманная сплетня; выдумка. (Пустыв такую буйду!).
- **Бунька** — дождевой пузырь на луже.
- **Бурачынне = бутвынне = гич** — свекловичная или бурячковая листва.
- **Бурда** — плохо приготовленная (из плохих продуктов); некачественно приготовленная еда, пища.
- **Бурдовый = бурачковый** — темно-красный цвет.
- **Буркы** — зимняя ватно-тканевая обувь под галоши.
- **Бусак** — пожарный багор для растягивания горящих бревен на пожаре, иногда используемый для вытаскивания утонувшего в колодце ведра.
- **Бусён**, **боцён**, **бусел** — аист.
- **Бухтиты** — бродить, бурлить; говорить некую несуразицу, нести околесицу.
- **Бухторыты** — лить не зная края.
- **Буча** — ссора, сварка; переполох.
- **Бушуваты** — бушевать, своевольничать, шалить, баловаться.
- **Бы**(**а**)**тивка** — толстый шерстяной плед, заменяющий одеяло.
- **Бы**(**и**)**льмач** — пучеглазый, большеглазый.
- **Быдоваты** — горевать; испытывать тяжелые трудности в жизни.
- **Быз дай рацыи** — без причины; безрезонно.
- **Бырэм**(**к**)**о** — охапка.
- **Бысконця** — бесконечно; без конца и края.
- **Быч** — грубо, лодырь, бездельник не любящий работать; в прямом смысле пугадля «ускорения» движения животных.
- **Бычоваты** — постоянно уклоняться от работы.
- **Быянка** — деревянная емкость для приготовления коровьего масла.
- **Бэбых** — живот у человека; желудок у животного.
- **Бэйбус** — беспросветный лодырь.
- **Бэрдо = бёрдо** — одна из основных деталей кросен (ткацкого станка).
- **Бэрхаты**(**ся**); **розбэрхаты** — сделать беспорядок в одежном, книжном шкафах; ребенок в постели сбросил с себя одеяло из-за жары, мама говорит: «Ну и шо ты розбэрхався?..».
- **Бэрык** — игра в салки, доганялки.
- **Бэрысць** — так называли наши предки и мы Брест. (Йихаты до Бэрысця).
- **В**(**у**)**олосьце**, **косы** — волосы.
- **Вага** — весы; длинный кол для вываживания тяжестей (каменя из земли, поднятия угла дома при подкладывании кирпичей и т. д.).
- **Вагитна**, **пузата** — в положении, беременная женщина (так говорила жительница Малоритского района, вышедшая замуж в Остромечево).
- **Вагы** — весы рычажные.
- **Вализка** — чемодан.
- **Валиръянка** — лекарственное болотное растение валерьяна, указывающее на близкие неглубокие залежи торфа.
- **Валковаты** — сгребать сено в валки, для последующего сноса их в копны; грубо: работать без отдыха и обеда (успеть до грозы прибрать сено).
- **Валковаты** — сгребать сухое сено в валки; тяжело работать.

- **Валыты = лупыты, быты, лупцёваты** — бить.
- **Вальнуты(ся)** — крепко ударить; (резко упасть на землю).
- **Вальци** — длинные шестеренки на мельнице для мелкого помола зерна.
- **Вальцюваты** — молоть очень мелко пшеничную муку (пропустить через валки).
- **Вара = страва** — приготовленная пища; еда.
- **Вартный товар** — годный; качественный.
- **Вартый** — заслуживающий поощрения, награды, похвалы человек.
- **Варшавка = варшавська = крымська** — у нас был такой сорт черешни, крупной, желтой или светло-красной, очень сладкой, похожей по вкусу на крымские или молдавские сорта.
- **Варъят** — сумасшедший, дурной.
- **Ватныкы** — мужские зимние брюки, утепленные ватой.
- **Вдома** — дома.
- **Вечно** — всегда; постоянно; каждый раз.
- **Виз** — повозка, телега на четырех колесах.
- **Вин**, **вона** — он, она.
- **Вир** — омут, круговорот воды.
- **Витэ** — местоимение Вы, вы.
- **Вихоть** — скрученный пучок соломы.
- **Виш** — нескошенный (во время) первый укос травы.
- **Во(у)лошка** — василек — цветок (украинское).
- **Во(у)ны** — Они, они.
- **Вовковатый** — нелюдимый, сторонящийся людей человек.
- **Вовкы = волчкы = стрелкы** — семена лекарственной травы череды.
- **Вовна** — овечья шерсть.
- **Возык** — легкая ручная 2–4-колесная повозка.
- **Войско** — армия.
- **Волот** — богатырь; здоровяк.
- **Волочэбно(э)** — крашеное пасхальное яйцо для дарения.
- **Волэндатыся** — бесцельно шляться; увиливать от работы.
- **Воно = сие**, **ситэ** — это.
- **Ворынне** — ограда из толстых для свиней в сарае или летом у сарая.
- **Восточнык** — так называли уроженцев восточной Беларуси или России на территории бывшей Западной Беларуси после 1939 года.
- **Вробыты** — навести порчу, сглазить.
- **Вси** — все.
- **Втыкаты** — проталкивать; удирать, убегать.
- **Вужоватэ** (**мясо**, **сало**) — непрожаренное (непроваренное), жесткое.
- **Вуно(э)** — оно.
- **Вшэсте** — праздник, 6 недель после Пасхи — Вознесение Господне.
- **Вы(э)ндзидла** — удила в уздечке.
- **Выбой** — выбитая транспортом яма на грунтовой дороге.
- **Выборы** — переборы чего-либо или в чем-либо.
- **Выбыгатыся** — наиграться вволю на улице.
- **Вывысты з сэбэ** — вывести из себя, из равновесия; достать кого-либо, испортить кому-либо настроение, разъярить, разозлить, расстроить кого-либо.
- **Выгадуваты** — выигрывать; иметь «навар».
- **Выгода** — хорошие условия для проживания, работы, отдыха.
- **Выдмидь** — медведь.
- **Выдра = вышчырка** — сварливая женщина, выскочка; несдержанная.
- **Выдундиты** — высосать молоко у коровы. (Тыля всё мулуко выдундыло).
- **Выдурыты = выцыганыты** — выманить, выпросить обманным путем.
- **Выдымыты = задымыты** — выдержать в определенных условиях лук-севок перед посевом для предотвращения цветения.
- **Выдэльця** — вилка.
- **Выжлуктыты** — выпить большое количество воды.
- **Выйидаты** — быть переборчивым в еде.
- **Выкаблучуватыся = задаватыся** — задирать нос, выхваляться, незаслуженно гордиться чем-либо.

- **Выкорыстаты** — использовать.
- **Выкрунтасы** — козни, изворотливость.
- **Выкручуватыся** — выходить из затруднительного положения; крутиться, одевшись перед зеркалом.
- **Вылитый** — похожий, как две капли воды.
- **Вылкы** — вилы (2-, 3-, 4-зубые).
- **Вылыкдынь** — православный христианский праздник Пасха.
- **Вылыкый**, **вылызный** — большой, огромный.
- **Вымантыты** — выдурить что-либо у кого-нибудь обманным путем.
- **Выпрук** — кабан большого роста, веса; хряк.
- **Вырвус** — мальчик-своевольник, сорви-голова, озорник, проказник.
- **Выробыты** — хорошо обработать новину (лежавшую давно землю-пар); оформить (изготовить) новые документы; вытворять что-то ужасное. (Шо ты выробляйиш? Выробыты шкуру для кожуха).
- **Вырстат** — станок столяра для зажимания досок при строгании.
- **Выртатыся** — возвращаться.
- **Высилле** — свадьба.
- **Выспа** — горка, возвышенность, холмик.
- **Вытнуты** — ударить рукой, ногой.
- **Вытруга** — ураганный ветер.
- **Вытрыпатыся** — выноситься (относительно одежды).
- **Выцыганыты** — выманить, выпросить; выдурить.
- **Вычоркы** — сборы женщин среднего возраста в одном из домов, где пряли лен на нитки; молодые вышивали; иногда звучала музыка гармони или патефона.
- **Вычоупляты** — выдумывать.
- **Вычыканытыся** — одеться по-праздничному (в церковь; на свадьбу; к врачу и т. д.).
- **Вычэра** — ужин; поминальная вечера.
- **Вышкы** — помещение между крышей и потолком сарая, клуни.
- **Вышчяты** — визжать, дико кричать.
- **Выямка** — небольшая яма на дороге.
- **Выямок** — карьер, где брали на нужды песок, жвир, глину.
- **Вьеда** — дотошный, надоедливый человек.
- **Вэ**(**ы**)**рнуты** — поворачивать при сушке сено; возвратить что-либо кому-либо.
- **Вэ**(**ы**)**рстак = кросна** — ручной ткацкий станок.
- **Вэдзгаты** — мазать, пачкать.
- **Вэлюн**(**м**) — фата.
- **Вэртыхвист** — скользкий тип: и нашим, и вашим.
- **Вэрхал = хай** (евр.) — скандал; ругня.
- **Вязы** — карок.
- **Габли** (нем.) — специальные тупые вилы для погрузки и разгрузки картофеля, овощей.
- **Гадко** — некрасиво.
- **Гаёвы** — лесник (с польского).
- **Гай** — небольшой лесок в поле. (Бырэзовый гай).
- **Гайсаты** — бесцельно проводить время; идти вприпрыжку.
- **Гак** — крюк, крючок.
- **Гакаты** — ударять, стучать.
- **Гал**(**ёя**)**пуваты** — бегать после дождя босиком по лужам.
- **Галанка** — обычно кафельная печь для обогрева зимой.
- **Галузоватэ** — поздне-осеньская холодная погода — мороз с ветром; дождь со снегом.
- **Галяпата** — худая высокая (длинноногая) девушка.
- **Галяпу**(**о**)**ватый** — худой, высокий; длинноногий, сухопарый.
- **Галяпуваты** — бездельничать; бежать в коротких штаниках после дождя босиком по лужам.
- **Гамотны** — не по размеру, слишком велик.
- **Гамотный** — неудобный.
- **Гандзя**, **Ганна**, **Нюра**, **Нюся** — Анна.
- **Ганок** — маленькое крыльцо, выходящее на дорогу.
- **Ганыты** — ругать кого-либо.
- **Ганыты**(**ся**) — ругать(ся), ссориться.
- **Гап**(**ф**)**туваты** — мережить; прорезная гладь или «ришелье».

- **Гапа** — разиня; не собранный человек.
- **Гаплю(ы)к** — маленький металлический одежный крючок.
- **Гарапнык** — плетеный из кожи кнут, пуга.
- **Гарбуз**, **дыня** — тыква.
- **Гаргара = гардэга** — большое здание или предмет.
- **Гардзявка** — горло.
- **Гармоня** — гармошка.
- **Гарцюваты** — прыгать как лошадь; на лошади.
- **Гарячка** — температура выше нормальной; спешка.
- **Гвалт** (евр) — паника, переполох.
- **Гира** — гиря весовая; грива у лошади.
- **Гиркый** — горький.
- **Гирш** — хуже.
- **Гич = ботвынне = бурачынне** — свекольная ботва; листья свеклы.
- **Гладышка** — жбан, кувшин.
- **Гмах** — большой, высокий.
- **Гнёт** — груз для прижатия чего-либо.
- **Гнылыци** — дикие груши-гнилушки.
- **Гнэмбыты** — мучить кого-либо; издеваться над кем-либо; гнобить.
- **Го(у)ра** — помещение между крышей и потолком дома, чердак; холм.
- **Годына = пура** — час, время.
- **Гойда(н)вка** — подвесная веревочная (или из цепей) качель на дереве или столбах.
- **Гойдатыся** — качаться на подвесных качелях.
- **Голова «садовая»** — забывчивая голова.
- **Головатый** — с большой головой.
- **Головня** — спорынья-сорная трава в зерновых; недогоревшее в огне полено.
- **Голосыты** — плакать, нарекать по покойнику.
- **Гоно(у)р** — гордость.
- **Гопнутыся** — упасть, свалиться с чего-либо.
- **Гора** — невысокая возвышенность на местности; чердак в доме.
- **Горбыль** — ополок, обрезок.
- **Горилка** — водка, водяра, бормотуха, самогонка, чемергес; газовая горелка.
- **Горит(д)чык** — плетяной из верболоза забор у дома для цветов или сам цветник.
- **Горн** — воздуходувное устройство в кузне; музыкальный инструмент — труба.
- **Горынь = мулинэ** — цветные нитки для вышивания.
- **Гостына** — домашнее торжество, праздник; гости, застолье, угощенье.
- **Гостыныць** — дорога, шлях, тракт; подарок; широкая насыпанная дорога.
- **Гоцаты** — подбрасывать малыша на руках вверх или качать на одной ноге, держа малыша за ручки.
- **Граблыско** — ручка у граблей.
- **Гравка** — булавка.
- **Грошы** — деньги; медные монетки.
- **Грубка** — отдельно стоящая только отопительная печь.
- **Грудок** — возвышенное место на местности.
- **Грукаты = грукутиты = грыматы** — стучать, иногда не по делу, нарочно.
- **Грывка** — челка волос на лбу девочки; грива лошади; огрех при косьбе сена, отавы.
- **Грымнуты** — упасть; загреметь чемлибо; ударить кого-либо.
- **Грымыть** — гремит гром; что-то или кто-то стучит.
- **Гу(о)ляка** — ветвь дерева, кустарника; гулящий праздный человек.
- **Губы** — пластинчатые грибы; грибы-трутовики; губы как анатомический орган.
- **Гуз** — шишка на лбу.
- **Гули** — гулянки; танцы; вечеринки (сегодня дискотека в худшем виде).
- **Гулува = «макитра»** — голова; большой збан.
- **Гулька** — комок толченой картошки.
- **Гума** — резина.
- **Гумныско** — место перед клуней, ригой, сараем.
- **Гумовци** — склеенные из автокамер галоши; резиновые сапоги.
- **Гура = гурба** — гора, нанос снега; куча.
- **Гурба** — куча земли; снежный нанос. (Гурбы понамытало).

- **Гуркавый** — шепелявый человек.
- **Гуркавынне** — огуречник.
- **Гурнуты** — обвалить, развалить что-либо сложенное.
- **Гурт(ок)** — общество, кружок; хорошо закаленный металл.
- **Гуцяты** — качать на одной ноге малого ребенка, держа за обе ручки.
- **Гы(э)блюваты** — строгать рубанком.
- **Гыдко**, **обрыдно** — стыдно и некрасиво.
- **Гыргу(ы)та(и)ты = ляскаты**, **трындиты** — говорить на непонятном языке (диалекте); говорить что-то пустое; говорить ради говорения.
- **Гыцыль** (ев.) — «собаколов»; шустрый; бездельник.
- **Гыцяты = галяпуваты** — подпрыгивать; бездельничать.
- **Гычка** — собранная верхняя часть завязываемого большого мешка; ботва у некоторых корнеплодов (свеклы).
- **Гэблык** — рубанок.
- **Гэгнуты** — умереть.
- **Гэндэ-(во)** — здесь, тут.
- **Гэть = зу(в)сим** — совсем, абсолютно. (Гэть здурив — совсем с ума сошел!).
- **Давний** — старинный, древний; в былые, далекие времена.
- **Даймонато** — к примеру, например, ну вот.
- **Дароваты** — прощать; дарить.
- **Даты драла = даты стрыкача** — быстро сбежать с места преступления.
- **Дбаты** — заботиться, приобретать.
- **Дзыгар** — длинноногий человек.
- **Дзыгыль = «промозглая»** — с дождем или снегом, холодная, ветряная, морозная погода.
- **Дзюба** — клюв, носик; длинноносый человек (кличка).
- **Дзявкаты** — грубо говорить что-либо со зла; «брехать», врать.
- **Дзялка** — участок (лонка) для сенокоса; выделенный участок земли под строительство дома.
- **Дижка** — деревянная емкость для замешивания и подхода теста, для последующей выпечки ржаного хлеба.
- **Длупатыся** — медленно что-либо делать, затягивая нарочно время.
- **Добруткый** — целый, доброкачественный, мало пользованный.
- **Докопыны** — завершение уборки картофеля, то же, что дожинки зерновых.
- **Долдоныты** — говорить заведомо одно и то же.
- **Доликатно** — осторожно.
- **Доликатный** — нежный.
- **Доля** — судьба; часть чего-либо.
- **Доня** — дочь.
- **Допиро** (польск.) — сейчас, только что, еле.
- **Допэтрыты** — догадаться; разгадать; додуматься.
- **Дорнык** — пробойник.
- **Досиля** — досюда; до определенного места.
- **До(тла)** — до дна. (Свыны здзилы все до тла).
- **Дотулытыся** — прикоснуться.
- **Дохо(у)леры = дочерта (дочорта)**, много. (Ты мни налив супа дохулеры).
- **Доцекнуты** — влезть в неприятность; незаконно чего-либо достигнуть.
- **Драбына** — лестница-стремянка или две в повозке, телеге.
- **Драндулет** — старый велосипед, мотоцикл, старая ручная коляска и т. д.
- **Драпак** — конный раздвижной культиватор для обработки кукурузы и других пропашных технических культур.
- **Драпач** — сухой выметенный (отработанный) из прутьев веник.
- **Драч** — птица; столярный инструмент для выбора углубления в древесине.
- **Дрибный** — мелкий.
- **Дрит** — проволока.
- **Дросён** — растение — водяной перец.
- **Дручок** — жердь, которой перегораживают открытую дверь или загородь (в конюшне, коровнике, чтобы не выходили животные на улицу).
- **Дрын** — толстая палка, кол, обычно используемые пастухом при загоне скота в майдан.
- **Дряска** — заноза.

- **Ду(о)вбэшка** — несообразительный человек.
- **Ду(о)мова** — договор.
- **Дубальтывка** — охотничье ружье.
- **Дубарына** — холодная ветреная погода.
- **Дубыльт** — двойное окно на зиму.
- **Дубына** — дубовы лес (в Остромечево — урочище Дубына).
- **Дуля** — кукиш; сорт груш.
- **Думка** — мысль.
- **Дундиты** — бубнить под нос.
- **Дундук** — пустой, тупой, неразумный, необразованный человек.
- **Дурдэман** — неразумный человек.
- **Дух** — тепло от натопленной печи.
- **Душнык** — деревянное подобие трубы, дымохода на бурте картофеля.
- **Дывчур** — юноша, предпочитающий девичью компанию.
- **Дыдулько** — муж «бабульки» = бабки-повитухи.
- **Дыкта** — фанера.
- **Дырка** — отверстие.
- **Дыркач** — старый лозовый веник для мытья полов.
- **Дырушка** — старое, отслужившее срок, домотканое, постельное покрывало.
- **Дыхало** — солнечное сплетение.
- **Дычка** — дикая груша.
- **Дышыль** — удлиненный круглый деревянный брус или полая металлическая труба в фаэтоне — пароконной повозке, для парной упряжки лошадей.
- **Е** — есть; имеется — образована от глагола быть.
- **Еи** — ее.
- **Енчыты** — кричать, плакать от боли, стыда; скулить, стонать, просить о помощи.
- **Ёрзаты** — неспокойно сидеть.
- **Ёршык** — приспособление для чистки в керосиновой лампе стекол и бутылок.
- **Жабка** — металлическая подковка на каблуке мужской обуви.
- **Жабурынне** — лягушечья икра.
- **Жарнуты(ся) = жахнуты(ся)** — неожиданно ударить кого-либо, удариться самому.
- **Жару даты** — поддуть воздух в кузне; сделать что-либо сверхбыстро.
- **Жарыты** — печь что-либо; беспричинно бить, стучать ногами, руками обо что-нибудь.
- **Жах** — ужас, страх.
- **Жахнуты** — (ударить кого-либо) исподтишка.
- **Жахотиты** — ярко гореть, светить, пылать, сиять.
- **Жб(Шп)урнуты** — небрежно бросить.
- **Жвир** — песок гравий (с мелкими камушками).
- **Жинка** — жена.
- **Жонкы** — женщины.
- **Жлуктыты** — жадно пить что-либо, издавая гортанные звуки. Возможно есть связь от слова жлукта — деревянная бочка, приспособленная к выварке белья и издающая необычные звуки при сливе воды. Можна сказать, это прообраз стиральной машины на Беларуси в XIX — начале XX века.
- **Жминда = скряга = скнара** — скупой человек, постоянно недовольный чем-то человек.
- **Жорна(ва)** — 2-каменный ручной прибор для помола зерен на муку, был двух видов.
- **Жулик = злодый** — обманщик, вор; кличка собаки.
- **Журба** — тоска.
- **Журытыся** — печалиться, тосковать.
- **Жыжка** — крапива-жгучка; горящий уголек; огонь.
- **Жылетка** — безрукавка.
- **Жылизко** — лезвие ножа, рубанка, фуганка; кусочек бесформенного металла.
- **Жыроваты** — нечестно наживать богатство.
- **Жырыбэць**, **огир** — мерин.
- **Жэвжык** — баловень, егоза, непоседа.
- **Жэш(ж)ко** — горячо.
- **Забавытысь** — задержаться; заиграться.
- **Забавлятыся** — играться.

- **Забодаты** — заколоть рогами (животое); игриво пощекотать мезинцем и указательным пальцем одной руки в шутку, изображая «рожки» ребенка.
- **Забутыся** — забывать(ся), забыться.
- **Забытыся** — заколотиться (забылося сэрцэ), спрятаться в укромном местечке; убиться (вин забывся насмэрть!).
- **Завжды = завшэ** — всегда, постоянно.
- **Завзятый** — активный, увлеченный.
- **Завыруха** — пурга, метель.
- **Загагулина** — что-то большое, непонятное, невероятной формы.
- **Загалэнда = загвоздка** — непредвиденное, затягивающее дело, препятствие в деле.
- **Загата** — уличное утепление вишом или отавой стен дома на зиму.
- **Загвоздка** — задержка, загадка, торможение какого-либо процесса.
- **Загу(о)гулины** — неумело написанные буквы.
- **Задырыкушка** — задерка на пальцах рук (от нехватки витаминов).
- **Зажурытыся** — затосковать, опечалиться.
- **Зайздри(о)сть** — зависть.
- **Зайидь** — гнус: мошки, мухи, комары, оводы.
- **Займыско = батьковшчына** — место, откуда вышел определеннй семейный род.
- **Зайчыкова капуста** — кислица.
- **Закалыць** — сырой, непропеченный слой нижней, бывает, и верхней корки хлеба. (Закалыц на палыц).
- **Закапёрщык** — заводила, главарь.
- **Закензлаты** — зауздать, вставить лошади в рот удила.
- **Заклад** — престольный праздник.
- **Заклупочаный** — озабоченный.
- **Заклякнуты** — состояние онемения мышц тела от пронизывающего холода.
- **Закозытаты** — защекотать.
- **Закут(ц)нык** — домосед, (безвыходной) из дома человек, ведущий сидячий образ жизни.
- **Залатвыты** — утрясти неприятности; уладить дела.
- **Залымоныты** — ударить в лицо.
- **Залыцятыся** — симпатизировать кому-либо.
- **Залягатыся** — зайтись от смеха.
- **Замудохатыся** — притомиться, замучиться; не успеть что-либо сделать к сроку.
- **Замэнчытыся = замудохатыся** — сильно устать от работы, далекой ходьбы.
- **Запалкы** — спички.
- **Запамятоваты** — забыть, иногда преднамеренно.
- **Заплытко** — слишком мелко (заплытко посадылы картопли).
- **Заплытко плавайиш** — мелко плаваеш (о человеке «недалеком», не имеющем влияния на других).
- **Запопэ(ы)рэчыты** — случайно встретить кого-либо; неожиданно найти что-либо; запрятать что-либо неизвестно куда; не пускать кого-либо; застать кого-либо на месте преступления.
- **Заправаторыты** — спрятать что-либо куда-либо (сам, забыв при этом).
- **Запусты** — неделя перед постом, отказ от мясной пищи.
- **Запык** — деревянная лежанка между печью и стеной для сна или для временного отдыха; полати.
- **Заслабнуты** — заболеть; ослабеть.
- **Засмачыты** — довести до вкуса, зажарить (суп, щи).
- **Заставаты** — заслонять собой свет; обнаружить кого-либо.
- **Застукаты** — поймать кого-либо на месте приступления; в игре «прятки» известить голосом всех игроков об одном замеченном, спрятанном игроке, и застучать рукой в стенку его имя.
- **Застырыгчы** — предостеречь.
- **Засукаты** — закасать рукава, рубашки, штанины брюк.
- **Затоб** — а то бы, зато, а то.
- **Зафундуваты** — заранее, авансом отблагодарить.
- **Зацелемкаты** — еле дойти куда-либо, дотащиться.
- **Зачвэндыты** — непреднамеренно закоптить, накурить.

- **Зачуханый** — недосмотреный; неухоженный человек; не обращающий внимания на свой внешний вид.
- **Зацюканый** — униженный; трусливый человек, находящийся под влиянием более сильных людей, в том числе родных и близких.
- **Зашамкаты** — зачавкать.
- **Зашурухнуты** — покрыться коркой тонкого льда.
- **Збигчыся** — пожениться.
- **Збожына = жыто** — рожь.
- **Зборня** — сборище; место сбора молодежи, детей, подростков.
- **Збруя** — упряж.
- **Збуёдуваты** — поломать, привести в негодность.
- **Збузоваты** — испортить что-либо.
- **Збуя** — огромный неуклюжий человек или животное.
- **Збынтэжаный** — смущенный.
- **Збытковатыся** — издеваться.
- **Збэйдыты** — оговорить кого-либо; испортить что-либо.
- **Зважлывый** — внимательный.
- **Звод(ня)ы** — разборки, переговоры, на которых будет найдена истина.
- **Звырнутыся** — обратиться; скоро осуществить дорогу в два конца.
- **Згаматыты** — скомкать.
- **Зглумыты** — разбить, уничтожить.
- **Здик** — издевательство.
- **Здоволытыся** — удовлетвориться.
- **Здрадыты** — предать.
- **Ззяе, блыщыть** — блестит.
- **Злякатыся** — испугаться.
- **Знынацьку** — неожиданно, нечаянно.
- **Зроду** — от роду; всегда.
- **Зручно** — удобно.
- **Зрыватыся** — подбивать кого-либо к скандалу; провоцировать драку; уезжать с постоянного места жительства.
- **Зрэшты** — с остатка; в общем; наконец.
- **Зызуля** — кукушка.
- **Зыйтыся** — жить вместе, не вступая в брак (сегодня — жить гражданским браком, я бы лучше заменил нашим беларусским словом — шлюб).
- **Зылиз(к)о** — железо.
- **Зылэпуха** — несозревшие фрукты.
- **Зырыты** — наблюдать со злорадством; с желанием вреда.
- **Зъёжытыся = скорчытыся** — сжаться, согнуться от холода.
- **Зябра = зенки** — (грубо) глаза.
- **Импыт** — смрад: запах горелого пороха.
- **Истинный Бог** (Крест)! — святая истиная правда! Честное слово!
- **Йесёнка** — весенне-осеннее (демисезонное) женское пальто.
- **К(г)узик** — пуговица.
- **Каблук** — ручка в корзине; приспособление к косе, для косьбы зерновых.
- **Кавал(ок)** — кусок (сала).
- **Кавкаты** — громко глотать (воду, компот, молоко).
- **Кагал** (евр.)— большая компания, группа.
- **Кагалом** (евр.) — совместно, сообща, толокою.
- **Кайданы** — наручники.
- **Кайма** — узорный край платка.
- **Кал** — мокрая уличная грязь после дождя, илистое дно пруда; медицинское понятие о человеческой отработанной пище.
- **Калгатня** (калгота) — клопоты, митусня, суета; ссора.
- **Калика** — инвалид.
- **Каломазь** — солидол; тавот.
- **Калыты пэндылём** — кистью белить белой или зеленой глиной деревянную стенку в сенях.
- **Калышча** — грязь с водой на дороге.
- **Калюжа** — лужа.
- **Калякаты** — небрежно, неразборчиво писать; говорить лишь бы о чем.
- **Канатыся** (поканатыся) — тянуть жребий или руками по веточке добираться до ее верхушки, длина веточки от 50 до 80 см.
- **Кандалы** — иронично, неудобная для носки обувь.

«Сялянскія песні» Яна ЧАЧОТЫ,
таленавітага паэта і фальклардыста



Ян Чачот нарадзіўся 7 ліпеня 1796 года ў вёсцы Малюшычы Навагрудскага павета Слонімскай губерні ў сям'і арандатара. Маленства прайшло ў маёнтку графа Тызенгаўза, дзе яго бацька быў аканомам. Пачатковую адукацыю атрымаў у Навагрудскай дамініканскай школе. У 1815 г. паступіў на аддзяленне маральных і палітычных навук Віленскага ўніверсітэта. Але не бамаючы сродкаў на плату за навучанне, праз год пакінуў вучобу і ўладкаваўся ў Віленскае бюро па ўпарадкаванні архіваў князёў Радзівілаў. У 1818 г. становіцца членам тайнага таварыства філаматаў. Пасля выкрыцця царскімі ўладамі віленскіх студэнцкіх згуртаванняў у 1823 г. зняволены ў Віленскую турму, потым сасланы на Урал, дзе адбываў турэмнае зняволенне ў крэпасці Кізіл, у 1825 г. пераведзены ў Уфу, у 1831 г. — у Цвер.

Толькі праз 10 гадоў паэту дазволілі вярнуцца на Беларусь. На радзіме ён працаваў сакратаром кіраўніцтва Бярэзінскім каналам, бібліятэкарам у графа Храптовіча.

У філамацкі перыяд захапіўся стварэннем вершаў на роднай мове, і яго творы карысталіся вялікім поспехам на пасяджэннях таварыства. На паэтычным турніры, які адбыўся 21.12.1818 г., Чачот прызнаны трэцім паэтам пасля А. Міцкевіча і Т. Зана.

У 1819 г. ён напісаў некалькі беларускамоўных імянных вітанняў і драматычных сцэнак, заснаваных на беларускім фальклоры, у тым ліку «Да пакіньце ж горла драць», «Едзеш, міленькі Адам».

Адначасова з беларускімі вершамі Чачот працягваў пісаць і на польскай мове. У гэты час ён стварыў лібрэта аперэты «Малгажата з Зембаціна», вершаваную гісторыю Літвы і Польшчы, рамантычныя балады «Свіцязь-возера», «Мышанка», «Навагрудскі замак», «Калдычэўскі шчупак». У аснове яго балад былі паданні, якія паэт чуў у дзяцінстве на Навагрудчыне. Гэтымі творамі ён праславіўся як паэт-фальклярыст і ўвайшоў у гісторыю беларускай літаратуры.

У в. Бортнікі на Навагрудчыне ён запісаў і склаў цэлы зборнік беларускіх народных песень (не захаваўся). На працягу 1837–1846 гг. паэт сабраў і выдаў у Вільні 6 фальклорных зборнікаў «Сялянскія песні», куды ўвайшло каля 1000 песень у перакладзе на польскую мову і ўласна беларускія вершы ў арыгінале, а таксама прыказкі і прымаўкі, слоўнік беларускай мовы (200 слоў). Чачот перакладаў на польскую мову творы з англійскай, французскай паэзіі. Ён — аўтар кніг «Аповесці для маладых дзяўчат» (Вільня, 1845) і «Некаторыя заўвагі, якія асабліва датычацца стылю трэцяй песні «Анафеляс», з «Вітаўтавых баёў» П. Крашэўскага» (Вільня, 1846).

АСТРАМЕЧАЎСКІ РУКАПІС

БРЭСЦКІ РАЁННЫ КРАЯЗНАЎЧЫ АЛЬМАНАХ • № 3 [15]•2016

